User manual

M22341 & M22343, Basic 4.3” video hands-free indoor station

Please select your language

English	Suomi
Français	Norsk
Polski	Svenska
Italiano	Dansk
Español	Русский
Português	简体中文
Čeština	Deutsch
Slovenčina	Nederlands

VER:1.2 | | 29.07.2016

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Basic 4.3" Video hands-free indoor station

ABB-Welcome

1 Safety 3
2 Intended use 3
3 Environment 3
3.1 ABB devices 3
4 Operations 5
4.1 Standard operations 5
4.1.1 Control elements 5
4.2 Control actions 8
4.2.1 Incoming call / In a call 8
4.2.2 Display & volume settings during calling 9
4.2.3 Communication menu 10
4.3 Settings 12
4.3.1 Overview 12
4.3.2 Intercom call settings 13
4.3.3 Switch actuator settings 15
4.3.4 Program button settings 16
4.3.5 Auto unlock settings 17
4.3.6 OS password settings 18
4.3.7 Ringtone settings 19
4.3.8 Volume settings 20
4.3.9 **Date and time settings 21
4.3.10 Other settings 22
4.3.11 **History review 23
4.3.12 Camera List 25
4.3.13 Language settings 27
4.3.14 Information 27
4.3.15 Reseting factory default 28
4.4 Cleaning 29
4.5 Adjusting the device 30
5 Technical data 31
6 Mounting / Installation 32
6.1 Requirements for the electrician 32
6.2 General installation instructions 33
6.3 Mounting 34

1 Safety

Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

– Work on the 100-240V supply system may only be performed by authorised electricians!
– Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

2 Intended use

The M2231x-x is an integral part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

3 Environment

Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

– The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate collecting depot.

3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via the authorized collecting depots and disposal companies.

ABB-Welcome

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.
(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)
(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG) No.1907/2006)

4 Operations

4.1 Standard operations

4.1.1 Control elements

Fig. 1 Control elements

No.	Functions
1	**4.3" Color display**
2	Comunication button 2A When a call is coming, press this button to activate the communication within 30 seconds and press it again to end the call. 2B In standby mode, press this button to enter the communication menu. If the LED flashes slowly, this means an incoming call. If the LED illuminates,, this means that a conversation is in progress. If the LED flashes rapidly, it means system is busy.
3	**Unlock button** 3A Press this button to open the door at any time. 3B Auto-unlock: the door is automatically opened after an incoming call (Hold this button for more than 10 seconds until the backlit LED turns on, Tthe same operation will switch off the function and LED will be turned off). If the LED illuminates, this means auto-unlock. If the LED flashes rapidly, it means that the door has been opened over the set time (The sensor must be connected first).
4	**Surveillance button** 4A In standby mode, press this button to survey the default outdoor station. 4B While the display is on, press this button to the survey the next outdoor station. (This function is available depending on the installation type) **4C While the display is on, hold this button to take a snapshot. 4D In standby mode, if the LED flashes, press this button to display the "History" record. If the LED flashes slowly, this represents a notification on a missed call.
5	**Mute button** 5A In standby mode, press this button to mute ringtone of the indoor station. 5B In standby mode, hold the button to mute ringtone of all indoor stations in the apartment. 5C When a call is coming, press this button to reject the call. 5D During the conversation, press this button to mute microphone. The LED illuminates to indicate mute status.
6	**Programmable button 1** 6A Release the lock connected with an outdoor station (COM-NC-NO)

	(default function). 6B In standby mode, hold this button for 3 seconds to send SOS alarm to the guard unit. If LED flashes slowy, it means success; and if flashes rapidly, it means failure. 6C *Programmable button for additional functions, *e.g.* call to guard unit, intercom.....
7	**System setting button** Enter the system setting menu for various functions of the device. If the LED flashes rapidly, it means that setting is busy.
8	****Induction loop function**

* For use of those buttons, please contact your electrical installer.

** The function is only available in M22343-.

Induction loop function

This function is available for hearing-impaired persons wearing a hearing aid to hear the person speaking from the outdoor station or from other indoor stations during an intercom call.

The device is able to interface hearing aids with "T" function at a distance of around 35 cm.

4.2 Control actions

4.2.1 Incoming call / In a call

Fig. 2 Incoming call / in a call

During calls, the following functions are available:

No.	Functions
1	Press this button to accept the incoming call; In a call, press this button to end the call.
2	Press this button to open the door where the call is from.
3-A	Press this button to survey the analog camera of the outdoor station if there is one.
3-B	Hold this button to take a snapshot.
4	Press this button to mute the ringtone of an incoming call; in a call, press this button to mute the microphone.
5-A	Press this button to activate the function of the programmable button.
5-B	If the function "release 2nd-lock" or "control switch actuator" is assigned to The programmable button, press this button to activate the function.
6-A	Press this button to enable or disable the full-screen function.
6-B	Hold this button to enter the brightness and volume setttings menu.
7	Time left of the connection.
8	Number of outdoor stations

4.2.2 Display & volume settings during calling

Fig. 3 Display & volume settings during calling

Hold button for 3s to enter the display & volume setttings menu during a call or conversation, the following functions are available.

No.	Functions
1	Navigation buttons (up / down / confirm / cancel, etc)
2	Press the navigation buttons as needed.
3	Speech volume(only can be adjusted during conversation)
4	Saturation
5	Brightness
6	Value set

4.2.3 Communication menu

4.2.3.1 Overview

Press button to enter the communication menu. The following functions are available:

No.	Functions
1	Intercom call -Touch the existing call list to make an intercom call .
2	Call to guard unit -Call guard unit directly.
3	Broadcast -Enable the broadcast function in this menu.
4	Swtich actuator -Activate the existing actuator list

4.2.3.2 Intercom call

Fig. 4: Intercom call

Set intercom call lists in the “System settings-intercom settings“ menu first.
After chosing a list, press button √ to make the call.

4.2.3.3 Call to guard unit

Fig. 5: Call to guard unit

4.2.3.4 Switch actuator

Fig. 6: Switch actuator

Set the actuator list in the “system settings-switch actuator“ menu first.
After chosing a list, press button √ to enable the lock or light which is connected with the switch actuator.

4.3 Settings

4.3.1 Overview

Press button to enter the system settings menu. The following functions are available:

No.	Functions
1	Intercom settings -Set intercom lists among different apartments or within the same apartment
2	Switch actuator -Set the actuator list in this menu
3	Program button -Set functions for programmable buttons
4	Auto unlock -Set the automatic unlock time range
5	Set OS password -Set a customized door open password, which is available together with a keypad at an outdoor station.
6	Ringtone -Set the ringtone for outdoor bells, indoor bell or others
7	Volume -Set ringtone volumes
8	Date and time -Set different times.
9	Other settings -Other settings, *e.g.* auto full screen
10	History -View all communication entries in the menu, *e.g.* received calls, missed calls,
11	Language -Set the local language
12	Information
13	Reset factory default

4.3.2 Intercom call settings

Fig. 7: intercom settings menu

No.	Functions
1	Choose the previous selection or scroll up
2	Choose the next selection or scroll down
3	Confirm the selection you choose or enter to edit it
4	Return to the previous screen
5	Add a new intercom list . In total, up to 32 intercom lists can be added.
6	Existing intercom list: Press button √ to modify the settings. means an external intercom from different apartments. *For establishing an external intercom, each apartment must have a master indoor station.
7	Existing intercom list: Press button √ to modify the settings. means an internal intercom in the same apartment.

Add a new list

Fig. 8: Add a new intercom

No.	Functions
1	Enter to choose the call type : -an external intercom means a call from different apartments -an internal intercom means a call within the same apartment
2	Enter to change the target address, from 001 to 250. *If the call type is the internal intercom, there is no need to set the target address.
3	Rename the intercom list: Scroll through letters of the alphabet or numbers one by one with “+” or “-” button

After setting, press “Save” for confirmation.

4.3.3 Switch actuator settings

Add a new list

Fig. 9: Switch actuator settings

No.	Functions
1	Existing switch actuator list: Press button √ to modify the settings.
2	Add a new actuator list:Totally, up to 10 switch actuator lists can be added.
3	Enter to change target address with “+” or “-” button from 001 to 199.
4	Rename the switch actuator list: Scroll through letters of the alphabet or numbers one by one with “+” or “-” button

4.3.4 Program button settings

Fig. 10: Program button settings

No.	Functions
1	Set functions for the program button, *e.g.* releasing 2nd-lock, calling guard unit, intercom call, enabling the switch actuator. *2nd-lock means the lock is connected with an outdoor station (NC-NO-COM) *Only the existing intercom call list & switch actuator list can be assigned to the program button.

4.3.5 Auto unlock settings

Fig. 11: Auto unlock settings

No.	Functions
1	Enable/disable the auto unlock function.
2	Enable/disable the auto unlock during Time 1.
3	Set starting time and ending time for Time 1
4	Enable/disable auto unlock during Time 2.
5	Set starting time and ending time for Time 2.

*If you activate the auto unlock function without setting exact working time, this function will be available for 10 hours.
*If the auto unlock function is activated, the call forward function will be disabled.
*The function only can be set in master indoor station.
.

4.3.6 OS password settings

Fig. 12: OS password settings

No.	Functions
1	Enable/disable the password functions
2	Enter the password as you wish in 3~8 digits.

*only available with the keypad.
*The function only can be set in the master indoor station.

4.3.7 Ringtone settings

Fig. 13: Ringtone

No.	Functions
1	Select the bell sound for the default outdoor station.
2	Select the bell sound for other outdoor stations.
3	Select the bell sound for the apartment door.
4	Select the bell sound for others, e.g.a call from the guard unit, or an intercom call from other apartments.

4.3.8 Volume settings

Fig. 14: Volume settings

No.	Functions
1	Set the volume of bell sound.
2	Enable/disable the feedback tone which sounds when the touch button is pressed.
3	The ringtone can be set fixed or cycled.

4.3.9 **Date and time settings

Fig. 15: Date and time settings

No.	Functions
1	Set the date.
2	Set the time.
3	Enable/disable the summer time function.

** The function is only available in M22343-.

4.3.10 Other settings

Fig. 16: Other settings

No.	Functions
1	Enable/disable the auto full screen function.
2	Enable/disable the door status check function(only available on condition that the sensor is installed with an outdoor station; flashes when the door is open).
3	Enable/disable the auto-snapshot function.
4	Enable/disable the missed call function(flashes when there is a missed call).

4.3.11 **History review

Fig. 17: History review

No.	Functions
1	Up to 100 events can be recorded in the history menu. -If the snapshot function is enabled, an icon is diplayed.If no snapshot function, the icon is not displayed.. -Date, time and type of the event are recorded together with the snapshot. - Directions: means dialing calls means receiving calls

	means missed calls
2	Press this button to view details of this event. Two pictures are always made when a visitor rings the bell.
3	Press this button to delete a record item

** The function is only available in M22343-.

4.3.12 Camera List

Fig. 18: Camera list

No.	Functions
1	Display the status of camera list. Only if the list is enable, user can make an surveilliance according to this list, and also user can edit each surveilliance object in the list.-
2	Display the camera from Camera interface.
3	Press this button to enable or disable camera list. Default is set as disable.
4	To set name of the camera.(1~14 characters) The characters only can be number or English characters.
5	Only when a Camera interface (mode=4) is associated with this Indoor station, this optional can be set. Only one camera can be set available. When press the level push button, the image from the camera connected to Camera interface will display on the Indoor station.

4.3.13 Language settings

Fig. 19: Language settings

4.3.14 Information

Fig. 20: Information of the indoor station (scanning the QR code to get the detailed instruction of the indoor station)

4.3.15 Reseting factory default

Fig. 21: Reseting factory default

No.	Functions
1	Reset all settings: Reset the device and restore all default configurations. The operation does not delete the programmed data and history, such as intercom lists and switch actuator lists.
2	Clear all data: Delete all programmed data and history. Also all configurations will be restored to factory default settings.

4.4 Cleaning

Caution

Risk of damage to the screen surface.

The screen surface can be damaged by hard or sharp objects!
Never use such objects for entries on the touch screen monitor.

– Use your finger or a plastic stylus.

The screen surface can be damaged by cleaning fluids or abrasive agents!

– Clean the surfaces using a soft cloth and commercially available glass cleaner.
– Never use abrasive cleaning agents.

4.5 Adjusting the device

Fig. 22:

1. Station

Selector switch to set the address of default outdoor station.

2. X10 X1

Selector switches to set the address (tens and units digits) of the indoor station.

X200 X100

Dip-switches to set the address (hundreds digits) of the indoor station.

3. Master /Slave function

Only one indoor station in each apartment must be set as "Master" (Switch should be set as 'M/S on'). All additional indoor stations in the same apartment must be set as "Slave" (Switch should be set as 'M/S off').

4. Terminal resistor

In video installations or mixed audio and video installations, the Switch must be set as 'RC on' on the last device of the line.

5. a b = Bus connection

1 = Door bell connection

DC GND = Additional power supply

6. Connector for induction loop

5 Technical data

Designation	Value
Display resolution:	480 x 272
Display size:	4.3”
Operating temperature	-10 °C - +55 °C
Storage temperature	-40 °C - +70 °C
Protection	IP 30
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm² - 2 x 0.75 mm²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm² - 2 x 0.75 mm²
Bus voltage	20-30 V
Size	154 mm x 134 mm x 23 mm

6 Mounting / Installation

Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

– Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!
  In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

6.1 Requirements for the electrician

Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnect from power;
  2. Secure against being re-connected;
  3. Ensure there is no voltage;
  4. Connect to earth;
  5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

6.2 General installation instructions

- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

6.3 Mounting

Recommended installation height

Dismantling

Open the housing of the panel by pulling the clamp at the bottom of the device.

Installation dimension

1. The bottom of the device has screw holes for fastening on the wall according to the above dimension instructions.
2. In addition, the bottom of the device can be fixed to the existing flush-mounted box. The dimension of the compatible flush-mounted box is shown in graphics above.

Wiring

Fix the bottom of the device and connect it in accordance with the graphics. The insulated section of the cable end must not be longer than 10mm.

Settings

Set addresses of the preferred outdoor stations and the address of the indoor station on the jumper (see chapter " Adjusting the device ").

Three types of installation:

A. Surface-mounted

1) Mounted on the wall

1. Fix the bottom of the device to the wall.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part: place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

2) Mounted with flush-mounted box

1. Fix the bottom of the device to the existing flush-mounted box.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part: place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

B. Desktop-mounted

Mounted with desktop bracket

1. Fix the bottom of the device to the desktop bracket.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part: place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

ABB-Welcome

Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes in the contents of this document without prior notice.
The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.
We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 17.03.2016

ABB-Welcome

M22341-W
M22343-W
Moniteur vidéo 4.3” mains - libre Basic avec boucle inductive et secret de gâche

ABB-Welcome

1 Sécurité 3
2 Usage prévu 3
3 Environnement 3
3.1 Appareils ABB 3
4 Opérations 5
4.1 Fonctionnement normal 5
4.1.1 Éléments de commande 5
4.2 Commandes 8
4.2.1 Appel entrant / Pendant un appel 8
4.2.2 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels 10
4.2.3 Menu Communication 11
4.3 Réglages 14
4.3.1 Présentation 14
4.3.2 Réglages des appels intercom 16
4.3.3 Réglages du relais actionneur 18
4.3.4 Réglages de la touche programmable 20
4.3.5 Réglages du déverrouillage auto 21
4.3.6 Réglages du code de la platine de rue 22
4.3.7 Réglages de la sonnerie 23
4.3.8 Réglages du volume 24
4.3.9 Réglages de la date et de l'heure 25
4.3.10 AUTRES PARAMETRES 26
4.3.11 Consultation de l'historique 27
4.3.12 Liste de Caméras 29
4.3.13 Réglages de la langue 31
4.3.14 Informations 31
4.3.15 Restauration des réglages d'usine par défaut 32
4.4 Nettoyage 33
4.5 Réglage de l'appareil 34
5 Caractéristiques techniques 35
6 Montage / Installation 36
6.1 Exigences à l'égard de l'électricien 37
6.2 Consignes d'installation générales 38
6.3 Montage 39

1 Sécurité

Avertissement

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

– Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
– Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

2 Usage prévu

Le moniteur mains libres 4.3'' fait partie intégrale du système ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil doit uniquement être installé dans des locaux intérieurs secs.

3 Environnement

Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

– L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

3.1 Appareils ABB

ABB-Welcome

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.
Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.
(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)
(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)

4 Opérations

4.1 Fonctionnement normal

4.1.1 Éléments de commande

Fig. 1 Éléments de commande

N°	Fonctions
1	**Écran couleur 4.3"**
2	Bouton de communication 2A Lors d'un appel, appuyer sur ce bouton pour activer la communication dans un délai de 30 secondes, puis appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à l'appel. 2B En mode veille, appuyer sur ce bouton pour accéder au menu communication. 2C En mode veille, maintenir ce bouton enfoncé pour activer la fonction diffusion (si plusieurs moniteurs intérieurs sont installés dans le même logement). Si la LED clignote lentement, cela indique un appel entrant. Si la LED est allumée, cela indique qu'une conversation est en cours. Si la LED clignote rapidement, cela indique que le système est occupé.
3	**Bouton de déverrouillage** 3A Ouvrir la porte en appuyant sur ce bouton à tout moment. 3B Déverrouillage auto : la porte est automatiquement ouverte lors d'un appel entrant (pour cette fonction, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que la LED rétro-éclairée soit allumée, cette même opération désactive la fonction et la LED est éteinte). La LED clignote lentement, ceci indique qu'un appel entrant est en cours. La LED s'allume, ceci indique que le déverrouillage auto est activé. La LED clignote rapidement, ceci indique que le système est occupé ou que la porte est restée ouverte au-delà du temps prédéfini (le capteur doit d'abord être connecté).
4	**Bouton de surveillance** 4A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour accéder à la caméra de la platine de rue par défaut. 4B Lorsque l'écran est allumé, appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue suivante. (La fonction est disponible selon le type d'installation) 4C **Lorsque l'écran est allumé, maintenir ce bouton pour effectuer une capture d'écran manuellement. 4D **En mode veille, si la LED clignote, appuyer sur ce bouton pour afficher le menu « Historique ». **La LED clignote lentement pour indiquer un appel en absence.
5	**Bouton silence**

	5A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour couper la sonnerie du moniteur intérieur. 5B En mode veille, appuyer longuement sur le bouton pour couper le son de la sonnerie de tous les moniteurs intérieurs dans l'appartement. 5C Lors d'un appel, appuyer sur ce bouton pour rejeter l'appel. 5D Pendant la conversation, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone. La LED s'allume pour indiquer le mode silence.
6	**Bouton programmable 1** 6A Déverrouiller la serrure connectée à un moniteur intérieur (COM-NC-NO) (fonction par défaut). 6B En mode veille, appuyer longuement sur ce bouton pendant 3 secondes pour envoyer une alarme SOS à l'interface gardien. La LED clignote lentement pour indiquer que l'opération a réussi et clignote rapidement pour indiquer qu'elle a échoué. 6C *Programmable pour une fonction supplémentaire, ex. : appel de l'interface gardien, intercom, etc.
7	**Bouton de configuration du système** Permet d'accéder au menu de configuration du système pour les diverses fonctions de l'appareil. Si la LED clignote rapidement, cela indique que le système est occupé.
8	****Fonction boucle inductive**

* Pour l'utilisation de ces boutons, veuillez contacter votre électricien.

** La fonction est uniquement disponible dans M22343-W.

4.2 Commandes

4.2.1 Appel entrant / Pendant un appel

Fig. 2 Appel entrant / Pendant un appel

Lors des appels, les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Appuyer sur ce bouton pour accepter l'appel entrant. Pendant un appel, appuyer sur ce bouton pour mettre fin à l'appel.
2	Appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte d'où provient l'appel.
3-A	Appuyer sur ce bouton pour accéder à la caméra auxiliaire de la platine de rue s'il y en a une.
3-B	Appuyer sur ce bouton pour prendre une photo.
4	Appuyer sur ce bouton pour couper le son d'un appel entrant. Pendant un appel, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.
5-A	Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction du bouton programmable.
5-B	Si la fonction « Commande 2nd contact (COM-NC-NO) » ou « Commande relais actionneur » est assignée au bouton programmable, appuyer sur ce bouton pour activer la fonction.
6-A	Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction plein écran.
6-B	Maintenir ce bouton enfoncé pour accéder au menu de réglage de la luminosité et du volume.

7	Temps restant de connexion.
8	Nombre de platines de rue

4.2.2 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

Fig. 3 Réglages de l'écran et du volume pendant les appels

Maintenir le bouton enfoncé pendant 3s pour accéder au menu de réglage de l'écran et du volume pendant un appel ou une conversation, les fonctions suivantes sont disponibles.

N°	Fonctions
1	Boutons de navigation (haut/bas/confirmer/annuler, etc.)
2	Appuyer sur les boutons de navigation, si nécessaire.
3	Volume vocal (peut uniquement être ajusté pendant la conversation)
4	Saturation
5	Luminosité
6	Valeur réglée

4.2.3 Menu Communication

4.2.3.1 Présentation

Appuyer sur le bouton pour accéder au menu communication. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Appel intercom - Sélectionner la ligne d'appels existante pour effectuer un appel intercom.
2	Appel de l'interface gardien - Appeler directement l'interface gardien.
3	Diffusion - Activer la fonction de diffusion dans ce menu.
4	Relais actionneur - Activer la liste d'actionneurs existants

4.2.3.2 Appel intercom

Fig. 4 : Appel intercom

Configurer d'abord les listes d'appels interphone dans le menu « Paramétrage des appels entre moniteurs ».
Après avoir sélectionné une liste, appuyer sur le bouton √ pour effectuer l'appel.

4.2.3.3 Appel de l'interface gardien

Fig. 5 : Appel de l'interface gardien

4.2.3.4 Diffusion

Fig. 6 : Diffusion d'un appel

4.2.3.5 Relais actionneur

Fig. 7 : Relais actionneur

Configurer d'abord la liste d'actionneurs dans le menu « Relais actionneurs ».
Après avoir sélectionné une liste, appuyer sur le bouton √ pour activer la serrure ou l'éclairage qui est connecté(e) au relais actionneur.

4.3 Réglages

4.3.1 Présentation

Appuyer sur le bouton pour accéder au menu de configuration du système. Les fonctions suivantes sont disponibles :

N°	Fonctions
1	Réglages de l'intercom - Configurer les listes d'intercom parmi les différents appartements ou au sein d'un même logement
2	Relais actionneur - Configurer la liste des actionneurs dans ce menu
3	Boutons programmables - Configurer les fonctions pour les boutons programmables
4	Transfert d'appels - Configurer la destination (ex. : autres moniteurs intérieurs ou interfaces gardien) vers laquelle vous voulez transférer les appels pendant votre absence.
5	Déverrouillage auto - Configurer la plage horaire de déverrouillage automatique
6	Configurer le mot de passe de la platine de rue - Configurer un mot de passe d'ouverture de porte personnalisé, qui est disponible avec un module clavier situé sur une platine de rue.
7	Sonnerie - Configurer la sonnerie pour les sonnettes extérieures, les sonnettes intérieures ou autres
8	Volume - Configurer les volumes de sonnerie
9	Date et heure - Configurer les différentes heures.
10	Autres réglages - Autres réglages, *ex.* : plein écran auto, prise de cliché en automatique…
11	Liste noire - Configurer une liste noire qui est utilisée pour empêcher les appels indésirables d'autres appartements
12	Historique - Consulter toutes les entrées de communication dans le menu, *ex. :* appels reçus, appels en absence.
13	Langue

	- Configurer la langue locale
14	Informations
15	Restauration des réglages d'usine par défaut

4.3.2 Réglages des appels intercom

Fig. 8 : Menu des réglages d'intercom

N°	Fonctions
1	Choisir la sélection précédente ou parcourir la page vers le haut
2	Choisir la sélection suivante ou parcourir la page vers le bas
3	Confirmer la sélection effectuée ou accéder au menu pour la modifier
4	Retourner à l'écran précédent
5	Ajouter une nouvelle intercom. 32 intercoms max. peuvent être ajoutées au total.
6	Liste d'intercom existante : Appuyer sur le bouton √ pour modifier les réglages. indique un appel intercom externe vers un autre logement *Pour effectuer un appel intercom externe, chaque appartement doit avoir un moniteur intérieur principal.
7	Liste d'intercoms existante : Appuyer sur le bouton √ pour modifier les réglages. désigne un appel interphone interne dans le même appartement.

Ajouter une nouvelle intercom

Fig. 9 : Ajout d'une nouvelle intercom

N°	Fonctions
1	Pour sélectionner le type d'appel : - un appel intercom externe désigne un appel vers un autre logement - un appel intercom interne désigne un appel dans un même logement
2	Pour modifier l'adresse de destination, entre 001 et 250. *Si le type d'appel est l'intercom interne, il n'est pas nécessaire de configurer l'adresse de destination.
3	Renommer l'intercom : Faire défiler les lettres de l'alphabet ou les chiffres un par un avec le bouton « + » ou « - »

Après le réglage, appuyer sur « Sauvg » pour valider.

4.3.3 Réglages du relais actionneur

Fig. 10 : Réglages du relais actionneur

N°	Fonctions
1	Liste de relais actionneurs existante : Appuyer sur le bouton √ pour modifier les réglages.
2	Ajouter une nouvelle liste d'actionneurs : 10 listes de relais actionneurs max. peuvent être ajoutées au total.
3	Modifier l'adresse de destination avec le bouton « + » ou « - » entre 001 et 199.
4	Renommer la liste de relais actionneurs : Parcourir les lettres de l'alphabet ou les chiffres un par un avec le bouton « + » ou « - »

4.3.4 Réglages de la touche programmable

Fig. 11 : Réglages de la touche programmable

N°	Fonctions
1	Configurer les fonctions des touches programmables, *ex. :* déverrouillage d'une 2e serrure, appel de l'interface gardien, activation du relais actionneur. *La 2e serrure désigne la serrure qui est connectée au contact sec de la platine de rue (NC-NO-COM) *Seules la liste d'appels intercom existante et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées à la touche programmable.

4.3.5 Réglages du déverrouillage auto

Fig. 12 : Réglages du déverrouillage auto

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction de déverrouillage auto.
2	Activer/désactiver le déverrouillage auto pendant l'heure 1.
3	Configurer l'heure de début et l'heure de fin pour l'heure 1.
4	Activer/désactiver le déverrouillage auto pendant l'heure 2.
5	Configurer l'heure de début et l'heure de fin pour l'heure 2.

*Si vous activez la fonction de déverrouillage auto sans configurer le temps de fonctionnement exact, cette fonction est disponible pendant 10 heures.
*Si la fonction de déverrouillage auto est activée, la fonction de transfert d'appels est désactivée.
*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal.
.

4.3.6 Réglages du code de la platine de rue

Fig. 13 : Réglages du code de la platine de rue

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver les fonctions de mot de passe
2	Taper le mot de passe que vous souhaitez au format 3~8 chiffres.

*uniquement disponible avec le module clavier.
*La fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal.

4.3.7 Réglages de la sonnerie

Fig. 14 : Sonnerie

N°	Fonctions
1	Sélectionner la sonnerie pour la platine de rue par défaut.
2	Sélectionner la sonnerie pour les autres platines de rue.
3	Sélectionner la sonnerie pour la porte d'appartement.
4	Sélectionner la sonnerie pour les autres, ex. : appel de l'interface gardien ou appel d'interphone d'autres appartements.

4.3.8 Réglages du volume

Fig. 15 : Réglages du volume

N°	Fonctions
1	Régler le volume de la sonnerie.
2	Activer/désactiver le retour de son émis lorsqu'on appuie sur le bouton.
3	La sonnerie peut être réglée fixe ou cyclique.

4.3.9 Réglages de la date et de l'heure

Fig. 16 : Réglages de la date et de l'heure

N°	Fonctions
1	Régler la date.
2	Régler l'heure.
3	Activer/désactiver la fonction heure d'été.

4.3.10 AUTRES PARAMETRES

Fig. 17 : Autres PARAMETRES

N°	Fonctions
1	Activer/désactiver la fonction plein écran auto.
2	Activer/désactiver la fonction de contrôle de statut de porte (uniquement disponible si le capteur est installé avec une platine de rue ; clignote lorsque la porte est ouverte).
3	Activer/désactiver la fonction prise automatique de photos. *La fonction est disponible dans M22302 / M22303, moniteur intérieur avec écran vidéo couleur.
4	Activer/désactiver la fonction appel en absence (clignote lorsqu'il y a un appel en absence).

4.3.11 Consultation de l'historique

Fig. 18 : Consultation de l'historique

N°	Fonctions
1	100 évènements maximum peuvent être enregistrés dans le menu « historique ». -Si la fonction prise de photos est activée, une icône est affichée. Si aucune fonction prise de photos n'est activée, l'icône n'est pas affichée. - La date, l'heure et le type d'évènement sont enregistrés avec la photo. - Directions : désigne les appels sortant désigne les appels reçus désigne les appels en absence

2	Appuyer sur ce bouton pour consulter les détails de cet évènement. Deux photos sont toujours prises lorsqu'un visiteur sonne à la porte.
3	Appuyer sur ce bouton pour supprimer un enregistrement.

4.3.12 Liste de Caméras

N°	Fonctions
1	Affichez l'état de la liste des caméras. Seulement si la liste est activée, l'utilisateur peut faire une surveillance selon cette liste, et également l'utilisateur peut modifier chaque objet de surveillance dans la liste.-
2	Affichez la caméra depuis l'interface caméra.
3	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la liste des caméras. Le réglage par défaut est désactivé.
4	Pour définir le nom de la caméra. (1 ~ 14 caractères) Les personnages ne peuvent être que des chiffres ou des caractères anglais.
5	Cette option peut être réglée seulement quand une interface caméra (mode = 4) est associée à cette station intérieure. Une seul caméra peut être définie comme disponible. Lorsque appuyez sur le bouton à niveau, l'image de la caméra connectée à l'interface caméra s'affiche sur la station intérieure.

4.3.13 Réglages de la langue

Fig. 19 : Réglages de la langue

4.3.14 Informations

Fig. 20 : Informations du moniteur intérieur (numérisation du code QR pour obtenir des instructions détaillées du moniteur intérieur)

4.3.15 Restauration des réglages d'usine par défaut

Fig. 21 : Restauration des réglages d'usine par défaut

N°	Fonctions
1	Réinitialisation : Réinitialiser l'appareil et restaurer toutes les configurations par défaut. L'opération ne supprime pas les données programmées et l'historique, comme les listes d'interphones et les listes de relais actionneurs.
2	Effacer toutes données : Supprimer toutes les données programmées et l'historique. Tous les réglages d'usine par défaut de toutes les configurations sont également restaurés.

4.4 Nettoyage

Attention

Risque d'endommagement de la surface de l'écran.

La surface de l'écran peut être endommagée par des objets durs ou tranchants !

Ne jamais utiliser d'objets pour effectuer des saisies sur l'écran tactile.

– Utiliser son doigt ou un stylet en plastique.

La surface de l'écran peut être endommagée par des fluides de nettoyage ou agents abrasifs !

– Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit pour vitres vendu dans le commerce.
– Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage abrasifs.

4.5 Réglage de l'appareil

Fig. 22 :

1. **Station**

   Sélecteur pour configurer l'adresse de la platine de rue par défaut.

2. **X10 X1**

   Sélecteurs pour configurer l'adresse (chiffres des dizaines et unités) du moniteur intérieur.

   X200 X100

   Commutateurs DIP pour configurer l'adresse (centaines) du moniteur intérieur.

3. **Fonction Master / Slave**

   Un seul moniteur intérieur dans chaque appartement doit être configuré comme « Master » (le sélecteur doit être configuré comme « M/S on »). Tous les moniteurs intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme « Slave » (le commutateur doit être configuré comme « M/S off »).

4. **Résistance terminale**

   Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le commutateur doit être configuré comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.

5. **a b** = Connexion de bus

   = Connexion de la sonnerie de la porte

   DC GND = Alimentation électrique supplémentaire

6. **Prise pour boucle inductive**

5 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Résolution de l'écran :	480 x 272
Taille de l'écran :	4.3”
Température de fonctionnement	entre -10° C et +55° C
Température de stockage	entre -40° C et +70° C
Protection	IP 30
Connexions unifilaires	2 x 0.28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Connexions à fils fins	2 x 0.28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Tension de bus	20-30 V
Taille	154 x 134 x 23 mm

6 Montage / Installation

Avertissement

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

– Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !
  En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

6.1 Exigences à l'égard de l'électricien

Avertissement

Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
  2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
  3. S'assurer de l'absence de tension ;
  4. Raccorder à la terre ;
  5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Consignes d'installation générales

- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

6.3 Montage

Hauteur d'installation recommandée

Démontage

Ouvrir le boîtier en tirant la bride située sur la partie inférieure de l'appareil.

Dimensions d'installation

1. La partie inférieure de l'appareil comporte des trous de vis pour le montage mural d'après les dimensions indiquées ci-dessus.
2. De plus, la partie inférieure de l'appareil peut être fixée sur le boîtier encastré existant. Les dimensions du boîtier encastré compatible sont indiquées dans les figures ci-dessus.

Câblage

Fixer la partie inférieure de l'appareil et effectuer le câblage en se référant aux figures. La section isolée de l'extrémité de câble ne doit pas mesurer plus de 10 mm.

Réglages

Définir les adresses des platines de rue préférées et l'adresse du moniteur intérieur sur le cavalier (voir Chapitre « Réglage de l'appareil »).

Trois types d'installation :

A. Montage en saillie

1) Montage mural

1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le mur.
2. Verrouiller la partie supérieure sur sa partie inférieure : placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

2) Montage sur une boite d'encastrement

1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur la boite d'encastrement éxistante.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

B. Montage sur pied

Montage avec support de bureau

1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le support de bureau.
2. Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

ABB-Welcome

Mentions légales

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.
Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.
Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.

VER:1.1 | | 07.07.2016

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Staja zewnętrzna wideo głośnomówiąca o przekątnej 4,3 cali

ABB-Welcome

1 Bezpieczeństwo 3
2 Przeznaczenie 3
3 Środowisko 3
3.1 Urządzenia ABB 3
4 Działania 5
4.1 Operacje standardowe 5
4.1.1 Elementy sterujące 5
4.2 Elementy sterujące 8
4.2.1 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia 8
4.2.2 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia 10
4.2.3 Menu komunikacji 11
4.3 Ustawienia 14
4.3.1 Przegląd 14
4.3.2 Ustawienia połączenia przez interkom 15
4.3.3 Ustawienia siłownika przełącznika 17
4.3.4 Ustawienia przycisku programu 18
4.3.5 Ustawianie przekierowania połączeń 19
4.3.6 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady 20
4.3.7 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej 21
4.3.8 Ustawienia dzwonka 22
4.3.9 Ustawienia głośności 23
4.3.10 Ustawienia daty i godziny 24
4.3.11 Inne ustawienia 25
4.3.12 **Przeglądanie historii 26
4.3.13 Lista kamer 28
4.3.14 Ustawienia języka 30
4.3.15 Informacje 30
4.3.16 Resetowanie do ustawień fabrycznych 31
4.4 Czyszczenie 32
4.5 Regulacja urządzenia 33
5 Dane techniczne 34
6 Montaż / instalacja 35
6.1 Wymagania wobec elektryków 35
6.2 Ogólna instrukcja montażu 36
6.3 Montaż 37

1 Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

– Prace przy układzie zasilania o mocy 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
– Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

2 Przeznaczenie

Urządzenie M2231x-x stanowi integralną część systemu domofonowego ABB-Welcome, działającą wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku.

3 Środowisko

Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

– Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

ABB-Welcome

Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.
(Dyrektywa UE 2002/96/EG WEEE i RoHS 2002/95/WE)
(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

4 Działania

4.1 Operacje standardowe

4.1.1 Elementy sterujące

Rys. 1 Elementy sterujące

Nr	Funkcje
1	**Kolorowy wyświetlacz 4,3 cali**
2	Przycisk komunikacji 2A. Aby odebrać połączenie przychodzące, należy w ciągu 30 sekund podnieść słuchawkę. Natomiast po odebraniu połączenia przycisk ten służy do zakończenia rozmowy. 2B. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania umożliwia dostęp do menu komunikacji. Powolne miganie diody LED oznacza połączenie przychodzące. Dioda LED się świeci, co oznacza, że trwa rozmowa. Szybkie miganie diody LED oznacza, że system jest zajęty.
3	**Przycisk zwalniania blokady** 3A. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia otwarcie drzwi w dowolnym momencie. 3B. Automatyczne zwalnianie blokady: drzwi zostaną automatycznie otwarte w przypadku otrzymania połączenia przychodzącego (Aby aktywować tę funkcję, należy nacisnąć ten przycisk i przytrzymać go przez ponad 10 sekund, do momentu aż zaświeci się dioda. Ta sama czynność spowoduje wyłączenie funkcji i wyłączenie diody). Jeśli dioda LED się świeci, oznacza to, że funkcja automatycznego zwalniania blokady jest włączona. Szybkie miganie diody LED oznacza, że drzwi są otwarte dłużej niż przez ustalony czas (należy najpierw podłączyć czujnik).
4	**Przycisk nadzoru** 4A. W trybie oczekiwania naciśnięcie tego przycisku pozwala na skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej. 4B. Naciśnięcie tego przycisku przy włączonym wyświetlaczu umożliwia skontrolowanie kolejnej stacji zewnętrznej. (Dostępność tej funkcji zależy od rodzaju instalacji) **4C. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przy włączonym wyświetlaczu umożliwia wykonanie migawki. 4D. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania, przy migającej diodzie LED, służy do wyświetlenia historii połączeń.

	Powolne miganie diody LED informuje o połączeniu nieodebranym).
5	**Przycisk wyciszenia** 5A. W trybie oczekiwania naciśnięcie tego przycisku pozwala na wyciszenie dzwonka tej stacji wewnętrznej. 5B. W trybie oczekiwania naciśnięcie tego przycisku pozwala na wyciszenie dzwonka wszystkich stacji wewnętrznych w mieszkaniu. 5C. Gdy ktoś dzwoni, naciśnięcie tego przycisku powoduje odrzucenie połączenia. 5D. Naciśnięcie tego przycisku w czasie rozmowy powoduje wyciszenie mikrofonu. Dioda LED świeci się, co oznacza, że wyciszenie zostało włączone.
6	**Przycisk programowalny 1** 6A. Odblokowanie zamka podłączonego do stacji zewnętrznej (COM-NC-NO) (funkcja domyślna). 6B. W trybie oczekiwania naciśnięcie tego przycisku i przytrzymanie go przez 3 sekundy umożliwia wysłanie sygnału SOS do konsoli portierskiej. Powolne miganie diody LED oznacza, że sygnał został wysłany. Natomiast szybkie jej miganie oznacza, że operacja nie powiodła się. 6C. *Przycisk programowalny dodatkowych funkcji, *np.* połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom...
7	**Przycisk ustawień systemowych** Pozwala na przejście do ustawień systemowych i uzyskanie dostępu do różnych funkcji urządzenia. Szybkie miganie diody LED oznacza, że to ustawienie jest zajęte.
8	****Funkcja pętli indukcyjnej**

*W celu zastosowania tego przycisku należy skontaktować się ze swoim instalatorem instalacji elektrycznych.

**Ta funkcja jest dostępna tylko w modelu M22343-.

4.2 Elementy sterujące

4.2.1 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia

Fig. 2 Połączenia przychodzące / Podczas połączenia

Podczas połączeń dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Naciśnięcie tego przycisku powoduje odebranie połączenia przychodzącego lub zakończenie trwającego połączenia.
2	Naciśnięcie tego przycisku powoduje otwarcie drzwi, z których pochodzi połączenie.
3-A	Naciśnięcie tego przycisku pozwala na skontrolowanie kamery analogowej w stacji zewnętrznej, jeżeli taka istnieje.
3-B	Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku powoduje wykonanie migawki.
4	Naciśnięcie tego przycisku powoduje wyciszenie dźwięku dzwonka połączenia przychodzącego; naciśnięcie tego przycisku podczas połączenia spowoduje wyciszenie mikrofonu.
5-A	Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację funkcji przycisku programowalnego.
5-B	Jeśli funkcja odblokowania drugiego zamka lub funkcja siłownika przełącznika sterowania jest przypisana do

	przycisku programowalnego, to naciśnięcie tego przycisku spowoduje aktywację tej funkcji.
6-A 6-B	Naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie funkcji pełnego ekranu.
	Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku umożliwia przejście do menu ustawień jasności i głośności.
7	Pozostały czas połączenia.
8	Liczba stacji zewnętrznych

4.2.2 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia

Fig. 3 Ustawienia wyświetlacza i głośności podczas połączenia

Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk w celu przejścia do ustawień wyświetlacza i głośności podczas połączenia lub rozmowy. Dostępne są następujące funkcje.

Nr	Funkcje
1	Przyciski nawigacyjne (w górę / w dół / potwierdź / usuń itd.)
2	Korzystać z przycisków nawigacyjnych w razie potrzeby.
3	Głośność rozmowy (dostosowanie możliwe wyłącznie podczas rozmowy)
4	Nasycenie
5	Jasność
6	Ustawiona wartość

4.2.3 Menu komunikacji

4.2.3.1 Przegląd

Naciśnięcie przycisku spowoduje przejście do ustawień systemowych. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Intercom call (Połączenie przez interkom) – Aby wykonać połączenie przez interkom, należy dotknąć istniejącej listy połączeń.
2	Call to guard unit (Połączenie z konsolą portierską) – Bezpośrednie połączenie z konsolą portierską.
3	Broadcast (Nadawanie) – W tym menu można włączyć funkcję nadawania.
4	Switch actuator (Siłownik przełącznika) – Aktywowanie listy istniejących siłowników

4.2.3.2 Połączenie przez interkom

Rys. 4 Połączenie przez interkom

Najpierw ustawić listy połączeń przez interkom w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia interkomu).
Aby wykonać połączenie, po wybraniu listy, nacisnąć przycisk √.

4.2.3.3 Połączenie z konsolą portierską

Rys. 5 Połączenie z konsolą portierską

4.2.3.4 Siłownik przełącznika

Rys. 6 Siłownik przełącznika

Najpierw ustawić listę siłowników w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia siłowników).
Po wybraniu listy należy nacisnąć przycisk √, aby włączyć zamek lub światło. Opcje te muszą być połączone z siłownikiem.

4.3 Ustawienia

4.3.1 Przegląd

Naciśnięcie przycisku spowoduje przejście do ustawień systemowych. Dostępne są następujące funkcje:

Nr	Funkcje
1	Intercom settings (Ustawienia interkomu) – Ustawianie list interkomów między różnymi mieszkaniami lub w obrębie tego samego mieszkania.
2	Switch actuator (Siłownik przełącznika) – W tym menu można ustawić listę siłowników.
3	Program button (Przycisk programowalny) – Ustawianie funkcji przycisków programowalnych.
4	Auto unlock (Automatyczne zwalnianie blokady) – Ustawianie zakresu czasu automatycznego zwalniania blokady.
5	Set OS password (Ustaw hasło stacji zewnętrznej) – Ustawianie własnego hasła umożliwiającego otwarcie drzwi przy użyciu klawiatury stacji zewnętrznej.
6	Ringtone (Dzwonek) – Ustawienie dźwięku dzwonka połączeń ze stacji zewnętrznych i wewnętrznych lub innych.
7	Volume (Głośność) – Ustawianie głośności dzwonka.
8	Date and time (Data i godzina) – Ustawianie daty i godziny.
9	Other settings (Inne ustawienia) – Inne ustawienia, *np.* automatyczny pełny ekran.
10	History (Historia) – W tym menu można przeglądać wszystkie połączenia , *np.* połączenia odebrane i nieodebrane.
11	Language (Język) – Ustawianie języka.
12	Information (Informacje)
13	Resetowanie do ustawień fabrycznych

4.3.2 Ustawienia połączenia przez interkom

Fig. 7 Menu ustawień interkomu

Nr	Funkcje
1	Wybieranie poprzedniego elementu lub przewijanie do góry
2	Wybieranie następnego elementu lub przewijanie w dół
3	Potwierdzanie wyboru elementu lub przejście do jego edycji
4	Powrót do poprzedniego ekranu
5	Dodawanie nowej listy interkomów. W sumie można dodać do 32 list interkomów.
6	Lista istniejących interkomów: Naciśnięcie przycisku √ umożliwia zmianę ustawień. oznacza zewnętrzny interkom z innego mieszkania. *Aby założyć zewnętrzny interkom, każde mieszkanie musi być wyposażone w nadrzędną stację wewnętrzną.
7	Lista istniejących interkomów: Naciśnięcie przycisku √ umożliwia zmianę ustawień. oznacza wewnętrzny interkom w tym samym

	mieszkaniu.

Dodawanie nowej listy

Rys. 8 Dodawanie nowego interkomu

Nr	Funkcje
1	Umożliwia wybór typu połączenia: – interkom zewnętrzny oznacza połączenie z innym mieszkaniem – interkom wewnętrzny oznacza połączenie w obrębie tego samego mieszkania
2	Zmiana adresu docelowego w zakresie od 001 do 250. *Dla połączeń przez interkom wewnętrzny nie ma potrzeby ustawiania adresu docelowego.
3	Zmiana nazwy listy interkomów: Przewijać kolejno litery alfabetu lub cyfry za pomocą przycisków Plus i Minus.

Wybór potwierdzić naciśnięciem przycisku Save (Potwierdź).

4.3.3 Ustawienia siłownika przełącznika

Dodawanie nowej listy

Rys. 9 Ustawienia siłownika przełącznika

Nr	Funkcje
1	Lista istniejących siłowników przełącznika: Naciśnięcie przycisku √ umożliwia zmianę ustawień.
2	Dodawanie nowej listy siłowników: można dodać do 10 list siłowników.
3	Zmiana adresu docelowego w zakresie od 001 do 199 za pomocą przycisków Plus i Minus.
4	Zmiana nazwy listy istniejących siłowników:

	Przewijać kolejno litery alfabetu lub cyfry za pomocą przycisków Plus i Minus.

4.3.4 Ustawienia przycisku programu

Rys. 10 Ustawienia przycisku programowalnego

Nr	Funkcje
1	Ustawianie funkcji przycisku programowalnego, *np.* odblokowanie drugiego zamka, połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom, włączanie siłownika przełącznika. *Pozycja 2nd-lock (drugi zamek) oznacza, że zamek jest połączony ze stacją zewnętrzną (NC-NO-COM). *Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłownika przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego.

4.3.5 Ustawianie przekierowania połączeń

Rys. 11 Ustawianie przekierowania połączeń

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji przekierowania połączeń.
2	Umożliwia wybranie typu połączenia, np. połączenie wewnętrzne lub połączenie z konsolą portierską.
3	Umożliwia zmianę adresu docelowego, jeżeli wybrano połączenie ze stacją wewnętrzną.

*Włączenie funkcji przekierowania połączeń powoduje wyłączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady.
*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej

4.3.6 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady

Rys. 12 Ustawienia automatycznego zwalniania blokady

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego zwalniania blokady.
2	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego zwalniania blokady na okres Time 1 (Czas 1).
3	Ustawianie czasu początkowego i końcowego dla Time 1 (Czas 1)
4	Włączanie/wyłączanie funkcję automatycznego zwalniania blokady na okres Time 2 (Czas 2).
5	Ustawianie czasu początkowego i końcowego dla Time 2 (Czas 2).

*Jeśli funkcja automatycznego zwalniania blokady zostanie włączona bez ustawienia jej czasu działania, funkcja ta będzie aktywna przez 10 godzin.
*Włączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady powoduje wyłączenie funkcji przekierowania połączeń.
*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej.
.

4.3.7 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej

Rys. 13 Ustawienia hasła stacji zewnętrznej

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji hasła.
2	Wprowadzić dowolne hasło od 3 do 8 cyfr.

*dostępne tylko za pomocą klawiatury.
*Tę funkcję można ustawić jedynie w nadrzędnej stacji wewnętrznej.

4.3.8 Ustawienia dzwonka

Rys. 14 Dzwonek

Nr	Funkcje
1	Wybieranie dźwięku dzwonka dla domyślnej stacji zewnętrznej.
2	Wybieranie dźwięku dzwonka dla innej stacji zewnętrznej.
3	Wybieranie dźwięku dzwonka do drzwi mieszkania.
4	Wybieranie dźwięku dzwonka dla pozostałych połączeń, np. z konsoli portierskiej lub połączeń przez interkom z innych mieszkań.

4.3.9 Ustawienia głośności

Rys. 15 Ustawienia głośności

Nr	Funkcje
1	Ustawianie głośności dźwięku dzwonka.
2	– Włączanie/wyłączanie sygnału zwrotnego naciskanego przycisku.
3	Umożliwia ustawienie stałego lub cyklicznego dzwonka.

4.3.10 Ustawienia daty i godziny

Rys. 16 Ustawienia daty i godziny

Nr	Funkcje
1	Ustawianie daty.
2	Ustawianie godziny.
3	Włączanie/wyłączanie funkcji czasu letniego.

** Funkcja dostępna wyłącznie w M22343-.

4.3.11 Inne ustawienia

Rys. 17 Inne ustawienia

Nr	Funkcje
1	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznego pełnego ekranu.
2	Włączanie/wyłączanie funkcji kontroli stanu drzwi (dostępne wyłącznie po zainstalowaniu czujnika w stacji wewnętrznej; dioda miga, jeśli drzwi są otwarte).
3	Włączanie/wyłączanie funkcji automatycznej migawki. *Funkcja jest dostępna w modelu M22302-. /M22303-., kolorowa stacja wewnętrzna wideo ze słuchawką.
4	Włączanie/wyłączanie funkcji połączeń nieodebranych (dioda miga, jeśli zostało zarejestrowane połączenie nieodebrane).

4.3.12 **Przeglądanie historii

Rys. 18 Przeglądanie historii

Nr	Funkcje
1	Menu History (Historia) umożliwia zapisanie do 100 zdarzeń. – Ikona się wyświetla, jeśli funkcja migawki jest włączona. Ikona się nie wyświetla, jeśli funkcja ta jest wyłączona. – Data, czas i rodzaj zdarzenia zapisywane są razem z migawką. – Kierunki: oznacza połączenia wychodzące oznacza połączenia odebrane oznacza połączenia nieodebrane

2	Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przeglądanie szczegółów zdarzenia. Po naciśnięciu dzwonka zawsze wykonywane są dwa zdjęcia odwiedzającego.
3	Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie wpisu.

** Funkcja dostępna wyłącznie w M22343-.

4.3.13 Lista kamer

Fig. 19: Lista kamer

Nr	Funkcje
1	Wyświetla stan listy kamer. Tylko, kiedy lista jest włączona użytkownik może wykonywać nadzór zgodnie z listą I także może edytować każdy nadzorowany obiekt na liście.-
2	Wyświetla kamerę interfejsu kamery.
3	Naciśnięcie przycisku powoduje włączenie lub wyłączenie listy kamer. Domyślnym ustawieniem jest wyłączona.
4	Służy do ustawiania nazwy kamery.(1~14 znaków) Znakami mogą być wyłącznie cyfry lub litery alfabetu angielskiego.
5	Opcję można ustawić jedynie, kiedy interfejs kamery (tryb=4) jest skojarzony ze stacją wewnętrzną. Można ustawić tylko jedną kamerę. Po naciśnięciu przycisku poziomu, obraz z kamery podłączonej do interfejsu kamery będzie wyświetlany na stacji wewnętrznej.

4.3.14 Ustawienia języka

Rys. 20 Ustawienia języka

4.3.15 Informacje

Rys. 21 Informacje o stacji wewnętrznej (zeskanować kod QR, aby uzyskać szczegółową instrukcję stacji wewnętrznej)

4.3.16 Resetowanie do ustawień fabrycznych

Rys. 22 Resetowanie do ustawień fabrycznych

Nr	Funkcje
1	Resetowanie wszystkich ustawień: Resetowanie wszystkich urządzeń i przywracanie wszystkich domyślnych ustawień. Operacja ta nie usuwa zaprogramowanych danych ani historii, np. list interkomów i list siłowników przełącznika.
2	Czyszczenie wszystkich danych: Czyszczenie wszystkich zaprogramowanych danych i historii. Zostaną również przywrócone wszystkie ustawienia fabryczne.

4.4 Czyszczenie

Ostrzeżenie

Ryzyko uszkodzenia powierzchni ekranu.

Powierzchnię ekranu można uszkodzić twardymi lub ciężkimi przedmiotami!

Nigdy nie należy stosować takich przedmiotów do obsługi ekranu dotykowego.

– Należy używać palca lub plastikowego rysika.

Powierzchnię ekranu można uszkodzić, stosując płyny do czyszczenia lub środki ścierne!

– Powierzchnie należy czyścić, używając miękkiej ściereczki lub dostępnego w sprzedaży płynu do mycia okien.
– Nigdy nie należy stosować środków czystości ze środkiem ściernym.

4.5 Regulacja urządzenia

W instalacjach wideo lub w kombinowanych instalacjach audio/wideo przełącznik należy ustawić w położeniu RC on w ostatnim urządzeniu linii.

5. **a** **b** = podłączenie magistrali

⊤ = podłączenie dzwonka przy drzwiach

DC GND = dodatkowe zasilanie elektryczne

6. **Złącze do pętli indukcyjnej**

5 Dane techniczne

Opis	Wartość
Rozdzielczość ekranu:	480 × 272
Rozmiar ekranu:	4,3”
Temperatura robocza:	-10° C – +55° C
Temperatura przechowywania:	-40° C – +70° C
Stopień ochrony	IP 30
Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Napięcie magistrali	20-30 V
Wymiary	154 x 134 x 23 mm

6 Montaż / instalacja

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

– Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszce podtynkowej!
  Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

6.1 Wymagania wobec elektryków

Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odłączyć od sieci.
  2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
  3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
  4. Podłączyć do uziemienia.
  5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia

(klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

6.2 Ogólna instrukcja montażu

- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

6.3 Montaż

Zalecana wysokość montażu

Demontaż

Należy otworzyć panel obudowy, pociągając za zaczep znajdujący się na spodzie urządzenia.

Wymiary montażowe

1. Na spodzie obudowy znajdują się otwory na śruby do montażu urządzenia na ścianie zgodnie z powyższymi wymiarami montażowymi.
2. Ponadto spód urządzenia można przymocować do istniejącej skrzynki podtynkowej. Na powyższych rysunkach zostały przedstawione wymiary kompatybilnej skrzynki podtynkowej.

Okablowanie

Należy przymocować spód urządzenia i podłącz je zgodnie z instrukcją przedstawioną na rysunkach. Izolowana część końcówki przewodu nie może być dłuższa niż 10 mm.

Ustawienia

Ustawienia adresów preferowanych stacji zewnętrznych i adresów stacji wewnętrznych na zworze (patrz rozdział Regulacja urządzenia).

Trzy typy instalacji:

A. Montaż natynkowy

1) Montaż na ścianie

1. Należy przymocować spód urządzenia do ściany.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

2) Montaż na skrzynce podtynkowej

1. Należy przymocować spód urządzenia do istniejącej skrzynki podtynkowej.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

B. Montaż na biurku

Montaż na podstawce na biurko

1. Należy zamocować dolną część urządzenia na podstawce na biurko.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stroną do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

ABB-Welcome

Uwaga

Firma ABB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia. Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania czy ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu lub jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

VER:1.1 | | 08.06.2016

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Base 4.3'' Stazione interna video a mani libere

ABB-Welcome

1 Sicurezza 3
2 Uso previsto 3
3 Ambiente 3
3.1 Dispositivi ABB 3
4 Funzionamento 5
4.1 Funzionamento standard 5
4.1.1 Comandi 5
4.2 Azioni di controllo 8
4.2.1 Chiamata in entrata/durante la conversazione 8
4.2.2 Impostazione display e volume durante la chiamata 10
4.2.3 Menu comunicazione 11
4.3 Impostazioni 14
4.3.1 Panoramica 14
4.3.2 Impostazione chiamata intercomunicante 14
4.3.3 Impostazione attuatore 17
4.3.4 Impostazione pulsante programmabile 18
4.3.5 Impostazione sblocco automatico 18
4.3.6 Impostazione password posto esterno 20
4.3.7 Impostazione suoneria 21
4.3.8 Impostazione volume 22
4.3.9 **Impostazione data e ora 23
4.3.10 Altre impostazioni 24
4.3.11 **Archivio 25
4.3.12 Lista Camera 26
4.3.13 Impostazione della lingua 28
4.3.14 Info 28
4.3.15 Impostazioni di fabbrica 28
4.4 Pulizia 30
4.5 Regolazione del dispositivo 31
5 Dati tecnici 33
6 Montaggio/Installazione 34
6.1 Obblighi dell'elettricista 34
6.2 Istruzioni generali di installazione 35
6.3 Montaggio 36

1 Sicurezza

Attenzione

Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

– Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
– Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

2 Uso previsto

Il dispositivo M2231x-x è parte integrante del sistema di videocitofonia Welcome di ABB e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in ambienti chiusi e asciutti.

3 Ambiente

Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

– Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.
I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)
(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)

4 Funzionamento

4.1 Funzionamento standard

4.1.1 Comandi

Fig. 1 Comandi

N°	Funzione
1	**Display a colori 4.3"**
2	Pulsante di comunicazione 2A In presenza di una chiamata in entrata, premere questo pulsante entro 30 secondi per attivare la comunicazione e ripremerlo per terminare la chiamata. 2B In stand-by, premere il pulsante per accedere al menu comunicazione. Il LED lampeggia lentamente per indicare una chiamata in entrata. Il LED si accende per indicare che è in corso una conversazione. Il LED lampeggia velocemente per indicare che il sistema è occupato.
3	**Pulsante di sblocco** 3A Aprire la porta del posto esterno principale premendo il pulsante di sblocco in qualsiasi momento. 3B Sblocco automatico: la porta viene aperta automaticamente dopo una chiamata in entrata (per questa funzione, tenere premuto il pulsante per più di 10 secondi, fino a che il LED retroilluminato si accende, questa stessa operazione disattiva la funzione e il LED). Il LED si accende per indicare lo sblocco automatico attivo. Il LED lampeggia rapidamente per indicare che la porta è rimasta aperta per un tempo superiore a quello impostato (necessario collegare il sensore).
4	**Pulsante di auto-accensione** 4A In stand-by, premere il pulsante per controllare il PE principale. 4B Con il display acceso, premere il pulsante per passare al controllo del posto esterno successivo. (Funzione disponibile a seconda del tipo di impianto) **4C Con il display acceso, tenere premuto il pulsante per scattare una foto (snapshot) manuale. 4D **Se il LED lampeggia in stand-by, premere il pulsante per visualizzare il menu "Archivio". **Il LED lampeggia lentamente per indicare la notifica di chiamata persa.
5	**Pulsante mute** 5A In stand-by, premere il pulsante per disattivare la suoneria del posto interno. 5B In stand-by, mantenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria di tutti gli interni dell'appartamento.

	5C In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per rifiutare la chiamata. 5D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono. Il LED si accende per indicare che la modalità “mute” è attiva.
6	**Pulsante programmabile 1** 6A Comanda il contatto pulito sul posto esterno (COM-NC-NA) (funzione di default). 6B In stand-by, tenere premuto il pulsante per 3 secondi per inviare un allarme SOS alla portineria. Il LED lampeggia lentamente se l'operazione è riuscita, lampeggia rapidamente se l'operazione è fallita. 6C *Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiama portineria, intercomunicante
7	**Pulsante impostazioni** Accedere a questa modalità per impostare le varie funzioni del dispositivo. Il LED lampeggia velocemente per indicare che l'impostazione è occupata.
8	****Funzione Tloop**

*Per utilizzare questa funzione, si prega di contattare l'installatore elettrico.

** La funzione è disponibile solo per M22343-.

4.2 Azioni di controllo

4.2.1 Chiamata in entrata/durante la conversazione

Fig. 2 Chiamata in entrata/durante la conversazione

Durante la chiamata sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Premere questo pulsante per accettare la chiamata in entrata; durante la conversazione premere per terminare la chiamata.
2	Premere questo pulsante per aprire la porta da cui proviene la chiamata.
3-A	Premere questo pulsante per controllare la videocamera esterna collegata al posto esterno, se presente.
3-B	Tenere premuto il pulsante per effettuare uno snapshot (fotografia) manuale.
4	Premere questo pulsante per disattivare la suoneria della chiamata in entrata. Durante la conversazione, premere il pulsante per disattivare il microfono.
5-A	Premere questo pulsante per attivare la funzione del pulsante programmabile.

5-B	Se al pulsante programmabile viene assegnata la funzione "2° porta",”intercomunicante” o "controllo dell'attuatore" premere questo pulsante per attivare la funzione.
6-A 6-B	Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione schermo intero.
	Tenere premuto il pulsante per accedere alla modalità di impostazione luminosità e volume.
7	Tempo di connessione restante.
8	Il numero del posto esterno

4.2.2 Impostazione display e volume durante la chiamata

Fig. 3 Impostazione display e volume durante la chiamata

Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione display e volume durante la chiamata o la conversazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Pulsanti di navigazione (su, giù, invio, cancella, ecc.)
2	Premere i pulsanti per attivare la funzione assegnata
3	Volume microfono (regolabile solo durante la conversazione)
4	Saturazione
5	Luminosità
6	Valore impostato

4.2.3 Menu comunicazione

4.2.3.1 Funzioni

Premere il pulsante per accedere al menu comunicazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Chiamata intercomunicante -Effettua una chiamata intercomunicante segliendo tra le chiamate presenti nella lista
2	Chiama portineria -Chiama centralino di portineria
3	Broadcast -Abilita la funzione broadcast
4	Attuatore -Attiva gli attuatori presenti nella lista

4.2.3.2 Chiamata intercomunicante

Fig. 4: Chiamata intercomunicante

Le chiamate intercomunicanti devono essere prima attivate nel menu "Impostazione sistema - Impostazioni intercomunicante".
Dopo aver selezionato una chiamata, premere il pulsante √ per attivarla.

4.2.3.3 Chiamata portineria

Fig. 5: Chiama portineria

4.2.3.4 Attuatore

Fig. 6: Attuatore

Gli attuatori gestibili devono essere prima definiti nel menu "Impostazione sistema - Attuatore".
Dopo aver selezionato una lista, premere il pulsante √ per abilitare la funzione ad esso associata (es: luce scale, gestione elettroserrature secondarie)

4.3 Impostazioni

4.3.1 Panoramica

Premere il pulante per accedere al menu di impostazione del sistema. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Impostazioni intercomunicante -Definire chiamate intercomunicanti tra i diversi appartamenti o all'interno dello stesso appartamento
2	Attuatore -Definire la gestione di attuatori
3	Pulsante programmabile -Impostare le funzioni dei pulsanti programmabili
4	Sblocco automatico -Impostare l'intervallo di tempo per lo sblocco automatico
5	Impostazione password posto esterno -Impostare la password apri-porta personalizzata, disponibile insieme al posto esterno con tastiera.
6	Suoneria -Impostare la suoneria per posto esterno, campanello di piano o altro
7	Volume -Impostare il volume della suoneria
8	Data e ora -Impostazione orario
9	Altre impostazioni -Altre impostazioni, ad es. schermo intero automatico
10	Archivio -Visualizza tutte le voci di comunicazione nel menu, ad es. chiamata ricevuta, chiamata persa,
11	Lingua -Impostare la lingua locale
12	Info
13	Impostazioni di fabbrica

4.3.2 Impostazione chiamata intercomunicante

Fig. 7: menu impostazioni intercomunicante

N°	Funzione
1	Selezionare la voce precedente o aumentare il valore impostato
2	Selezionare la voce successiva o diminuire il valore impostato
3	Confermare la selezione o modificarla
4	Tornare alla pagina precedente
5	Aggiungere una nuova chiamata alla lista intercomunicanti. È possibile aggiungere un fino a 32 intercomunicanti complessivi.
6	Lista chiamate attivate. Premere il pulsante √ per modificarel'impostazione. indica la chiamata esterna, la chiamata intercomunicante tra diversi appartamenti.
7	Lista chiamate attivate. Premere il pulsante √ per modificare l'impostazione. indica la chiamata interna, la chiamata intercomunicante all'interno dello stesso appartamento.

Aggiungi una nuova chiamata

Fig. 8: Aggiungi nuovo intercom

N°	Funzione
1	Accedere per selezionare il tipo di chiamata: -chiamata esterna significa chiamata tra diversi appartamenti -chiamata interna significa chiamata all'interno dello stesso appartamento
2	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 250. *Se la chiamata è interna, non è necessario impostare l'indirizzo.
3	Rinominare la lista intercomunicanti: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti "+" o "-"

Al termine dell'impostazione, premere “Salva” per confermare.

4.3.3 Impostazione attuatore

Aggiungi una nuova voce

Fig. 9: Impostazione attuatore

Nr.	Funzione
1	Lista attuatori attivati. Premere il pulsante √ per modificare l'impostazione.
2	Aggiunge nuovo attuatore alla lista. È possibile aggiungere fino a 10 attuatori.
3	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 199 con i pulsanti "+" o "-".
3	Rinominare gli attuatori: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti

	"+" o "-"

4.3.4 Impostazione pulsante programmabile

Fig. 10: Impostazione pulsante programmabile

N°	Funzione
1	Impostare la funzione del pulsante programmabile, ad es. 2° porta, chiama portineria, chiamata intercomunicante, abilitazione attuatore. *2° porta significa che sblocco del contatto pulito sul PE (NC-NA-COM) *È possibile assegnare chiamate intercomunicanti e attuatori al pulsante programmabile.

4.3.5 Impostazione sblocco automatico

Fig. 11: Impostazione sblocco automatico

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di sblocco automatico
2	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 1
3	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 1
4	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 2
5	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 2

*Attivando la funzione di sblocco automatico senza impostare l'ora esatta di attivazione, questa funzione sarà disponibile per 10 ore.
*Se è attiva la funzione di sblocco automatico, la funzione di inoltro chiamata viene disabilitata.
*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

4.3.6 Impostazione password posto esterno

Fig. 12: Impostazione password posto esterno

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione password
2	Immettere la password utilizzando 3~8 caratteri

*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

4.3.7 Impostazione suoneria

Fig. 13: Suoneria

N°	Funzione
1	Selezionare la suoneria per il PE principale
2	Selezionare la suoneria per PE secondari
3	Selezionare la suoneria del campanello di piano
4	Selezionare la suoneria del campanello per altre funzioni, ad es. chiamata da portineria o chiamata intercomunicante da altri appartamenti.

4.3.8 Impostazione volume

Fig. 14: Impostazione volume

N°	Funzione
1	Impostazione del volume campanello
2	Abilita/disabilita il ritorno acustico alla pressione di un pulsante qualsiasi.
3	La suoneria può essere impostata fissa o ciclica.

4.3.9 **Impostazione data e ora

Fig. 15: Impostazione data e ora

N°	Funzione
1	Impostazione data
2	Impostazione ora
3	Abilita/disabilita la funzione ora legale.

**Questa funzione è disponibile nel modello M22343

4.3.10 Altre impostazioni

Fig. 16: Altre impostazioni

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di schermo intero automatico
2	Abilita/disabilita la funzione stato porta (disponibile solo con sensore installato con l'esterno; lampeggia quando la porta è aperta)
3	Abilita/disabilita la funzione snapshot automatico
4	Abilita/disabilita la funzione chiamata persa (lampeggia in presenza di una chiamata persa)

4.3.11 **Archivio

Fig. 17: Revisione archivio

N°	Funzione
1	È possibile registrare fino a 100 eventi all'interno del menu Archivio. -Se è attiva la funzione snapshot (fotografia) viene visualizzata un'icona. Se la funzione non è attiva, l'icona non viene visualizzata. -Data, ora e tipo di evento vengono registrati insieme all'immagine.
2	Premere questo pulsante per visualizzare i dettagli dell'evento. Quando un visitatore suona il campanello vengono scattate 2 immagini.
3	Premere questo pulsante per eliminare l'evento.

**Questa funzione è disponibile nel modello M22343-

4.3.12 Lista Camera

Fig. 18: Lista Camera

No.	Functions
1	Mostra lo stato della lista camera. Solo se la lista è abilitata, l'utente può effettuare un controllo secondo questa lista e inoltre l'utente può modificare ogni oggetto di controllo nella lista.-
2	Mostra la camera dalla interfaccia di Camera.
3	Premi questo pulsante per abilitare o disabilitare la lisa camera. L'impostazione predefinita è impostata su disabilitato.
4	Impostare il nome della camera.(da 1 a 14 caratteri) I caratteri possono essere solo numeri o caratteri inglesi.
5	Solo quando l'interfaccia di Camera (modo=4) è accoppiata alla Stazione interna, questa opzione può essere impostata. Solo una camera può essere impostata come disponibile. Quando si preme il pulsante livello, l'immagine della camera connessa all'interfaccia camera verrà mostrata sullo schermo della stazione interna.

4.3.13 Impostazione della lingua

Fig. 19: Impostazione della lingua

4.3.14 Info

Fig. 20: Informazioni sul posto interno (scansione del QR code per avere informazioni dettagliate sul posto interno)

4.3.15 Impostazioni di fabbrica

Fig. 21: Impostazioni di fabbrica

N°	Funzione
1	Ripristino di tutte le impostazioni: Resetta il dispositivo e ripristina tutte configurazioni di fabbrica. Tuttavia questa operazione non elimina i dati programmati e l'archivio, ad es. le liste intercom., le liste attuatori, ecc.
2	Cancella tutti i dati: Cancella tutti i dati programmati e l'archivio. Anche le configurazioni verrano resettate alle impostazioni di default.

4.4 Pulizia

Attenzione

Rischio di danneggiamento della superficie dello schermo.
Oggetti duri o appuntiti possono danneggiare la superficie dello schermo.
Non servirsi di oggetti simili per l'utilizzo del touch screen.

– Usare le dita o uno stilo di plastica.

Prodotti per la pulizia e agenti abrasivi possono danneggiare la superficie dello schermo.

– Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente vetri in commercio.
– Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.

4.5 Regolazione del dispositivo

Fig. 22:

1. **Posto esterno principale (default)**

   Selettore per impostare l'indirizzo del PE principale.

2. **X10 X1**

   Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) del posto interno.

   X200 X100

   DIP-switch per impostare l'indirizzo (centinaia) del posto interno.

3. **Funzione Master/Slave**

   Per ogni appartamento è possibile impostare un solo posto interno come "Master" (Switch da impostare come 'M/S on'). Tutti gli altri posti interni nello stesso appartamento devono essere impostati come "Slave" (Switch da impostare come 'M/S off').

4. **Resistenza terminale di chiusura**

   Negli impianti video o impianti misti audio/video, lo switch deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea.

5. **a b** = Connessione Bus

   = Connessione campanello

   DC GND = Alimentazione supplementare

6. Connettore per circuito Tloop

5 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Risoluzione display:	480 x 272
Dimensione display	4.3”
Temperatura di funzionamento	-10° C - +55° C
Temperatura di stoccaggio	-40° C – +70° C
Protezione	IP 30
Morsetti a filo singolo	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Morsetti a filo sottile	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Tensione del bus	20-30 V
Dimensioni	154 x 134 x 23 mm

6 Montaggio/Installazione

Attenzione

Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-2100-240 V.

– Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!
  Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

6.1 Obblighi dell'elettricista

Attenzione

Tensione elettrica!

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra;
  5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adeguati.

- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione aggiuntive, ecc.).

6.2 Istruzioni generali di installazione

- Terminare tutte le derivazioni del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. interno, esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriporta e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.
- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

6.3 Montaggio

Altezza di installazione consigliata

Smontaggio

Aprire l'alloggiamento del pannello premendo il gancio sul fondo del dispositivo.

Distanza dei fori per installazione

1. Il fondo del dispositivo presenta dei fori per il fissaggio alla parete,
2. È possibile fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente. Di seguito sono indicate le dimensioni delle scatole da incasso compatibili.

Cablaggio

Fissare il fondo del dispositivo e collegarlo come indicato nel grafico. La sezione isolata dell'estremità del cavo non deve superare i 10 mm.

Impostazioni

Impostare l'indirizzo del posto esterno prescelto e l'indirizzo del posto interno sul jumper

(vedi capitolo "Regolazione del dispositivo").

A. Installazione a parete

1) Montaggio a parete

1. Fissare il fondo del dispositivo alla parete.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

2) Montaggio a parete con scatola da incasso

1. Fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).

A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

B. Installazione da tavolo

Montaggio con staffa desktop

1. Fissare il fondo del dispositivo alla staffa desktop.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

ABB-Welcome

Avvertenza

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.
Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Unidad manos libres con vídeo para interior de 4,3"

ABB-Welcome

1 Seguridad 3
2 Uso indicado 3
3 Medio ambiente 3
3.1 Dispositivos ABB 3
4 Operaciones 5
4.1 Operaciones estándar 5
4.1.1 Elementos de control 5
4.2 Acciones de control 8
4.2.1 Llamada entrante/durante la llamada 8
4.2.2 Configuración de pantalla y volumen durante una llamada 9
4.2.3 Menú de comunicación 10
4.3 Configuración 12
4.3.1 Visión general 12
4.3.2 Configuración de llamada por intercomunicador 13
4.3.3 Configuración del accionador interruptor 15
4.3.4 Configuración del Botón programa 16
4.3.5 Configuración de desbloqueo automático 17
4.3.6 Configuración de contraseña de la unidad exterior 18
4.3.7 Configuración de tono de llamada 19
4.3.8 Configuración del volumen 20
4.3.9 **Configuración de fecha y hora 21
4.3.10 Otros ajustes 22
4.3.11 **Revisión del historial 23
4.3.12 Lista de Cámara 25
4.3.13 Configuración de idioma 27
4.3.14 Información 27
4.3.15 Restablecer configuración predeterminada de fábrica 28
4.4 Limpieza 29
4.5 Ajuste del dispositivo 30
5 Datos técnicos 31
6 Montaje/instalación 32
6.1 Requisitos para el electricista 32
6.2 Instrucciones generales de instalación. 32
6.3 Montaje 34

1 Seguridad

Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

– Los trabajos en un sistema de alimentación de 100-240 V solo deben realizarlos electricistas autorizados.
– ¡Desconecte la fuente de alimentación principal antes de la instalación y el desmontaje!

2 Uso indicado

El M2231 x-x es una parte integral del sistema de portero automático de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo solo debe instalarse en habitaciones interiores y secas.

3 Medio ambiente

¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

– El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

3.1 Dispositivos ABB

ABB-Welcome

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos de ABB cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y empresas de gestión de residuos.
Los productos ABB cumplen los requisitos legales, especialmente las normativas que se ocupan de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.
(Directiva UE 2002/96/CE (RAEE) y 2002/95/CE ROHS)
(Ordenanza y normativa REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

4 Operaciones

4.1 Operaciones estándar

4.1.1 Elementos de control

Fig. 1 Elementos de control

N.º	Funciones
1	**“4.3" Color display (Pantalla a color de 4,3")”**
2	Botón de comunicación 2A Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para activar la comunicación en el plazo de 30 s y púlselo otra vez para finalizarla. 2B En el modo espera pulse este botón para entrar en el menú de comunicación. El LED parpadea lentamente para indicar una llamada entrante. El LED se ilumina para indicar que una conversación está en curso. El LED parpadea rápidamente para indicar que el sistema está ocupado.
3	**“Unlock button (Botón de desbloqueo)”** 3A Pulse este botón para abrir la puerta en cualquier momento. 3B Desbloqueo automático: la puerta se abre automáticamente tras una llamada entrante (mantenga pulsado este botón durante más de 10 segundos hasta que el LED de retroiluminación se encienda; la misma operación desconectará la función y el LED se apagará). El LED se ilumina para indicar el desbloqueo automático. Si el LED parpadea rápidamente, esto indica que la puerta se ha abierto excediendo el intervalo establecido (el sensor debe conectarse primero).
4	**“Surveillance button (Botón de vigilancia)”** 4A En el modo espera pulse este botón para vigilar la unidad exterior predeterminada. 4B Mientras la pantalla esté activada, pulse este botón para vigilar la siguiente unidad exterior (esta función estará disponible según el tipo de instalación). **4C Mientras la pantalla esté activada, mantenga pulsado este botón para tomar una instantánea. 4D En el modo espera si el LED parpadea, pulse este botón para mostrar el registro " Histórico ". Si el LED parpadea lentamente está notificando una llamada perdida.
5	**“Mute button (Botón de silencio)”** 5A En el modo espera pulse este botón para silenciar el tono de llamada de esta unidad interior. 5B En el modo espera mantenga pulsado el botón para silenciar el tono de llamada de todas las unidades interiores del apartamento. 5C Cuando haya una llamada entrante, pulse este botón para rechazar la

	llamada. 5D Pulse este botón para silenciar el micrófono durante una conversación. El LED se ilumina para indicar el modo silencio.
6	**“Programmable button 1(Botón programable 1)”** 6A Libere el cierre conectado con la unidad exterior (COM-NC-NO) (función predeterminada). 6B En el modo espera pulse este botón durante 3 segundos para enviar una señal de socorro al puesto de guardia. El LED parpadea lentamente para indicar que el aviso se ha realizado con éxito, y parpadea rápidamente para indicar lo contrario. 6C *Botón programable para funciones adicionales, *por ejemplo,* llamada al puesto de guardia, llamada con intercomunicador, etc.
7	**“System setting button (Botón de ajuste del sistema)”** Entre en el menú de ajuste del sistema para acceder a varias funciones del dispositivo. El LED parpadea rápidamente para indicar que se está realizando el ajuste.
8	**“**Induction loop function (**Función de bucle de inducción)”**

* Para el uso de dichos botones, póngase en contacto con su instalador eléctrico.

** Esta función solo está disponible en el modelo M22343-.

4.2 Acciones de control

4.2.1 Llamada entrante/durante la llamada

Fig. 2 Llamada entrante/durante la llamada

Las siguientes funciones están disponibles durante una llamada:

N.º	Funciones
1	Pulse este botón para aceptar una llamada entrante; durante la llamada, pulse este botón para finalizar la llamada.
2	Pulse este botón para abrir la puerta de donde procede la llamada.
3-A	Pulse este botón para vigilar la cámara analógica de la unidad exterior, si la hubiera.
3-B	Mantenga pulsado este botón para tomar una instantánea.
4	Pulse este botón para silenciar una llamada entrante; durante la llamada, pulse este botón para silenciar el micrófono.
5-A	Pulse este botón para activar la función del botón programable.
5-B	Si las funciones "release 2nd-lock (liberar puerta 2)" o "control switch actuator (accionador del interruptor de control)" se asignan al botón programable, pulse este botón para activar la función.
6-A	Pulse este botón para habilitar o deshabilitar la función de pantalla completa.
6-B	Mantenga pulsado este botón para entrar en el menú de configuración de brillo y volumen.
7	Tiempo restante de la conexión.
8	Número de unidades exteriores

4.2.2 Configuración de pantalla y volumen durante una llamada

Fig. 3 Configuración de pantalla y volumen durante una llamada

Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para entrar en el menú de configuración de pantalla y volumen durante una llamada o conversación, donde están disponibles las siguientes funciones.

N.º	Funciones
1	Botones de navegación (arriba/abajo/confirmar/cancelar, etc.)
2	Pulse los botones de navegación según sea necesario.
3	Volumen de habla (solo puede ajustarse durante una conversación)
4	“Saturation (Saturación)”
5	“Brightness (Brillo)”
6	“Value set (Valor establecido)”

4.2.3 Menú de comunicación

4.2.3.1 Visión general

Pulse el botón para entrar en el menú de comunicación. Las siguientes funciones están disponibles:

N.º	Funciones
1	“Intercom call (Llamada intercom)” -Toque la lista de llamadas existente para realizar una llamada por intercomunicador.
2	“Call to guard unit (Llamada al puesto de guardia)” -Llamada directa al puesto de guardia.
3	“Broadcast (Multi-llamada)” -Habilita la función de emisión en este menú.
4	“Switch actuator (Accionador de interruptor)” -Activa la lista de accionadores existente

4.2.3.2 Llamada intercom

Fig. 4: Llamada intercom

Establezca primero listas de llamadas por intercomunicador en el menú "System settings-intercom settings (Configuración del sistema-configuración del intercomunicador)".
Tras seleccionar una lista, pulse el botón √ para hacer la llamada.

4.2.3.3 Llamada al puesto de guardia

Fig. 5: Llamada al puesto de guardia

4.2.3.4 Accionador interruptor

Fig. 6: Actuador

Establezca primero la lista de accionadores en el menú "system settings-switch actuator (configuración del sistema-accionador interruptor)".
Tras elegir una lista, pulse el botón √ para activar el cierre o la luz que están conectados al accionador interruptor.

4.3 Configuración

4.3.1 Visión general

Pulse el botón para entrar en el menú de configuración del sistema. Las siguientes funciones están disponibles:

N.º	Funciones
1	“Intercom settings (Configuración del intercomunicador)” -Establezca listas de intercomunicador entre diferentes apartamentos o en el mismo apartamento
2	“Switch actuator (Accionador interruptor)” -Establezca la lista de accionadores en este menú
3	“Program button (Botón programa)” -Establezca las funciones para los botones programables
4	“Auto unlock (Desbloqueo automático) ” -Establezca la duración del desbloqueo automático
5	“Set OS password (Establecer la contraseña de la unidad exterior) ” -Establezca una contraseña personalizada de apertura de puerta, disponible junto con un teclado en una unidad exterior.
6	“Ringtone (Tono de llamada) ” -Establezca los tonos de llamada para los timbres exteriores, interiores u otros
7	“Volume (Volumen) ” -Establezca el volumen de los tonos de llamada
8	“Date and time (Fecha y hora) ” -Establezca diferentes horas.
9	“Other settings (Otros ajustes) ” -Otros ajustes*, por ejemplo,* pantalla completa automática
10	“History (histórico) ” -Visualice todas las entradas de comunicación en el menú, *por ejemplo,* llamadas recibidas, llamadas perdidas,
11	“Language (Idioma) ” -Establezca el idioma local
12	“Information (Información) ”
13	“Reset factory default (Restablecer configuración predeterminada de fábrica) ”

4.3.2 Configuración de llamada por intercomunicador

Fig. 7: Menú de configuración del intercomunicador

N.º	Funciones
1	Permite elegir la selección anterior o se desplaza hacia arriba
2	Permite elegir la selección siguiente o se desplaza hacia abajo
3	Permite confirmar la selección que ha elegido o acceder para editarla
4	Vuelve a la pantalla anterior
5	Añade una lista nueva de intercomunicadores. Es posible añadir hasta un total de 32 listas de intercomunicadores.
6	Lista de intercomunicadores existente: pulse el botón √ para modificar la configuración. representa un intercomunicador externo de diferentes apartamentos. *Para establecer un intercomunicador externo, cada apartamento debe contar con una unidad interior principal.
7	Lista de intercomunicadores existente: Pulse el botón √ para modificar la configuración. representa un intercomunicador interno en el mismo apartamento.

Añadir una nueva lista

Fig. 8: Añadir un nuevo intercomunicador

N.º	Funciones
1	Introduzca el valor para elegir el tipo de llamada: -una llamada externa por intercomunicador es una llamada desde apartamentos diferentes -una llamada interna por intercomunicador es una llamada desde el mismo apartamento
2	Introduzca el valor para cambiar la dirección de destino; puede elegir entre 001 y 250. *Si el tipo de llamada es por intercomunicador interno, no hay necesidad de establecer la dirección de destino.
3	Cambie el nombre a la lista de intercomunicadores: Desplácese a través de las letras del alfabeto o números uno a uno con los botones "+" o "-"

Tras realizar el ajuste, pulse " Salvar" para confirmar.

4.3.3 Configuración del accionador interruptor

Añadir una nueva lista

Fig. 9: Configuración del accionador interruptor

N.º	Funciones
1	Lista de accionadores interruptores existente: pulse el botón √ para modificar la configuración.
2	Añadir una nueva lista de accionadores: pueden añadirse hasta un total de 10 listas de accionadores interruptores.
3	Introduzca un valor para cambiar la dirección de destino con los botones "+" o "-"; puede elegir entre 001 y 199.
4	Cambiar el nombre de la lista de accionadores interruptores: Desplácese a través de las letras del alfabeto o números uno a uno con los botones "+" o "-"

4.3.4 Configuración del Botón programa

Fig. 10: Configuración del Botón programa

N.º	Funciones
1	Establezca las funciones del botón programa, por ejemplo , "liberar puerta 2", llamada al puesto de guardia, llamada por intercomunicador , habilitar el accionador interruptor. *Puerta 2 equivale a que el cierre está conectado a una unidad exterior (NC-NO-COM) *Solo la lista de llamadas por intercomunicador y la lista de accionadores interruptores existentes pueden asignarse al botón programa.

4.3.5 Configuración de desbloqueo automático

Fig. 11: Configuración de desbloqueo automático

N.º	Funciones
1	Habilita/deshabilita la función de desbloqueo automático.
2	Habilita/deshabilita el desbloqueo automático durante el tiempo 1.
3	Establece la hora de inicio y la hora de finalización del tiempo 1
4	Habilita/deshabilita el desbloqueo automático durante el tiempo 2.
5	Establece la hora de inicio y la hora de finalización del tiempo 2.

*Si activa la función de bloqueo automático sin configurar un tiempo exacto de funcionamiento, la función estará disponible durante 10 horas.
*Si la función de desbloqueo automático está activada, la función de redireccionamiento de llamada se desactivará.
*Esta función solo se puede establecer en la unidad interior principal.
.

4.3.6 Configuración de contraseña de la unidad exterior

Fig. 12: Configuración de contraseña de la unidad exterior

N.º	Funciones
1	Habilita/deshabilita las funciones de contraseña
2	Introduzca la contraseña que desee utilizando entre 3~8 dígitos.

**solo disponible con el teclado.
*Esta función solo se puede establecer en la unidad interior principal.

4.3.7 Configuración de tono de llamada

Fig. 13: Tono de llamada

N.º	Funciones
1	Seleccione el sonido del timbre para la unidad exterior predeterminada.
2	Seleccione el sonido del timbre para otras unidades exteriores.
3	Seleccione el sonido del timbre para la puerta del apartamento.
4	Seleccione el sonido del timbre para otras opciones, por ejemplo: llamada desde el puesto de guardia o llamada de intercomunicador entre diferentes apartamentos.

4.3.8 Configuración del volumen

Fig. 14: Configuración del volumen

N.º	Funciones
1	Establece el volumen del sonido del timbre.
2	Habilita/deshabilita el tono que suena cuando se pulsa el botón táctil.
3	El tono de llamada puede configurarse como fijo o cíclico.

4.3.9 **Configuración de fecha y hora

Fig. 15: Configuración de fecha y hora

N.º	Funciones
1	Establece la fecha.
2	Establece la hora.
3	Habilita/deshabilita la función de horario de verano.

** Función solo disponible en M22343-

4.3.10 Otros ajustes

Fig. 16: Otros ajustes

N.º	Funciones
1	Habilita/deshabilita la función de pantalla completa automática.
2	Habilita/deshabilita la función de comprobación del estado de la puerta (solo disponible cuando el sensor esté instalado en una unidad exterior; parpadea cuando la puerta está abierta).
3	Habilita/deshabilita la función de instantánea automática.
4	Habilita/deshabilita la función de llamada perdida (parpadea cuando hay una llamada perdida).

4.3.11 **Revisión del historial

Fig. 17: Revisión del historial

N.º	Funciones
1	Pueden registrarse hasta 100 eventos en el menú del histórico. -Si la función de instantánea está activada, aparece un icono. Si la función de instantánea no está activada, el icono no aparece. -La fecha, hora y tipo de evento se registran junto con la instantánea. - Instrucciones: indica las llamadas realizadas indica las llamadas recibidas indica las llamadas perdidas
2	Pulse este botón para ver los detalles de este evento.

	Siempre se toman dos imágenes cuando un visitante toca el timbre.
3	Pulse este botón para borrar un elemento del registro

** Función solo disponible en M22343-

4.3.12 Lista de Cámara

Fig. 18: Lista de Cámara

N.º	Funciones
1	Mostrar el estado de la lista de cámaras. Solo si la lista está activada el usuario podrá llevar a cabo actividades de vigilancia según esta lista. Cada usuario puede editar cada objeto de vigilancia de la lista.-
2	Mostrar el estado de la interfaz de cámara.
3	Pulse este botón para activar o desactivar la lista de cámaras. Está desactivada de forma predeterminada.
4	Establecer un nombre de la cámara (de 1 a 14 caracteres). Los caracteres solo podrán ser numéricos o del alfabeto inglés.
5	Solo podrá seleccionarse esta opción cuando una interfaz de cámara (modo=4) esté asociada con esta unidad interior. Solo podrá seleccionarse una cámara. Cuando pulse el botón de nivel, la imagen de la cámara conectada a la interfaz de cámara se mostrará en la estación interior.

4.3.13 Configuración de idioma

Fig. 19: Configuración de idioma

4.3.14 Información

Fig. 20: Información de la unidad interior (escaneo del código QR para obtener instrucciones detalladas sobre la unidad interior)

4.3.15 Restablecer configuración predeterminada de fábrica

Fig. 21: Restablecer configuración predeterminada de fábrica

N.º	Funciones
1	Restablecer todas las configuraciones: Restablece el dispositivo y restaura todas las configuraciones predeterminadas. Esta operación no elimina los datos ni el historial programados, como por ejemplo, las listas de intercomunicador y de accionador interruptor.
2	Borrar todos los datos: Elimina todo el historial y los datos programados. Asimismo, todas las configuraciones se restablecerán en la configuración predeterminada de fábrica.

4.4 Limpieza

Precaución

Riesgo de daño en la superficie de la pantalla.

¡Los objetos duros o puntiagudos pueden dañar la superficie de la pantalla!

Nunca utilice este tipo de objetos para tocar el monitor de la pantalla táctil.

– Utilice el dedo o un lápiz de plástico.

¡Los líquidos de limpieza o productos abrasivos pueden dañar la superficie de la pantalla!

– Limpie las superficies utilizando un paño y un limpiador de cristales disponible en las tiendas.
– Nunca use productos de limpieza abrasivos.

4.5 Ajuste del dispositivo

Fig. 22:

1. **“Station (Unidad)”**
   Interruptor selector para establecer la dirección de la unidad exterior predeterminada.
2. **X10 X1**
   Interruptores selectores para establecer la dirección (dígitos de decena y unidad) de la unidad interior.
   X200 X100
   Interruptores-DIP para establecer la dirección (dígitos de centena) de la unidad interior.
3. **“Master /Slave function (Función Maestro / Esclavo)”**
   Solo se debe establecer una unidad interior como " Maestro " en cada apartamento (el interruptor debe configurarse como " M/S activado "). Todas las unidades interiores adicionales del mismo apartamento deben establecerse como "Esclavo " (el interruptor debe estar configurado como " M/S desactivado ").
4. **“Terminal resistor (Resistor de terminal)”**
   En instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, el interruptor debe configurarse como " RC activado " en el último dispositivo de la línea.
5. **a b** = Conexión de bus
   ⊥ = Conexión del timbre de la puerta
   DC GND = Fuente de alimentación adicional
6. **Conector para bucle de inducción**

5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Resolución de pantalla:	480 x 272
Tamaño de pantalla:	4,3”
Temperatura de funcionamiento	-10º C – +55º C
Temperatura de almacenamiento	-40º C – +70º C
Protección	IP 30
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Abrazaderas para cable fino	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Tensión de bus	20-30 V
Tamaño	154 x 134 x 23 mm

6 Montaje/instalación

Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

– ¡Los cables de baja tensión y de 100-240 V no se deben instalar juntos en una toma de corriente empotrada!
  En el caso de que se produzca un cortocircuito, existe el peligro de carga de 100-240 V en la línea de baja tensión.

6.1 Requisitos para el electricista

Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desconecte la corriente;
  2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse;
  3. Asegúrese de que no hay tensión;
  4. Conéctese a una toma de tierra;
  5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).

6.2 Instrucciones generales de instalación.

- Conecte todas las ramas del sistema de cableado por medio de un dispositivo bus conectado (por ejemplo: unidad interior, unidad exterior, dispositivo del sistema).
- No instale el controlador del sistema directamente junto al transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar las interferencias).
- No instale los alambres del bus del sistema junto a los alambres de 100-240 V.
- No utilice cables comunes para los alambres de conexión de abrepuertas y alambres del bus del sistema.
- Evite puentes entre tipos de cables diferentes.
- Use dos alambres para el bus del sistema en un cable de cuatro núcleos o núcleos múltiples.
- Cuando realice un bucle, no instale nunca el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- Nunca instale los buses interno y externo dentro del mismo cable.

6.3 Montaje

Altura recomendada de instalación

Desmontaje

Abra la carcasa del panel tirando de la abrazadera situada en la parte inferior del dispositivo.

Tamaño de la instalación

1. La parte inferior del dispositivo tiene orificios para tornillos para su fijación a la pared de acuerdo con las instrucciones de dimensión mostradas anteriormente.
2. Además, la parte inferior del dispositivo puede fijarse a una caja empotrable existente. La dimensión de una caja empotrable compatible se muestra anteriormente.

Cableado

Fije la parte inferior del dispositivo y conéctelo de acuerdo con lo mostrado en los gráficos. La sección aislada del final del cable no debe medir más de 10 mm.

Configuración

Establezca las direcciones de las unidades exteriores preferidas y la dirección de la unidad interior en el puente (ver sección "Ajuste del dispositivo").

Tres tipos de instalación:

A. Montaje superficial

1) Montaje en pared

1. Fije la parte inferior del dispositivo a la pared.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior. Para ello, coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y, a continuación, presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo hasta que quede encajada en la abrazadera.

2) Montaje con caja empotrable

1. Fije la parte inferior del dispositivo a la caja empotrable.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y, a continuación. presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que quede encajada en la abrazadera.

B. Montaje en escritorio

Montaje con soporte de escritorio

1. Fije la parte inferior del dispositivo al soporte de escritorio.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarraderas de cierre y, a continuación. presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que quede encajada en la abrazadera.

ABB-Welcome

Aviso Legal

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.
Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior. Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Estação interior de vídeo básica de 4.3"

ABB-Welcome

1 Segurança 3
2 Utilização prevista 3
3 Ambiente 3
3.1 Dispositivos ABB 3
4 Operações 5
4.1 Operações normais 5
4.1.1 Elementos de controlo 5
4.2 Ações de controlo 8
4.2.1 Chamada recebida/Durante uma chamada 8
4.2.2 Definições de ecrã e volume durante uma chamada 10
4.2.3 Menu de comunicação 11
4.3 Configurações 14
4.3.1 Visão geral 14
4.3.2 Configurações das chamadas por intercomunicador 15
4.3.3 Configurações do interruptor atuador 17
4.3.4 Configurações do botão de programação 19
4.3.5 Configurações de desbloqueamento automático 20
4.3.6 Configurações da password de estação externa 21
4.3.7 Configurações de tom do toque 22
4.3.8 Configurações do volume 23
4.3.9 **Configurações de data e hora 24
4.3.10 Outras definições 25
4.3.11 **Visualização do historial 26
4.3.12 Lista de Câmera 28
4.3.13 Configurações de idioma 30
4.3.14 Informação 30
4.3.15 Reset padrão de fábrica 31
4.4 Limpeza 32
4.5 Ajustar o dispositivo 33
5 Dados técnicos 35
6 Montagem/Instalação 36
6.1 Requisitos para a instalação elétrica 36
6.2 Instruções gerais de instalação 38
6.3 Montagem 39

1 Segurança

Aviso

Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

– Os trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas podem ser realizados por técnicos autorizados!
– Desligue a alimentação elétrica antes de instalar e/ou desmontar a unidade!

2 Utilização prevista

A unidade M2231x-x é parte integrante do sistema intercomunicador ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema. O dispositivo apenas pode ser instalado em locais secos no interior.

3 Ambiente

Tenha em consideração a proteção do ambiente!

Os dispositivos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

– O dispositivo contém matérias primas valiosas que podem ser recicladas. Assim, efetue a eliminação do dispositivo num local de recolha adequado.

3.1 Dispositivos ABB

Todos os materiais de embalagem e dispositivos da ABB possuem as marcações e selos de teste para eliminação correta. Proceda sempre à eliminação do material de embalagem e dos dispositivos elétricos e respetivos componentes através de centros de recolha e empresas de eliminação autorizados.

ABB-Welcome M

Os produtos da ABB cumprem os requisitos legais, incluindo a legislação que regula os dispositivos elétricos e eletrónicos e a norma REACH.
(Diretivas da UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)
(Norma REACH da UE e legislação para a implementação da norma (CE) N.º 1907/2006)

4 Operações

4.1 Operações normais

4.1.1 Elementos de controlo

Fig. 1 Elementos de controlo

N.º	Funções
1	**4.3" Color display (Ecrã a cores de 4,3")**
2	Botão de comunicação 2A Quando receber uma chamada, prima este botão para ativar a comunicação no espaço de 30 segundos e prima novamente para terminar a chamada. 2B Em modo de espera, prima este botão para aceder ao menu de comunicação. Se o LED piscar lentamente, significa uma chamada recebida. Se o LED acender, significa que existe uma conversa em curso. Se o LED piscar rapidamente, significa que o sistema está ocupado.
3	**Unlock button (Botão de desbloqueamento)** 3A Prima este botão para abrir a porta a qualquer momento. 3B Desbloqueamento automático: a porta é aberta automaticamente após uma chamada recebida (Mantenha este botão premido durante mais de 10 segundos até o LED acender. Efetuar novamente a mesma operação irá desativar a função e o LED irá apagar). O LED acende para indicar a função de desbloqueamento automático. Se o LED piscar rapidamente, significa que a porta foi aberta durante o tempo definido (O sensor deverá estar ligado).
4	**Surveillance button (Botão de videovigilância)** 4A Em modo de espera, prima este botão para visualizar a estação exterior predefinida. 4B Com o ecrã ligado, prima este botão para visualizar a estação exterior seguinte. (Esta função está disponível dependendo do tipo de instalação) **4C Com o ecrã ligado, mantenha este botão premido para efetuar uma captura. 4D Em modo de espera, se o LED estiver intermitente, prima este botão para exibir o registo do "Historial". Se o LED piscar lentamente, significa uma notificação ou chamada perdida.
5	**Mute button (Botão de interrupção do som)** 5A Em modo de espera, prima este botão para desligar o som de chamada da estação interior. 5B Em modo de espera, mantenha o botão premido para desligar o som de chamada de todas as estações interiores no apartamento.

	5C Quando receber uma chamada, prima este botão para rejeitar a mesma. 5D Durante uma chamada, prima este botão para desativar o som do microfone. O LED acende para indicar o estado de som desativado.
6	**Programmable button 1 (Botão programável 1)** 6A Abre a fechadura ligada a uma estação exterior (COM-NC-NO) (função predefinida). 6B Em modo de espera, mantenha premido este botão durante 3 segundos para enviar um alarme de SOS para a unidade de segurança. Se o LED piscar lentamente, significa êxito e se piscar rapidamente, significa falha. 6C *Botão programável para funções adicionais, por exemplo, ligar para a unidade de segurança, intercomunicador...
7	**System setting button (Botão de configuração do sistema)** Acede ao menu de configuração do sistema para configurar diversas funções do dispositivo. Se o LED piscar rapidamente, significa que a definição está ocupada.
8	****Induction loop function (Função de circuito de indução)**

* Para a utilização destes botões, contacte o seu instalador elétrico.

** Esta função está disponível apenas no modelo M22343-.

4.2 Ações de controlo

4.2.1 Chamada recebida/Durante uma chamada

Fig. 2 Chamada recebida/durante uma chamada

As seguintes funções estão disponíveis durante uma chamada:

N.º	Funções
1	Prima este botão para aceitar a chamada recebida. Durante uma chamada, prima este botão para terminar a chamada.
2	Prima este botão para abrir a porta de onde a chamada é originada.
3-A	Prima este botão para visualizar a câmara analógica da estação exterior, caso exista.
3-B	Mantenha este botão premido para efetuar uma captura de imagem.
4	Prima este botão para desligar o som de chamada de uma chamada recebida. Durante uma chamada, prima este botão para desativar o som do microfone.
5-A	Prima este botão para ativar a função do botão programável.
5-B	Se a função "release 2nd-lock (Soltar 2º-tranca)" ou "control switch actuator (controlar interruptor atuador)" estiver atribuída ao botão programável, prima-o para ativar a função.
6-A	Prima este botão para ativar ou desativar a função de ecrã inteiro.
6-B	Mantenha este botão premido para aceder ao menu de definições de brilho

	e volume.
7	Tempo restante da ligação.
8	Número de estações exteriores

4.2.2 Definições de ecrã e volume durante uma chamada

Fig. 3 Definições de ecrã e volume durante uma chamada

Mantenha premido o botão durante 3 segundos para aceder às definições de ecrã e volume durante uma chamada ou conversa, e ficarão disponíveis as seguintes funções.

N.º	Funções
1	Botões de navegação (cima/baixo/confirmar/cancelar, etc.)
2	Prima os botões de navegação conforme for necessário.
3	Volume de fala (apenas pode ser ajustado durante uma conversa)
4	Saturation (Saturação)
5	Brightness (Brilho)
6	Value set (Valor definido)

4.2.3 Menu de comunicação

4.2.3.1 Visão geral

Prima o botão para aceder ao menu de comunicação. Estão disponíveis as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Intercom call (Chamada pelo intercomunicador) -Toque na lista de chamadas existente para efetuar uma chamada pelo intercomunicador.
2	Call to guard unit (Ligar para a unidade de segurança) -Ligar diretamente para a unidade de segurança.
3	Broadcast (Difusão) -Ative a função de difusão neste menu.
4	Swtich actuator (Interruptor atuador) -Ativa a lista de atuadores existentes

4.2.3.2 Chamada pelo intercomunicador

Fig. 4: Chamada pelo intercomunicador

Primeiro, defina as listas de chamada no menu "System settings-intercom settings (Configurações do sistema-configurações do intercom.)".
Depois de escolher uma lista, prima o botão √ para realizar a chamada.

4.2.3.3 Ligar para a unidade de segurança

Fig. 5: Ligar para a unidade de segurança

4.2.3.4 Interruptor atuador

Fig. 6: Interruptor atuador

Primeiro, defina a lista de atuadores no menu "System settings-switch actuator (Configurações do sistema-interruptor atuador)".
Depois de escolher uma lista, prima o botão √ para ativar a fechadura ou luz ligada ao interruptor atuador.

4.3 Configurações

4.3.1 Visão geral

Prima o botão para aceder ao menu de configurações do sistema. Estão disponíveis as seguintes funções:

N.º	Funções
1	Intercom settings (Configurações do intercom) -Defina listas de intercomunicadores entre diferentes apartamentos ou no mesmo apartamento
2	Switch actuator (Interruptor atuador) -Defina a lista de atuadores neste menu
3	Program button (Botão de programação) -Defina as funções para os botões programáveis
4	Auto unlock (Desbloqueamento automático) -Defina o intervalo de tempo para o desbloqueamento automático
5	Set OS password (Definir password da estação externa) -Defina uma password personalizada para abrir a porta, que pode ser introduzida no teclado junto à estação exterior.
6	Ringtone (Tom do toque) -Defina o tom do toque para campainhas exteriores, campainhas interiores ou outras
7	Volume (Volume) -Defina o volume dos tons de toque
8	Date and time (Data e hora) -Defina diferentes horas.
9	Other settings (Outras configurações) -Outras configurações, por exemplo, auto ecrã completo
10	History (Historial) -Visualize todas as entradas de comunicação no menu,, por exemplo, chamadas recebidas e chamadas perdidas
11	Language (Idioma) -Defina o idioma local
12	Information (Informação)
13	Reset factory default (Reset padrão de fábrica)

4.3.2 Configurações das chamadas por intercomunicador

Fig. 7: menu de configurações do intercomunicador

N.º	Funções
1	Escolher a seleção anterior ou navegar para cima
2	Escolher a seleção seguinte ou navegar para baixo
3	Confirmar a seleção que escolheu ou aceder para editar
4	Voltar ao ecrã anterior
5	Adicionar uma nova lista de intercomunicadores. No total, podem ser adicionadas até 32 listas de intercomunicadores.
6	Lista de intercomunicadores existentes: Prima o botão √ para modificar as configurações. significa um intercomunicador externo num apartamento diferente. *Para estabelecer uma intercomunicação exterior, cada apartamento deve ter uma estação interior principal.
7	Lista de intercomunicadores existentes: Prima o botão √ para modificar as configurações. significa um intercomunicador interno no mesmo apartamento.

Adicionar uma nova lista

Fig. 8: Adicionar um novo intercomunicador

N.º	Funções
1	Aceda para escolher o tipo de chamada: -um intercomunicador externo significa uma chamada de um apartamento diferente -um intercomunicador interno significa uma chamada no interior do mesmo apartamento
2	Aceder para alterar o endereço de destino, de 001 a 250. *Se o tipo de chamada for de intercomunicação interna, não existe necessidade de definir o endereço de destino.
3	Mudar o nome da lista de intercomunicação: Navegar através das letras do alfabeto ou números um por um através dos botões "+" ou "-"

Depois de configurar, prima "Gravar" para confirmar.

4.3.3 Configurações do interruptor atuador

Fig. 9: Configurações do interruptor atuador

N.º	Funções
1	Lista de interruptores atuadores existentes: Prima o botão √ para modificar as configurações.
2	Adicionar uma nova lista de interruptores atuadores: No total, podem ser adicionadas até 10 listas de interruptores atuadores.
3	Aceder para alterar o endereço de destino através dos botões "+" ou "-", de 001 a 199.

4	Mudar o nome da lista de interruptores atuadores: Navegar através das letras do alfabeto ou números um por um através dos botões "+" ou "-"

4.3.4 Configurações do botão de programação

Fig. 10: Configurações do botão de programação

N.º	Funções
1	Define as funções para o botão de programação, como por exemplo, destrancar a 2ª fechadura, ligar para a unidade de segurança, chamada por intercomunicador, ativar o interruptor atuador. *2ª fechadura significa a fechadura ligada a uma estação exterior (NC-NO-COM) *Apenas as listas existentes de chamada por intercomunicador e interruptor atuador podem ser atribuídas ao botão de programação.

4.3.5 Configurações de desbloqueamento automático

Fig. 11: Configurações de desbloqueamento automático

N.º	Funções
1	Ativa/desativa a função de desbloqueamento automático.
2	Ativa/desativa a função de desbloqueamento automático durante a Hora 1.
3	Definir a hora de início e a hora de fim para a Hora 1
4	Ativa/desativa a função de desbloqueamento automático durante a Hora 2.
5	Definir a hora de início e a hora de fim para a Hora 2.

*Se ativar a função de desbloqueamento automático sem definir uma hora exata de funcionamento, esta função ficará disponível durante 10 horas.
*Se a função de desbloqueamento automático estiver ativada, a função de reencaminhamento de chamada será desativada.
*A função apenas pode ser definida na estação interior principal.
.

4.3.6 Configurações da password de estação externa

Fig. 12: Configurações da password de estação externa

N.º	Funções
1	Ativa/desativa as funções de password
2	Introduza a password que desejar, contendo 3 a 8 dígitos.

*apenas disponível com o teclado.
*A função apenas pode ser definida na estação interior principal.

4.3.7 Configurações de tom do toque

Fig. 13: Tom do toque

N.º	Funções
1	Selecionar o som da campainha para a estação exterior predefinida.
2	Selecionar o som da campainha para as outras estações exteriores.
3	Selecionar o som da campainha para a porta do apartamento.
4	Selecionar o som da campainha para outras situações, por exemplo, uma chamada a partir da unidade de segurança, ou uma chamada pelo intercomunicador a partir de outros apartamentos.

4.3.8 Configurações do volume

Fig. 14: Configurações do volume

N.º	Funções
1	Definir o volume do som da campainha.
2	Ativa/desativa o tom de resposta reproduzido quando premir o botão tátil.
3	Pode definir o tom como fixo ou ciclo.

4.3.9 **Configurações de data e hora

Fig. 15: Configurações de data e hora

N.º	Funções
1	Definir a data.
2	Definir a hora.
3	Ativa/desativa a função de hora de verão.

** A função apenas está disponível em M22343 -

4.3.10 Outras definições

Fig. 16: Outras definições

N.º	Funções
1	Ativa/desativa a função de auto ecrã completo.
2	Ativa/desativa a função de verificação do estado da porta (apenas disponível se o sensor estiver instalado numa estação exterior; fica intermitente quando a porta estiver aberta).
3	Ativa/desativa a função de auto-captura de ecrã.
4	Ativa/desativa a função de chamada perdida (fica intermitente quando houver uma chamada perdida).

4.3.11 **Visualização do historial

Fig. 17: Visualização do historial

N.º	Funções
1	Podem ser registados até 100 eventos no menu de historial. -Se a função de auto-captura de ecrã estiver ativada, será exibido um ícone. Se a função não estiver ativada, o ícone não será exibido. -A data, hora e tipo de evento são gravados juntamente com a captura de ecrã. - Instruções: significa chamadas efetuadas significa chamadas recebidas significa chamadas não atendidas

2	Prima este botão para visualizar detalhes acerca deste evento. São sempre guardadas duas imagens quando um visitante toca à campainha.
3	Prima este botão para eliminar um item gravado

** A função apenas está disponível em M22343-

4.3.12 Lista de Câmera

Fig. 18: Lista de Câmera

N.º	Funções
1	Apresenta o estado da lista de câmara. Apenas se a lista estiver activada, o utilizador pode efectuar a vigilância de acordo com esta lista e o utilizador também pode editar cada objecto de vigilância na lista.-
2	Apresenta a câmara da interface da câmara.
3	Prima este botão para activar ou desactivar a lista de câmara. A predefinição é desactivada.
4	Para definir o nome da câmara.(1~14 caracteres) Os caracteres apenas podem ser números ou caracteres ingleses.
5	Esta opção apenas pode ser definida quando uma interface de câmara (modo=4) esta associada com esta estação Interior. Apenas pode definir uma câmara como disponível. Ao premir no botão de nível, a imagem da câmara ligada à interface da câmara apresenta a estação Interior.

4.3.13 Configurações de idioma

Fig. 19: Configurações de idioma

4.3.14 Informação

Fig. 20: Informações acerca da estação interior (efetue a leitura do código QR para obter instruções detalhadas acerca da estação interior)

4.3.15 Reset padrão de fábrica

Fig. 21: Reset padrão de fábrica

N.º	Funções
1	Repor todas as configurações: Repõe o dispositivo e restaura todas as configurações predefinidas. Esta operação não elimina os dados programados nem o historial, tal como listas de intercomunicação e listas de interruptores atuadores.
2	Limpar todos os dados: Elimina todos os dados programados e o historial. Todas as configurações serão restauradas para as predefinições de fábrica.

4.4 Limpeza

Atenção

Risco de danos na superfície do ecrã.

A superfície do ecrã pode ser danificada por objetos rígidos ou afiados! Nunca utilize objetos desse tipo para introduzir dados no ecrã tátil.

– Utilize o seu dedo ou uma caneta de plástico.

A superfície do ecrã pode ser danificada por líquidos de limpeza ou agentes abrasivos!

– Limpe a superfície com um pano macio e líquido de limpeza para vidros disponível comercialmente.
– Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos.

4.5 Ajustar o dispositivo

Fig. 22:

1. **Station (Estação)**

   Interruptor de seleção para definir o endereço da estação interior predefinida.

2. **X10 X1**

   Interruptor de seleção para definir o endereço (dígitos de dezenas e unidades) da estação interior.

   X200 X100

   Interruptor DIP para definir o endereço (dígitos de centenas) da estação interior.

3. **Master /Slave function (Função principal/secundário)**

   Apenas uma estação interior em cada apartamento deve ser definida como "Principal" (o interruptor deve ser definido como "M/S on" (P/S ativado)). Todas as estações interiores adicionais no mesmo apartamento devem ser definidas como "Secundária" (o interruptor deve ser definido como "M/S off" (P/S desativado)).

4. **Terminal resistor (Resistência do terminal)**

   Em instalações de vídeo ou instalações de áudio e vídeo mistas, o interruptor deve ser definido como "RC on" (RC ligado) no último dispositivo da linha.

5. **a** **b** = Ligação de barramento

   = Ligação da campainha da porta

DC GND = Fonte de alimentação adicional

6. **Conector para circuito de indução**

5 Dados técnicos

Designação	Valor
Resolução do ecrã:	480 x 272
Tamanho do ecrã:	4,3”
Temperatura em funcionamento	-10° C a +55° C
Temperatura de armazenamento	-40° C a +70° C
Proteção	IP 30
Grampos de fio único	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Grampos de fio fino	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Tensão de barramento	20-30 V
Tamanho	154 x 134 x 23 mm

6 Montagem/Instalação

Aviso

Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

– Os cabos de baixa tensão e de 100-240 V não devem ser instalados conjuntamente em tomadas embutidas!
  Em caso de curto-circuito existe o perigo de uma carga de 100-240 V na linha de baixa tensão.

6.1 Requisitos para a instalação elétrica

Aviso

Tensão elétrica!

Instale o dispositivo apenas se possuir os conhecimentos e experiência de engenharia elétrica necessários.

- A instalação incorreta coloca em perigo a sua vida e a vida do utilizador do sistema elétrico.
- A instalação incorreta pode causar danos materiais graves, por exemplo, devido a incêndio.

Os conhecimentos e requisitos técnicos mínimos necessários para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desligue a alimentação de energia;
  2. Impeça que esta possa voltar a ser ligada;
  3. Certifique-se de que não existe tensão;
  4. Efetue a ligação à terra;
  5. Cubra ou obstrua os componentes adjacentes com corrente elétrica.
- Utilize equipamento de proteção pessoal adequado.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para assegurar as seguintes condições de

alimentação de energia (ligação clássica à terra, ligação à terra de proteção, medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Instruções gerais de instalação

- Termine todas as secções do sistema de cabos através de um dispositivo de barramento ligado (por exemplo, estação interior, estação exterior, dispositivo do sistema).
- Não instale o controlador do sistema diretamente junto ao transformador da campainha e a outras fontes de energia (para evitar interferências).
- Não instale os cabos do barramento do sistema junto aos cabos de 100-240 V.
- Não utilize cabos comuns para ligar fios dos trincos das portas e fios do barramento do sistema.
- Evite utilizar pontes entre tipos de cabos diferentes.
- Utilize apenas dois fios para o barramento do sistema num cabo de quatro núcleos ou de múltiplos núcleos.
- Durante a criação de circuitos, nunca instale o barramento de entrada e o de saída no mesmo cabo.
- Nunca instale o barramento interno e o externo no mesmo cabo.

6.3 Montagem

Altura de instalação recomendada

Desmontagem

Abra a caixa do painel puxando o grampo na parte inferior do dispositivo.

Dimensões de instalação

1. A parte inferior do dispositivo possui orifícios para fixação na parede de acordo com as instruções de dimensão acima.
2. Para além disso, a parte inferior do dispositivo pode ser fixada à caixa embutida existente. A dimensão da caixa embutida compatível é apresentada nas imagens acima.

Cablagem

Fixe a parte inferior do dispositivo e ligue-a tendo como referência as imagens. A secção isolada da extremidade do cabo não deve ser superior a 10 mm.

Configurações

Configure os endereços das estações exteriores preferidas e o endereço da estação interior no jumper (consulte o capítulo " Ajustar o dispositivo ").

Três tipos de instalação:

A. Montagem em superfície

1) Montagem na parede

1. Fixe a parte inferior do dispositivo à parede.
2. Coloque a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo no encaixe de fixação e exerça pressão na parte inferior do dispositivo até estas ficarem fixas pelo grampo.

2) Montagem com caixa embutida

1. Fixe a parte inferior do dispositivo à caixa embutida existente.
2. Coloque a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo no encaixe de fixação e exerça pressão na parte inferior do dispositivo até estas ficarem fixas pelo grampo.

B. Montagem em secretária

Montagem com suporte de secretária

1. Fixe a parte inferior do dispositivo ao suporte de secretária.
2. Coloque a parte superior do dispositivo na parte inferior: coloque a parte superior do dispositivo no encaixe de fixação e exerça pressão na parte inferior do dispositivo até estas ficarem fixas pelo grampo.

ABB-Welcome M

Aviso

Reservamos o direito de, a qualquer momento, efetuar alterações técnicas, bem como alterações ao conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda aplicam-se a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou falhas neste documento.

Reservamos todos os direitos sobre este documento, bem como sobre os tópicos e ilustrações incluídos no mesmo. O documento e o seu conteúdo, ou extratos do mesmo, não devem ser reproduzidos, transmitidos ou reutilizados por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

Power and productivity
for a better world™

ABB s.r.o., Elektro-Praga

Welcome Midi
Domovní videotelefon, hands-free

Objednací číslo:
8300-0-8086

Návod na instalaci

1 Bezpečnost ... 3
2 Zamýšlené použití ... 3
3 Ochrana životního prostředí ... 3
3.1 Zařízení ABB ... 3
4 Provoz ... 4
4.1 Běžný provoz ... 4
4.1.1 Ovládací prvky ... 4
4.2 Ovládání ... 6
4.2.1 Příchozí hovor / během hovoru ... 6
4.2.2 Nastavení displeje a hlasitosti během hovoru ... 7
4.2.3 Nabídka komunikace ... 8
4.3 Nastavení ... 10
4.3.1 Popis ... 10
4.3.2 Nastavení volání interkomem ... 10
4.3.3 Nastavení spínacího modulu ... 13
4.3.4 Nastavení univerzálního programovatelného tlačítka ... 13
4.3.5 Nastavení automatického odemknutí ... 15
4.3.6 Nastavení hesla k operačnímu systému ... 16
4.3.7 Nastavení vyzvánění ... 17
4.3.8 Nastavení hlasitosti ... 18
4.3.9 **Nastavení data a času ... 19
4.3.10 Ostatní nastavení ... 20
4.3.11 **Zobrazení historie ... 21
4.3.12 Seznam kamer ... 22
4.3.13 Nastavení jazyka ... 23
4.3.14 Informace ... 23
4.3.15 Obnovení továrního nastavení ... 24
4.4 Čištění ... 25
4.5 Nastavení zařízení ... 26
5 Technické údaje ... 27
6 Montáž a instalace ... 28
6.1 Bezpečnostní opatření při instalaci ... 28
6.2 Všeobecné pokyny pro instalaci ... 28
6.3 Montáž ... 29

1 Bezpečnost

Výstraha

Elektrické napětí!

Nebezpečí smrti či požáru kvůli elektrickému napětí 100-240 V.

– Na rozvodném systému 100-240 V může pracovat pouze personál s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací!
– Před instalací či demontáží odpojte hlavní přívod napětí!

2 Zamýšlené použití

Video telefon M2231x-x tvoří nedílnou součástí dveřního komunikačního systému Welcome Midi od společnosti ABB a pracuje výlučně se součástmi tohoto systému. Zařízení se smí instalovat pouze v suchých vnitřních prostorách.

3 Ochrana životního prostředí

Dbejte na ochranu životního prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat v rámci běžného domovního odpadu.

– Zařízení obsahuje cenné suroviny, které lze recyklovat. Proto je třeba zařízení nechat zlikvidovat ve vhodném sběrném místě.

3.1 Zařízení ABB

Všechny obalové materiály a zařízení z ABB nesou označení a testovací pečetě pro správnou likvidaci. Obalové materiály a elektrická zařízení i jejich součásti je nutné vždy likvidovat prostřednictvím autorizovaných sběrných středisek a společností zaměřených na likvidaci odpadů.

Výrobky společnosti ABB splňují stanovené zákonné požadavky, především směrnice ohledně elektronických a elektrických zařízení a předpisy REACH.

(Směrnice EU-2002/96/EG WEEE a 2002/95/EG RoHS)

(Předpis EU-REACH a zákon pro zavedení předpisu do praxe (EG) č.1907/2006)

4 Provoz

4.1 Běžný provoz

4.1.1 Ovládací prvky

Obr. 1 Ovládací prvky

Číslo	Funkce
1	**Barevný displej 4,3"**
2	Komunikační tlačítko 2A Když zazní vyzvánění, stisknutím tlačítka během 30 sekund se aktivuje komunikace, opakovaným stisknutím se hovor ukončí. 2B V pohotovostním režimu se stisknutím tohoto tlačítka spustí komunikační menu. Pokud indikační dioda bliká pomalu, signalizuje příchozí hovor. Pokud se dioda rozsvítí, signalizuje, že probíhá konverzace. Pokud dioda bliká rychle, signalizuje, že systém je zaneprázdněný.
3	**Tlačítko odemknutí dveří** 3A Stisknutím tohoto tlačítka lze kdykoli dveře otevřít. 3B Automatické odemknutí: dveře se po příchozím hovoru automaticky odemknou (Přidržte toto tlačítko na více než 10 sekund, dokud se dioda nerozsvítí. Stejným postupem se funkce vypne a dioda zhasne). Když se dioda rozsvítí, signalizuje automatické odemknutí. Když dioda rychle bliká, signalizuje, že dveře jsou otevřeny déle, než je nastaveno v časovém limitu (nejprve je nutné připojit snímač).
4	**Sledovací tlačítko** 4A Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu se spustí sledování výchozí vnější stanice. 4B Stisknutím tohoto tlačítka při zapnutém displeji se spustí sledování další vnější stanice. (Dostupnost této funkce závisí na typu instalace.) **4C Přidržením tohoto tlačítka při zapnutém displeji se pořídí snímek. 4D Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu, když bliká indikační dioda, se zobrazí záznam „Historie". Pomalu blikající dioda upozorňuje na zmeškaný hovor.
5	**Tlačítko ztlumení** 5A Stisknutím tohoto tlačítka v pohotovostním režimu se ztlumí vyzvánění vnitřní stanice. 5B Přidržením tohoto tlačítka v pohotovostním režimu se ztlumí vyzvánění všech vnitřních stanic v bytě. 5C Když zazní vyzvánění, stisknutím tohoto tlačítka lze hovor odmítnout. 5D Stisknutím tohoto tlačítka během rozhovoru lze ztlumit mikrofon. Ztlumený stav signalizuje rozsvícená indikační dioda.
6	**Univerzální programovatelné tlačítko 1** 6A Uvolnění zámku připojeného k vnější stanici (COM-NC-NO) (výchozí funkce) 6B Přidržením tohoto tlačítka na 3 sekundy v pohotovostním režimu lze vyslat nouzový signál jednotce ostrahy. Bliká-li indikační dioda pomalu, signalizuje úspěch, bliká-li rychle, znamená to selhání. 6C Programovatelné tlačítko pro dodatečné funkce, například volání ostrahy, interkom.....
7	**Tlačítko nastavení systému** Spustí nabídku nastavení různých funkcí systému. Pokud indikační dioda rychle bliká, signalizuje, že probíhá nastavování systému.
8	****Funkce indukční smyčky**

*Chcete-li tato tlačítka používat, kontaktujte svého instalujícího technika.

**Tato funkce je dostupná pouze ve verzi M22343-.

4.2 Ovládání

4.2.1 Příchozí hovor / během hovoru

Obr. 2 Příchozí hovor / během hovoru

Během komunikace jsou k dispozici následující funkce:

Číslo	Funkce
1	Stisknutím tohoto tlačítka přijmete příchozí hovor; probíhající hovor tímto tlačítkem ukončíte.
2	Stisknutím tohoto tlačítka otevřete dveře v místě, odkud přichází hovor.
3-A	Stisknutím tohoto tlačítka si prohlédnete obraz z analogové kamery vnější stanice, pokud je připojena do kamerového modulu v tlačítkovém table.
3-B	Přidržením tohoto tlačítka pořídíte snímek.
4	Stisknutím tohoto tlačítka ztlumíte vyzvánění příchozího hovoru; stisknutím tohoto tlačítka v průběhu hovoru ztlumíte mikrofon.
5-A	Stisknutím tohoto tlačítka spustíte funkci přiřazenou k univerzálnímu programovatelnému tlačítku.
5-B	Je-li univerzálnímu tlačítku přiřazena funkce „odemknutí 2. zámku“ nebo „ovládání spínacího modulu“, aktivuje se stisknutím tohoto tlačítka.
6-A	Stisknutím tohoto tlačítka povolíte nebo zakážete funkci celé obrazovky.
6-B	Přidržením tohoto tlačítka spustíte nabídku pro nastavení jasu a hlasitosti.
7	Zbývající čas spojení
8	Počet vnějších stanic

4.2.2 Nastavení displeje a hlasitosti během hovoru

Obr. 3 Nastavení displeje a hlasitosti během hovoru

Podržením tlačítka po dobu 3 s během hovoru se spustí nabídka pro nastavení displeje a hlasitosti. K dispozici jsou následující funkce.

Číslo	Funkce
1	Navigační tlačítka (nahoru / dolů / potvrdit / zrušit atd.)
2	Stiskněte potřebná navigační tlačítka.
3	Hlasitost hovoru (lze nastavit pouze během hovoru)
4	Sytost
5	Jas
6	Nastavení hodnoty

4.2.3 Nabídka komunikace

4.2.3.1 Popis

Stisknutím tlačítka se spustí komunikační nabídka. K dispozici jsou následující funkce:

Číslo	Funkce
1	Volání interkomem - dotykem položky v seznamu stávajících hovorů spustíte hovor prostřednictvím interkomu.
2	Přivolání ostrahy - přímé přivolání ostrahy.
3	Vysílání - v této nabídce lze spustit funkci vysílání.
4	Spínací modul - aktivace stávajícího seznamu spínacích modulů

4.2.3.2 Volání interkomem

Obr. 4 Volání interkomem

Nejprve v nabídce nastavení interkomu vytvořte seznamy pro volání interkomem.
Po výběru seznamu stisknutím tlačítka √ zahajte volání.

4.2.3.3 Přivolání ostrahy

Obr. 5 Přivolání ostrahy (systémového telefonu, pokud je v budově realizována tato služba)

4.2.3.4 Spínací modul

Obr. 6 Spínací modul

Nejprve zvolte v nabídce spínacích modulů v nastavení systému příslušný seznam spínacích modulů.
Po výběru seznamu stisknutím tlačítka √ odemknete zámek nebo zapnete světlo, připojené ke spínacímu modulu.

4.3 Nastavení

4.3.1 Popis

Stisknutím tlačítka spustíte nabídku pro nastavení systému. K dispozici jsou následující funkce:

Číslo	Funkce
1	Nastavení interkomu - vytvoření seznamů interkomů v různých bytech nebo ve stejném bytě
2	Spínací modul - vytvoření seznamu spínacích modulů
3	Univerzální tlačítko - nastavení funkcí univerzálních tlačítek
4	Automatické odemknutí - nastavení časového intervalu pro automatické odemknutí
5	Nastavení hesla k operačnímu systému - nastavení vlastního hesla pro otevření dveří, které se zadává prostřednictvím klávesnice na vnější stanici.
6	Vyzvánění - nastavení vyzvánění pro vnější zvonek, vnitřní zvonek a další
7	Hlasitost - nastavení hlasitosti vyzvánění
8	Datum a čas - nastavení různých časových údajů.
9	Další nastavení - další nastavení, např. automatické zobrazení na celou obrazovku
10	Historie - prohlížení všech záznamů o komunikaci, například přijatých hovorů nebo zmeškaných hovorů.
11	Jazyk - nastavení místního jazyka
12	Informace
13	Obnovení továrního nastavení

4.3.2 Nastavení volání interkomem

Obr. 7 Nabídka pro nastavení interkomu

Číslo	Funkce
1	Předchozí volba nebo rolování nahoru
2	Následující volba nebo rolování dolů
3	Potvrzení výběru nebo vstup do položky a její úprava
4	Návrat na předchozí obrazovku
5	Přidání nového seznamu interkomů. Celkem lze přidat až 32 seznamů interkomů.
6	Stávající seznam interkomů: stisknutím tlačítka √ upravíte nastavení. znamená vnější komunikaci s jinými byty. *Pro nastavení externího interkomu musí mít každý byt hlavní vnitřní stanici.
7	ící seznam interkomů: stisknutím tlačítka √ upravíte nastavení. znamená vnitřní komunikaci ve stejném bytě.

Přidání nového seznamu

Obr. 8 Vložení nového interkomu

Číslo	Funkce

1	Volba typu spojení: - **externí** interkom slouží k volání z jiných bytů (stanice s rozdílnou adresou) - **interní** interkom slouží k volání v rámci jednoho bytu (stanice se stejnou adresou)
2	Změna adresy cíle od 001 do 250. *Jde-li o vnitřní volání interkomem, není potřeba nastavovat adresu cíle.
3	Přejmenování seznamu interkomů: procházejte po jednom písmena abecedy nebo čísla pomocí tlačítek "+" nebo „-”

Nastavenou konfiguraci uložte tlačítkem „Save (Uložit)".

4.3.3 Nastavení spínacího modulu

Obr. 9 Nastavení spínacího modulu

Číslo	Funkce
1	Stávající seznam spínacích modulů: stisknutím tlačítka √ upravíte nastavení.
2	Přidání nového seznamu modulů: celkem lze přidat až 10 seznamů spínacích modulů.
3	Změna adresy cíle pomocí tlačítek „+” nebo „-” od 001 do 199.
4	Přejmenování seznamu spínacích modulů: procházejte po jednom písmena abecedy nebo čísla pomocí tlačítek "+" nebo „-”

4.3.4 Nastavení univerzálního programovatelného tlačítka

Obr. 10 Nastavení univerzálního tlačítka

Číslo	Funkce
1	Nastavení funkcí pro univerzální tlačítko, například odemknutí 2. zámku, volání ostrahy, volání interkomem, zapnutí spínacího modulu. *2. zámek znamená zámek připojený k vnější stanici (NC-NO-COM) *K univerzálnímu tlačítku lze přiřadit pouze existující seznam volání interkomem a seznam spínacích modulů.

4.3.5 Nastavení automatického odemknutí

Obr. 11 Nastavení automatického odemknutí

Číslo	Funkce
1	Povolení / zakázání funkce automatického odemknutí
2	Povolení / zakázání automatického odemknutí v průběhu Časového intervalu 1.
3	Nastavení počátečního a koncového času pro Časový interval 1.
4	Povolení/zakázání automatického odemknutí v průběhu Časového intervalu 2.
5	Nastavení počátečního a koncového času pro Časový interval 2.

*Jestliže aktivujete funkci automatického odemknutí bez nastavení přesného časového intervalu, bude funkce aktivní po dobu 10 hodin.
*Při aktivaci funkce automatického odemknutí se vypne funkce automatického přesměrování hovorů.
*Funkci lze nastavit pouze v hlavní vnitřní stanici
.

4.3.6 Nastavení hesla k operačnímu systému

Obr. 12 Nastavení hesla k operačnímu systému

Číslo	Funkce
1	Zapnutí / vypnutí hesla
2	Heslo v délce 3-8 číslic

*dostupné pouze s klávesnicí.
*Funkci lze nastavit pouze v hlavní vnitřní stanici.

4.3.7 Nastavení vyzvánění

Obr. 13 Vyzvánění

Číslo	Funkce
1	Volba vyzvánění pro výchozí vnější stanici
2	Volba vyzvánění pro další vnější stanice
3	Volba vyzvánění pro dveře do bytu
4	Volba vyzvánění pro další stanice, například ostrahu nebo volání interkomem z dalších bytů

4.3.8 Nastavení hlasitosti

Obr. 14 Nastavení hlasitosti

Číslo	Funkce
1	Nastavení hlasitosti vyzvánění
2	Zapnutí / vypnutí zvuku, který zazní při stisknutí dotykové klávesy.
3	Vyzváněcí tón lze nastavit pevně nebo v cyklech.

4.3.9 **Nastavení data a času

Obr. 15 Nastavení data a času

Číslo	Funkce
1	Nastavení data
2	Nastavení času
3	Zapnutí / vypnutí letního času

**Funkce je dostupná pouze vM22343 -

4.3.10 Ostatní nastavení

Obr. 16 Ostatní nastavení

Číslo	Funkce
1	Zapnutí / vypnutí funkce automatického zobrazení na celou obrazovku
2	Zapnutí / vypnutí funkce kontroly stavu dveří (dostupné pouze v případě, že je společně s vnější stanicí nainstalován snímač; bliká v případě, že jsou dveře otevřené).
3	Zapnutí / vypnutí funkce automatických snímků
4	Zapnutí / vypnutí funkce zmeškaného hovoru (bliká, když je zaznamenán zmeškaný hovor).

4.3.11 **Zobrazení historie

Obr. 17 Zobrazení historie

Číslo	Funkce
1	Do historie lze zaznamenat až 100 událostí. - Je-li zapnuta funkce zaznamenávání snímků, zobrazí se ikona. V případně, že funkce záznamu snímku zapnutá není, ikona se nezobrazí. - Spolu se snímkem se zaznamenává datum, čas a typ události. - Směr hovoru: znamená odchozí hovory znamená příchozí hovory znamená zmeškané hovory
2	Stiskem tohoto tlačítka lze zobrazit podrobnosti události. Když návštěvník zazvoní na zvonek, vždy se zaznamenají dva snímky.
3	Tlačítko pro smazání záznamu.

**Funkce je dostupná pouze v M22343-

4.3.12 Seznam kamer

Fig. 18: Seznam kamer

Číslo	Funkce
1	Zobrazit stav seznamu kamer. Pouze pokud je seznam povolen, uživatel může podle tohoto seznamu provádět monitorování a také může v tomto seznamu upravovat monitorovaný objekt.-
2	Zobrazit kameru z kamerového rozhraní.
3	Pro zapnutí nebo vypnutí seznamu kamer stiskněte toto tlačítko. Výchozí je nastaveno jako zakázané.
4	Pro nastavení názvu kamery.(1~14 znaků) Znaky se mohou skládat pouze z číslic nebo anglických znaků.
5	Tuto funkci lze nastavit jen tehdy, pokud je rozhraní kamery (režim=4) přidruženo k této vnitřní stanici. Lze nastavit pouze jednu kameru. Při stisknutí tlačítka úrovně se obraz z kamery spojený s rozhraním kamery zobrazí na vnitřní stanici.

4.3.13 Nastavení jazyka

Obr. 19 Nastavení jazyka

4.3.14 Informace

Obr. 20 Informace o vnitřní stanici (skenováním kódu QR lze získat podrobné informace o vnitřní stanici)

4.3.15 Obnovení továrního nastavení

Obr. 21 Obnovení továrního nastavení

Číslo	Funkce
1	Obnovení veškerého nastavení Dojde k resetu zařízení a obnovení tovární konfigurace. Tato operace nesmaže naprogramovaná data ani historii, například seznamy interkomů a seznamy spínacích modulů.
2	Vymazání všech dat: Dojde k vymazání všech naprogramovaných dat a historie. Rovněž se obnoví veškerá konfigurace do výchozího nastavení od výrobce.

4.4 Čištění

Výstraha

Riziko poškození povrchu obrazovky.

Povrch obrazovky se může poškodit tvrdými nebo ostrými předměty! Nikdy nepoužívejte pro práci s dotykovou obrazovkou podobné předměty.

– Použijte prst nebo plastový stylus.

Povrch obrazovky se může poškodit čisticími látkami nebo brusnými prostředky!

– Povrch čistěte pomocí jemné látky a běžně dostupných čističů na sklo.
– Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

4.5 Nastavení zařízení

Obr. 22

1. Stanice

Přepínač pro nastavení adresy výchozí vnější stanice.

2. X10 X1

Spínače pro nastavení adresy (desítky a jednotky) vnitřní stanice.

X200 X100

Přepínače pro nastavení adresy (stovky) vnitřní stanice.

3. Funkce podřízené / nadřízené jednotky (Master / Slave)

V každém bytě musí být do režimu „Master“ nastavena pouze jedna stanice (přepínač je potřeba nastavit do polohy „M/S on“). Všechny ostatní vnitřní jednotky ve stejném bytě je nutné nastavit do režimu „Slave“ (přepínač je potřeba nastavit do polohy „M/S off'“.

4. Ukončovací rezistor

Ve video instalacích nebo smíšených audio a video instalacích musí být přepínač v posledním zařízení v řadě nastaven do polohy „RC on“.

5. a b = připojení sběrnice

⊥ = připojení dveřního zvonku

DC GND = dodatečný zdroj napětí

6. Konektor pro indukční smyčku

5 Technické údaje

Popis	Hodnota
Rozlišení displeje	480 x 272
Velikost displeje	4,3”
Provozní teplota	-10 °C - +55 °C
Skladovací teplota	-40 °C – +70 °C
Stupeň krytí	IP 30
Svorky pro pevné vodiče	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Svorky pro slaněné vodiče	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Napětí sběrnice	20-30 V
Velikost	154 x 134 x 23 mm

6 Montáž a instalace

Bezpečnostní upozornění
Přístroje domovních telefonů a video telefonů ABB-Welcome pracují s elektrickým napětím 230 V AC, tj. napětím životu nebezpečným. Sběrnicové vedení a vedení 230V nesmí být uloženo v jedné instalační krabici. V případě závady na vedení 230V hrozí riziko zkratu na sběrnicové vedení.

6.1 Bezpečnostní opatření při instalaci

Přístroje smí instalovat pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Před zahájením montáže musí být příslušný elektrický obvod odpojen od napájení. Zároveň musí být zabezpečeno, aby nemohlo dojít k nežádoucímu zapnutí jinými osobami. Před vlastní montáží je nutné se přesvědčit (zkoušečkou, měřicím přístrojem), zda k vypnutí skutečně došlo. Totéž platí i při výměně přístrojů.

Není dovoleno užívat přístroje jinak, než je určeno, nebo na jiná vyšší napětí, než je předepsáno.
Je zakázáno používat elektroinstalační přístroje tam, kde by mohlo dojít při užívání k jejich zaplavení, zastříkání vodou nebo kde by vlivem nadměrné prašnosti byla snížena jejich funkčnost a bezpečnost. Tato podmínka neplatí u přístrojů, které jsou pro daný typ prostředí určeny a jsou označeny příslušným stupněm krytí IPxx dle ČSN EN 60 529.

6.2 Všeobecné pokyny pro instalaci

- Všechna odbočovací vedení kabeláže zakončete na přístroji se sběrnicovou svorkou (např. vnitřní stanice, tlačítková tabla, systémové zařízení).
- Neinstalujte řídící jednotku systému těsně vedle zvonkového transformátoru nebo jiných napájecích zdrojů (aby nedocházelo k rušení).
- Neinstalujte sběrnicové vodiče společně s vodiči síťového napájení 100-240 V.
- Nepoužívejte společné kabely pro připojení otevíračů dveří a vedení systémové sběrnice.
- Zamezte vzniku můstků mezi různými typy kabelů.
- Používejte pouze dva vodiče pro systémovou sběrnici ve čtyřžilovém nebo vícežilovém kabelu.
- Při smyčkování nikdy nezapojujte příchozí a odchozí sběrnici do jednoho kabelu.
- Nikdy nezapojujte vnitřní a vnější sběrnici do jednoho kabelu.

6.3 Montáž

Doporučená výška instalace

Demontáž

Otevřete kryt panelu zatáhnutím za úchyt v dolní části přístroje.

Rozměry pro instalaci

1. Zadní část přístroje obsahuje otvory pro šrouby, skrze něž lze přístroj připevnit na zeď pomocí výše uvedených rozměrů.
2. Zadní část přístroje lze rovněž připevnit ke stávající rozvodné krabici ve zdi. Rozměry vhodné krabice jsou uvedeny na obrázku výše.

Zapojení

Upevněte zadní část přístroje a propojte ji podle obrázku. Izolovaná část na konci kabelu nesmí být delší než 10 mm.

Nastavení

Pomocí propojek nastavte adresy preferovaných vnějších stanic a adresu vnitřní stanice (viz kapitola „Nastavení zařízení“).

Tři typy instalace:

A. Instalace na omítku

1) Instalace na zeď

1. Připevněte zadní část přístroje na zeď.
2. Uchyťte kryt přístroje k jeho zadní části: vložte horní část krytu přístroje do úchytů a poté zatlačte dolní část krytu do zadní části přístroje, dokud kryt nezapadne na své místo.

2) Instalace pomocí rozvodné krabice ve zdi

1. Připevněte zadní část přístroje ke stávající rozvodné krabici ve zdi.
2. Uchyťte kryt přístroje k jeho zadní části: vložte horní část krytu přístroje do úchytů a poté zatlačte dolní část krytu do zadní části přístroje, dokud kryt nezapadne na své místo.

B. Stolní instalace

Instalace na stojánek

1. Připevněte zadní část přístroje ke stojánku.
2. Uchyťte kryt přístroje k jeho zadní části: vložte horní část krytu přístroje do úchytů a poté zatlačte dolní část krytu do zadní části přístroje, dokud kryt nezapadne na své místo.

Poznámka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny na výrobku, stejně tak v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího upozornění. Detailní specifikace výrobku souhlasí v čase realizace objednávky. Společnost ABB nepřijímá žádnou zodpovědnost za možné chyby nebo nekompletnost dokumentu.

Výrobce si vyhrazuje práva k tomuto dokumentu a jeho obsahu. Dokument, jeho obsah anebo jeho části nesmějí být reprodukovány, šířeny nebo opětovně použity třetí stranou bez předchozího písemného svolení společností ABB.

Copyright © 2014, ABB s.r.o., Elektro-Praga. Všechna práva vyhrazena.

Kontaktujte nás

ABB s.r.o.
Elektro-Praga
Resslova 3
466 02 Jablonec nad Nisou
Tel.: 483 364 111
Fax.: 483 364 159

Technická podpora:
Tel.: 800 800 104
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com

www.domovnitelefonyabb.cz
www.abb.cz/elektropraga

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 20.10.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Perus 4,3" Video-handsfree-sisäyksikkö

ABB-Welcome

1 Turvallisuus 3
2 Käyttötarkoitus 3
3 Ympäristö 3
3.1 ABB-laitteet 3
4 Toiminnot 5
4.1 Vakiotoiminnot 5
4.1.1 Ohjauselementit 5
4.2 Ohjaustoiminnat 8
4.2.1 Saapuva puhelu / Puhelun aikana 8
4.2.2 Näyttö- ja äänenvoimakkuusasetukset puhelun aikana 10
4.2.3 Yhteysvalikko 11
4.3 Asetukset 14
4.3.1 Yleiskatsaus 14
4.3.2 Sisäpuheluasetukset 15
4.3.3 Kytkinyksikköasetukset 17
4.3.4 Ohjelmapainikeasetukset 18
4.3.5 Avausautomaattiasetukset 19
4.3.6 OS-salasana-asetukset 20
4.3.7 Soittoääniasetukset 21
4.3.8 Äänenvoimakkuusasetukset 22
4.3.9 **Päivämäärä- ja kellonaika-asetukset 23
4.3.10 Muut asetukset 24
4.3.11 **Historian tarkastelu 25
4.3.12 Kameralista 27
4.3.13 Kieliasetukset 29
4.3.14 INFO 29
4.3.15 Palauttaminen tehdasasetuksiin 30
4.4 Puhdistus 31
4.5 Laitteen säätö 32
5 Tekniset tiedot 33
6 Kiinnitys / Asennus 34
6.1 Sähköteknikkovaatimukset 34
6.2 Yleisiä asennusohjeita 35
6.3 Kiinnitys 36

1 Turvallisuus

Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen vuoksi.

– Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 100–240 V:n jännitteellä toimivalla virransyttöjärjestelmällä!
– Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta ja/tai purkamista!

2 Käyttötarkoitus

M2231x-x- on ABB-Welcome -ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla. Laitteen saa asentaa vain kuiviin sisätiloihin.

3 Ympäristö

Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

– Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

3.1 ABB-laitteet

Kaikissa ABB:n pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit oikeaa hävittämistapaa varten. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.
ABB-tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakien, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)
(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönotosta (EY) nro 1907/2006)

4 Toiminnot

4.1 Vakiotoiminnot

4.1.1 Ohjauselementit

Kuva 1 Ohjauselementit

Nro	Toiminnot
1	**4.3" Color display(4,3":n värinäyttö)**
2	Viestintäpainike 2A Kun puhelu saapuu, paina tätä painiketta aktivoidaksesi yhteyden 30 sekunnin kuluessa ja paina painiketta uudelleen lopettaaksesi puhelun. 2B Paina tätä painiketta valmiustilassa avataksesi yhteysvalikon. LED-valon vilkkuminen hitaasti ilmaisee saapuvan puhelun. LED-valon palaminen ilmaisee keskustelun olevan käynnissä. LED-valon vilkkuminen nopeasti ilmaisee järjestelmän olevan varattu.
3	**Unlock button(Avauspainike)** 3A Paina tätä painiketta milloin tahansa oven avaamiseksi. 3B Automaattinen avaus: ovi avautuu automaattisesti puhelun saavuttua (pidä tätä painiketta painettuna yli 10 sekuntia, kunnes taustavalaistu LED-valo syttyy Sama toimenpide kytkee toiminnon pois päältä ja LED-valo sammuu). LED-valon palaminen ilmaisee avausautomaatin toiminnan. LED-valon vilkkuminen nopeasti tarkoittaa, että ovi on ollut auki pitempään kuin asetettu aika (Anturin on oltava ensin liitettynä).
4	**Surveillance button(Valvontapainike)** 4A Paina tätä painiketta valmiustilassa tutkiaksesi oletusulkoyksikköä. 4B Paina tätä painiketta näytön ollessa päällä tutkiaksesi seuraavaa ulkoyksikköä. (Tämä toiminto on käytettävissä asennustyypistä riippuen) **4C Kun tämä näyttö on päällä, pidä tätä painiketta painettuna ottaaksesi tilannekuvan. 4D Jos LED-valo vilkkuu valmiustilassa, paina tätä painiketta tuodaksesi "History(Historiatiedot)"-tallenteen näkyviin. LED-valon hidas vilkkuminen ilmoittaa vastaamattomasta puhelusta.
5	**Mute button(Mykistyspainike)** 5A Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi sisäyksikön soittoäänen. 5B Paina tätä painiketta valmiustilassa mykistääksesi asunnon kaikkien sisäyksikköjen soittoäänet. 5C Paina tätä painiketta puhelun saapuessa hylätäksesi puhelun. 5D Paina tätä painiketta keskustelun aikana mykistääksesi mikrofonin. LED-valo palaa ilmaisten mykistystilan.
6	**Programmable button 1(Ohjelmoitava painike 1)** 6A Vapauta ulkoyksikköön yhdistetyn lukon lukitus (COM-NC-NO)

	(oletustoiminto). 6B Pidä tätä painiketta painettuna 3 sekuntia valmiustilassa lähettääksesi SOS-hälytyksen valvontayksikölle. LED-valon vilkkuminen hitaasti tarkoittaa onnistumista, nopea vilkkuminen epäonnistumista. 6C *Ohjelmoitava painike lisätoimintoja varten, *kuten* soita valvontayksikköön, sisäpuhelu...
7	**System setting button(Järjestelmäasetuspainike)** Siirry järjestelmän asetusvalikkoon asettamaan laitteen erilaisia toimintoja. LED-valon nopea vilkkuminen ilmaisee asetuksen olevan varattu.
8	****Induction loop function(Induktiosilmukkatoiminto)**

* Ota yhteys sähköasentajaan niiden ottamiseksi käyttöön.

** Tämä toiminto on käytettävissä vain mallissa M22343-.

4.2 Ohjaustoiminnat

4.2.1 Saapuva puhelu / Puhelun aikana

Kuva 2 Saapuva puhelu / puhelun aikana

Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä puheluiden aikana:

Nro	Toiminnot
1	Paina tätä painiketta hyväksyäksesi saapuvan puhelun. Paina tätä painiketta lopettaaksesi puhelun.
2	Paina tätä painiketta avataksesi oven, josta puhelu tuli.
3-A	Paina tätä painiketta tutkiaksesi ulkoyksikön analogista kameraa, jos sellainen on.
3-B	Pidä tätä painiketta painettuna ottaaksesi tilannekuvan.
4	Paina tätä painiketta mykistääksesi saapuvan puhelun soittoäänen; paina tätä painiketta puhelun aikana mykistääksesi mikrofonin.
5-A	Paina tätä painiketta aktivoidaksesi ohjelmoitavan painikkeen toiminnon.
5-B	Jos toiminto "release 2nd-lock(avaa lukko 2)" tai "control switch actuator(ohjauskytkinyksikkö)" on määritetty ohjelmoitavalle painikkeelle, paina tätä painiketta aktivoidaksesi toiminnon.
6-A 6-B	Paina tätä painiketta ottaaksesi käyttöön tai pois käytöstä koko näyttö -toiminnon.
	Pidä tätä painiketta painettuna siirtyäksesi kirkkaus- ja

	äänenvoimakkuusasetukset-valikkoon.
7	Yhteydellä aikaa jäljellä.
8	Ulkoyksikköjen määrä

4.2.2 Näyttö- ja äänenvoimakkuusasetukset puhelun aikana

Kuva 3 Näytön ja äänenvoimakkuuden asetukset puhelun aikana

Pidä -painiketta painettuna 3 s siirtyäksesi näyttö- ja äänenvoimakkuusasetukset -valikkoon puhelun tai keskustelun aikana, seuraavat toiminnot ovat käytettävissä.

Nro	Toiminnot
1	Navigointipainikkeet (ylös / alas / vahvista / kumoa, jne.)
2	Paina navigointipainikkeita tarpeen mukaan.
3	Puheen äänenvoimakkuus (voidaan säätää vain keskustelun aikana)
4	Saturation(Värikylläisyys)
5	Brightness(Kirkkaus)
6	Value set(Asetettu arvo)

4.2.3 Yhteysvalikko

4.2.3.1 Yleiskatsaus

Paina -painiketta siirtyäksesi yhteysvalikkoon. Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä:

Nro	Toiminnot
1	Intercom call(Sisäpuhelu) -Kosketa olemassa olevaa puheluluetteloa soittaaksesi sisäpuhelun.
2	Call to guard unit(Soita valvontayksikköön) -Soita suoraan valvontayksikköön
3	Broadcast(Yleiskutsu) -Ota lähetystoiminto käyttöön tässä valikossa.
4	Swtich actuator(Kytkinyksikkö) -Aktivoi aiemmin luotu toimilaitelista

4.2.3.2 Sisäpuhelu

Kuva 4: Sisäpuhelu

Aseta ensin "System settings-intercom settings(Järjestelmäasetukset-sisäpuhelinasetukset)"-valikossa sisäpuhelinluettelot.
Kun olet valinnut numeron luettelosta, paina √-painiketta soittaaksesi puhelun.

4.2.3.3 Soita valvontayksikköön

Kuva 5: Soita valvontayksikköön

4.2.3.4 Kytkinyksikkö

Kuva 6: Kytkinyksikkö

Aseta ensin "system settings-switch actuator(Järjestelmäasetukset-kytkinyksikkö)"-valikossa toimilaitelista.
Kun olet valinnut luettelon, paina √-painiketta ottaaksesi käyttöön lukon tai valon, joka on liitetty kytkinyksikköön.

4.3 Asetukset

4.3.1 Yleiskatsaus

Paina -painiketta siirtyäksesi järjestelmäasetukset-valikkoon. Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä:

Nro	Toiminnot
1	Intercom settings(Sisäpuhelinasetukset) -Aseta sisäpuhelinluettelot eri asunnoissa tai saman asunnon sisällä asunto
2	Switch actuator(Kytkinyksikkö) -Aseta kytkinyksikköluettelo tässä valikossa
3	Program button(Ohjelmointipainike) -Aseta toiminnot ohjelmoitaville painikkeille
4	Auto unlock(Avausautomaatti) -Aseta automaattinen avausaika-alue
5	Set OS password(Aseta ulkoyksikön salasana) -Aseta mukautettu ovenavauksen salasana, joka on käytettävissä yhdessä näppäimistön kanssa ulkoyksikössä.
6	Ringtone(Soittoääni) -Aseta soittoääni ulko-oven ovikelloille, sisäoven ovikellolle tai muille
7	Volume(Äänenvoimakkuus) -Aseta soittoäänien äänenvoimakkuus
8	Date and time(Päivä ja aika) -Aseta eri aikoja.
9	Other settings(Muut asetukset) -Muut asetukset, *esim*. autokokokuvaruutu
10	History(Historiatiedot) -Näytä valikon kaikki yhteyssyötteet, *kuten* vastaamattomat puhelut,
11	Language(Kieli) -Aseta paikallinen kieli
12	Information(INFO)
13	Reset factory default(Palauta tehdasasetùkset)

4.3.2 Sisäpuheluasetukset

Kuva 7: sisäpuhelinasetukset-valikko

Nro	Toiminnot
1	Valitse edellinen valinta tai vieritä ylöspäin
2	Valitse seuraava valinta tai vieritä alaspäin
3	Vahvista tekemäsi valinta tai siirry muokkaamaan sitä
4	Palaa edelliseen näyttöön
5	Lisää uusi sisäpuhelinluettelo. Yhteensä enintään 32 sisäpuhelinluetteloa voidaan lisätä.
6	Aiemmin luotu sisäpuhelinluettelo: Paina √-painiketta muokataksesi asetuksia. tarkoittaa ulkoista sisäpuhelinta eri asunnoista. *Ulkoisen sisäpuhelimen muodostamiseksi kullakin asunnolla on oltava isäntä-sisäyksikkö.
7	Aiemmin luotu sisäpuhelinluettelo: Paina -painiketta √ muokataksesi asetuksia. tarkoittaa sisäistä sisäpuhelinta samassa asunnossa.

Lisää uusi luettelo

Kuva 8: Lisää uusi sisäpuhelin

Nro	Toiminnot
1	Syötä valitaksesi puhelutyypin: -ulkoinen sisäpuhelu tarkoittaa puhelua eri asunnoista -sisäinen sisäpuhelu tarkoittaa puhelua saman asunnon sisältä
2	Syötä muuttaaksesi kohdeosoitetta, 001:stä 250:een. *Jos puhelutyyppi on sisäinen sisäpuhelu, kohdeosoitetta ei ole tarpeen asettaa.
3	Nimeä sisäpuhelinluettelo uudelleen: Vieritä aakkosissa tai numeroissa yksi kerrallaan "+"- tai "-"-painikkeella

Vahvista tekemäsi asetus painamalla "Save".

4.3.3 Kytkinyksikköasetukset

Add a new list

Kuva 9: Kytkinyksikköasetukset

Nro	Toiminnot
1	Aiemmin luotu kytkinyksikköluettelo: Paina √-painiketta muokataksesi asetuksia.
2	Lisää uusi kytkinyksikköluettelo: Yhteensä enintään 10 kytkinyksikköluetteloa voidaan lisätä.
3	Syötä muuttaaksesi kohdeosoitetta "+"- tai "-"-painikkeella 001:stä 199:ään.
4	-Nimeä kytkinyksikköluettelo uudelleen: Vieritä aakkosissa tai numeroissa yksi kerrallaan "+"- tai "-"-painikkeella

4.3.4 Ohjelmapainikeasetukset

Kuva 10: Ohjelmapainikeasetukset

Nro	Toiminnot
1	Aseta ohjelmapainikkeelle toiminnot, *esim.* 2. lukon lukituksen vapauttaminen, soitto valvontayksikköön, sisäpuhelu, kytkinyksikön käyttöönotto. *2. lukko tarkoittaa, että lukko on yhdistetty ulkoyksikköön (NC-NO-COM) *Vain aiemmin luotu sisäpuhelinpuheluluettelo ja käyttölaitteen kytkinluettelo voidaan määrittää ohjelmapainikkeeseen.

4.3.5 Avausautomaattiasetukset

Kuva 11: Avausautomaattiasetukset

Nro	Toiminnot
1	Ota avausautomaattitoiminto käyttöön / pois käytöstä.
2	Ota avausautomaattitoiminto käyttöön / pois käytöstä Aika 1:n aikana.
3	Aseta Aika 1:n alkamis- ja päättymisaika
4	Ota avausautomaattitoiminto käyttöön / pois käytöstä Aika 2:n aikana.
5	Aseta Aika 2:n alkamis- ja päättymisaika

*Jos aktivoit avausautomaattitoiminnon asettamatta tarkkaa toiminta-aikaa, tämä toiminto on käytettävissä 10 tuntia.
*Jos avausautomaattitoiminto on aktivoitu, soitonsiirtotoiminto otetaan pois käytöstä.
*Toiminnon voi asettaa ainoastaan isäntä-sisäyksikössä.
.

4.3.6 OS-salasana-asetukset

Kuva 12: OS-salasana-asetukset

Nro	Toiminnot
1	Ota salasanatoiminnot käyttöön / pois käytöstä
2	Syötä haluamasi 3–8-numeroinen salasana.

*käytettävissä vain näppäimistöllä.
*Toiminnon voi asettaa ainoastaan isäntä-sisäyksikössä.

4.3.7 Soittoääniasetukset

Kuva 13: Soittoääni

Nro	Toiminnot
1	Valitse oletusulkoyksikölle soittokellon ääni.
2	Valitse muille ulkoyksiköille soittokellon ääni.
3	Valitse asunnon oven soittokellon ääni.
4	Valitse soittokellon äänet muille toiminnoille, esim. puhelu valvontayksikköön tai sisäpuhelu toisesta asunnosta.

4.3.8 Äänenvoimakkuusasetukset

Kuva 14: Äänenvoimakkuusasetukset

Nro	Toiminnot
1	Aseta soittokellon äänenvoimakkuus.
2	Ota käyttöön / pois käytöstä palauteääni, joka kuuluu, kun kosketuspainiketta painetaan.
3	Soittoäänen voi asettaa kiinteäksi tai toistuvaksi.

4.3.9 **Päivämäärä- ja kellonaika-asetukset

Kuva 15: Päivämäärä- ja kellonaika-asetukset

Nro	Toiminnot
1	Aseta päivämäärä.
2	Aseta aika.
3	Ota kesäaikatoiminto käyttöön / pois käytöstä.

** Tämä toiminto on käytettävissä vain mallissa M22343-

4.3.10 Muut asetukset

Kuva 16: Muut asetukset

Nro	Toiminnot
1	Ota automaattinen koko näyttö -toiminto käyttöön / pois käytöstä.
2	Ota oven tilatarkistutoiminto käyttöön / pois käytöstä (käytettävissä vain, jos anturi on asennettu ulkoyksikköön; vilkkuu, kun ovi on auki).
3	Ota automaattinen tilannekuvatoiminto käyttöön / poiskäytöstä.
4	Ota vastaamaton puhelu -toiminto käyttöön / pois käytöstä (vilkkuu, kun vastaamaton puhelu on tullut).

4.3.11 **Historian tarkastelu

Kuva 17: Historian tarkastelu

Nro	Toiminnot
1	Enintään 100 tapahtumaa voidaan tallentaa historiavalikkoon. -Jos tilannekuvatoiminto on otettu käyttöön, kuvake näkyy näytössä. Jos tilannekuvatoimintoa ei ole, kuvake ei näy näytössä. -Päivämäärä, aika ja tapahtumatyyppi tallennetaan yhdessä tilannekuvan kanssa. - Ohjeet: tarkoittaa puheluiden soittamista tarkoittaa puheluiden vastaanottamista tarkoittaa vastaamattomia puheluita

2	Paina tätä painiketta tarkastellaksesi tämän tapahtuman tietoja. Aina, kun vierailija soittaa ovikelloa, otetaan kaksi kuvaa.
3	Paina tätä painiketta poistaaksesi tallennetun kohteen

** Tämä toiminto on käytettävissä vain mallissa M22343-

4.3.12 Kameralista

Fig. 18: Kameralista

Nro	Toiminnot
1	Näytä kameraluettelon tila. Vain, jos luettelo on otettu käyttöön, käyttäjä voi suorittaa valvontaa tämän luettelon mukaisesti, ja käyttäjä voi myös muokata kaikkia luettelon valvontaobjekteja.-
2	Näytä kamera kameraliittymästä.
3	Paina tätä painiketta ottaaksesi kameraluettelon käyttöön tai pois käytöstä. Oletusasetus on pois käytöstä.
4	Kameran nimen asettaminen. (1–14 merkkiä) Merkit voivat olla vain numeroita tai englanninkielisiä merkkejä.
5	Vain kun kameraliittymä (tila=4) on yhdistetty tähän sisäyksikköön, tämän vaihtoehdon voi asettaa Vain yhden kameran voi asettaa käytettäväksi. Kun painat tasopainiketta, kuva kameraliittymään liitetystä kamerasta näytetään sisäyksikössä.

4.3.13 Kieliasetukset

Kuva 19: Kieliasetukset

4.3.14 INFO

Kuva 20: Sisäyksikön tiedot (skannaa QR-koodi saadaksesi yksityiskohtaiset ohjeet sisäyksiköstä)

4.3.15 Palauttaminen tehdasasetuksiin

Kuva 21: Tehdasasetuksen palauttaminen

Nro	Toiminnot
1	Nollaa kaikki tiedot: Nollaa laite ja palauta kaikki oletusmääritykset. Toimenpide ei poista ohjelmoituja tietoja eikä historiaa, kuten sisäpuhelinluettelot ja kytkinyksikköluettelot.
2	Tyhjennä kaikki data: Poista kaikki ohjelmoidut tiedot ja historia. Myös kaikki määritykset palautetaan tehtaan oletusasetuksiin.

4.4 Puhdistus

Vaara

Näytön pinnan vahingoittumisvaara.

Kovat tai terävät esineet voivat vahingoittaa näytön pintaa!

Älä koskaan käytä sellaisia esineitä kosketusnäyttömonitorin valintojen käyttämiseen.

– Käytä sormea tai muovista stylus-kynää.

Puhdistusnesteet tai hiovat aineet voivat vahingoittaa näytön pintaa!

– Puhdista pinnat pehmeällä liinalla ja kaupoista saatavalla lasinpuhdistusaineella.
– Älä koskaan käytä hiovia puhdistusaineita.

4.5 Laitteen säätö

Kuva 22:

1. **Station(Asema)**

   Valitsinkytkin oletus-ulkoaseman osoitteen asettamiseksi.

2. **X10 X1**

   Valitsinkytkimet sisäyksikön osoitteen asettamiseksi (kymmennumerot ja yksiköiden numerot).

   X200 X100

   Dip-kytkimet sisäyksikön osoitteen asettamiseksi (satanumerot).

3. **Master /Slave function(Isäntä/Orja-toiminto)**

   Vain yksi sisäyksikkö kussakin huoneistossa on asetettava "Master" (Kytkin on oltava asetettuna tilaan "M/S on (Isäntä/Orja päällä)"). Kaikki muut sisäyksiköt samassa huoneistossa on asetettava tilaan "Slave" (Kytkimen on oltava asetettuna tilaan "M/S off (Isäntä/Orja pois)").

4. **Terminal resistor(Päätevastus)**

   Videoasennuksissa tai yhdistetyissä audio-videoasennuksissa, kytkimen on oltava asetettuna tilaan "RC on" linjan viimeisessä laitteessa.

5. **a b** = Väyläyhteys

   = Ovikelloyhteys

   DC GND = Lisävirtalähde

6. **Induktiosilmukan liitin**

5 Tekniset tiedot

Nimi	Arvo
Näyttöresoluutio:	480 x 272
Näytön koko:	4.3”
Käyttölämpötila	-10 °C - +55 °C
Varastointilämpötila	-40 °C - +70 °C
Suojaus	IP 30
Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Väylän jännite	20–30 V
Koko	154 x 134 x 23 mm

6 Kiinnitys / Asennus

Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 100–240 V:n jännitteen vuoksi.

– Matalajännite- ja 100–240 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä upotuskoteloon!
  Oikosulun sattuessa on vaara 100–240 V:n kuormasta matalajännitejohdossa.

6.1 Sähköteknikkovaatimukset

Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähköteknikon tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän hengen.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

• Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VD E 0105, EN 50110):

1. irrota laite verkkovirrasta,
2. varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan,
3. varmista, ettei laitteessa ole jännitettä,
4. Liitä maadoitus,
5. peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.

- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaa soveltuvia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen liitäntä maahan, suojamaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

6.2 Yleisiä asennusohjeita

- Päätä kaikki johdotusjärjestelmän haarat liitetyllä väylälaitteella (esim. sisäyksikkö, ulkoyksikkö, järjestelmälaite).
- Älä asenna järjestelmän ohjainta suoraan kellonmuuntajan ja muiden virtalähteiden viereen (välttääksesi häiriön).
- Älä asenna järjestelmäväylän johtoja yhteen 100–240 V:n johtojen kanssa.
- Älä käytä tavallisia kaapeleita oven aukaisulaitteiden liitäntäjohdoiksi ja järjestelmäväylän johdoiksi.
- Vältä siltoja eri kaapelityyppien välillä.
- Käytä ainoastaan kahta johtoa järjestämäväylässä 4-ytimisessä tai moniytimisessä kaapelissa.
- Tehdessäsi silmukan, älä koskaan asenna saapuvaa ja lähtevää väylää saman kaapelin sisälle.
- Älä koskaan asenna sisäistä ja ulkoista väylää saman kaapelin sisälle.

6.3 Kiinnitys

Suositeltava asennuskorkeus

Purkaminen

Avaa paneelin kotelo vetämällä laitteen pohjassa olevasta pidikkeestä.

Asennuksen mitat

1. Laitteen pohjassa on ruuvinrei'ät seinäkiinnitystä varten yllä olevien mittaohjeiden mukaisesti.
2. Lisäksi laitteen pohjan voi kiinnittää olemassa olevaan upotuskoteloon. Yhteensopivan upotuskotelon mitat on esitetty yllä olevassa kuvituksessa.

Johdotus

Kiinnitä laitteen pohja ja liitä se kuvituksessa osoitetulla tavalla. Kaapelin eristetty osa ei saa olla pitempi kuin 10 mm.

Asetukset

Aseta ensisijaisten ulkoyksikköjen osoitteet ja sisäyksikön osoite hyppyjohtimessa (katso luku " Laitteen säätäminen ").

Kolme asennustyyppiä:

A. Pintakiinnitys

1) Seinäkiinnitys

1. Kiinnitä laitteen pohja seinään.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

2) Kiinnitys upotuskoteloon

1. Kiinnitä laitteen alaosa olemassa olevaan upotuskoteloon.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

B. Pöytäkiinnitys

Kiinnitetty pöytätelineellä

1. Kiinnitä laitteen pohja pöytätelineeseen.
2. Salpaa laitteen yläosa sen alaosaan: aseta laitteen yläpuoli lukitusulokkeisiin ja paina alapuoli laitteen alaosaan niin, että se jää salvan kiinnittämäksi.

ABB-Welcome M

Ilmoitus

Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta.
Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.
Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan sekä asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:lta etukäteen saatua kirjallista lupaa.

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Grunnleggende 4,3" håndsfri innendørsstasjon med video

ABB-Welcome

1 Sikkerhet 3
2 Riktig bruk....3
3 Miljø 3
3.1 ABB-enheter 3
4 Operasjoner....5
4.1 Standardoperasjoner 5
4.1.1 Betjeningselementer 5
4.2 Kontrollhandlinger....8
4.2.1 Innkommende anrop / i et anrop 8
4.2.2 Skjerm- og voluminnstillinger under anrop....9
4.2.3 Kommunikasjonsmeny....10
4.3 Innstillinger 13
4.3.1 Oversikt 13
4.3.2 Innstillinger for intercomanrop 14
4.3.3 Innstillinger for koblingsaktuator 16
4.3.4 Program-knappinnstillinger 17
4.3.5 Innstillinger for automatisk opplåsing....18
4.3.6 OS-passordinnstillinger....19
4.3.7 Innstillinger for ringetone 20
4.3.8 Voluminnstillinger 21
4.3.9 **Stille dato og klokkeslett 22
4.3.10 Andre innstillinger 23
4.3.11 **Historiegjennomgang 24
4.3.12 Kameraliste....26
4.3.13 Språkinnstillinger 28
4.3.14 Informasjon....28
4.3.15 Tilbakestille til fabrikkinnstillinger 29
4.4 Rengjøring 30
4.5 Justere enheten 31
5 Tekniske data 32
6 Montering / installering 33
6.1 Krav til elektriker 33
6.2 Generell installasjonsveiledning 33
6.3 Montering....35

1 Sikkerhet

Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

– Arbeid på 100–240 V-forsyningssystemet skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
– Koble fra strømnettet før montering og/eller demontering!

2 Riktig bruk

M2231x-x er en integrert del av ABB-Welcome dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet. Enheten må kun installeres i tørre rom innendørs.

3 Miljø

Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

– Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

3.1 ABB-enheter

All emballasje og alle enheter fra ABB har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap.

ABB-Welcome

ABB-produkter oppfyller lovens krav, særlig de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.
(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)
(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) No.1907/2006)

4 Operasjoner

4.1 Standardoperasjoner

4.1.1 Betjeningselementer

Figur 1 Kontrollelementer

Nr.	Funksjoner
1	**" 4.3" Color display (4,3" fargeskjerm) "**
2	Kommunikasjonsknapp 2A Når et anrop kommer, kan du trykke på denne knappen for å aktivere kommunikasjon innen 30 sekunder, og trykk igjen for å avslutte anropet. 2B I hvilemodus trykker du på denne knappen for å gå inn i kommunikasjonsmenyen. Hvis LED-lampen blinker sakte, er det et innkommende anrop. Hvis LED-lampen lyser, betyr dette at et anrop pågår. Hvis LED-lampen blinker raskt, betyr det at systemet er opptatt.
3	**" Unlock button (Lås opp-knapp) "** 3A Trykk på denne knappen for å åpne døren når som helst. 3B Automatisk opplåsing: døren åpnes automatisk ved innkommende anrop (Hold denne knappen i mer enn 10 sekunder til den bakbelyste LED-lampen går på. Den samme operasjonen vil slå av funksjonen, og LED-lampen slås av). Hvis LED-lampen lyser, betyr dette automatisk opplåsing. Hvis LED-lampen blinker raskt, betyr det at døren har vært åpen over den innstilte tiden (sensoren må være tilkoblet).
4	**" Surveillance button (Overvåkningsknapp) "** 4A I ventemodus kan du trykke på denne knappen for å overvåke standard utendørsstasjon. 4B Når skjermen er på, trykker du på denne knappen for å overvåke neste utendørsstasjon. (Denne funksjonen avhenger av installasjonstype) **4C Mens skjermen er på, holder du denne knappen for å ta et øyeblikksbilde. 4D I hvilemodus når LED-lampen blinker, trykker du på denne knappen for å vise "Historikk"-poster. Hvis LED-lampen blinker sakte, er det et varsel om tapt anrop.
5	**" Mute button (Demp-knapp) "** 5A I hvilemodus kan du trykke på denne knappen for å dempe ringetonen til innestasjonen. 5B I hvilemodus kan du holde denne knappen for å dempe ringetonen til alle innestasjoner i leiligheten. 5C Når et anrop kommer, kan du trykke på denne knappen for å avvise anropet. 5D Under samtalen kan du trykke på denne knappen for å dempe

	mikrofonen. LED-lampen lyser for å indikere dempet status.
6	**" Programmable button 1 (Programmerbar knapp 1) "** 6A Frigjør låsen koblet med en utendørsstasjon (COM-NC-NO) (standardfunksjon). 6B I hvilemodus kan du holde denne knappen i 3 sekunder for å sende SOS-alarm til vaktenheten. Hvis LED-lampen blinker sakte, betyr det at alt er ok, og hvis den blinker raskt, betyr det en feil. 6C *Programmerbar knapp for tilleggsfunksjoner, *for eksempel* ringe vaktenhet, intercom osv.
7	**" System setting button (Systeminnstillingsknapp) "** Gå inn i systeminnstillingsmenyen for å få tilgang til ulike funksjoner på enheten. Hvis LED-lampen blinker raskt, betyr det at innstillingen er opptatt.
8	**" **Induction loop function (**Teleslyngefunksjon) "**

* For bruk av disse knappene kan du kontakte elektroinstallatør.

** Denne funksjonen er kun tilgjengelig med M22343-.

4.2 Kontrollhandlinger

4.2.1 Innkommende anrop / i et anrop

Figur 2 Innkommende anrop / i et anrop

Under anrop er følgende funksjoner tilgjengelige:

Nr.	Funksjoner
1	Trykk på denne knappen for å godta det innkommende anropet. Når du er i et anrop, trykker du på denne knappen for å avslutte anropet.
2	Trykk på denne knappen for å åpne døren der anropet kommer fra.
3-A	Trykk på denne knappen for å overvåke det analoge kameraet på utendørsstasjonen hvis aktuelt.
3-B	Hold denne knappen for å ta et øyeblikksbilde.
4	Trykk på denne knappen for å slå av ringetonen for et innkommende anrop. I en samtale trykker du denne knappen for å slå av mikrofonen.
5-A	Trykk på denne knappen for å aktivere funksjonen for den programmerbare knappen.
5-B	Hvis funksjonen " release 2nd-lock (Frigjør lås 2)" eller " control switch actuator (kontrollkoblingsaktuator)" tildeles Den programmerbare knappen, trykker du på denne knappen for å aktivere funksjonen.
6-A	Trykk på denne knappen for å aktivere eller deaktivere fullskjermfunksjonen.
6-B	Hold denne knappen for å gå inn i menyen for å stille inn lyd- og lysstyrke.
7	Tid igjen av tilkoblingen.
8	Antall utendørsstasjoner

4.2.2 Skjerm- og voluminnstillinger under anrop

Figur 3 Skjerm- og voluminnstillinger under anrop

Hold knappen i 3 sekunder for å gå inn i menyen for Skjerm- og voluminnstillinger under et anrop eller samtale. Følgende funksjoner er tilgjengelige.

Nr.	Funksjoner
1	Navigeringsknapper (opp/ned/bekreft/avbryt osv.)
2	Trykk på navigeringsknappene etter behov.
3	Lydstyrke for tale (kan kun justeres under anrop)
4	" Saturation (Metning) "
5	" Brightness (Lysstyrke) "
6	" Value set (Angitt verdi) "

4.2.3 Kommunikasjonsmeny

4.2.3.1 Oversikt

Trykk knappen for å gå inn i kommunikasjonsmenyen. Følgende funksjoner er tilgjengelige:

Nr.	Funksjoner
1	" Intercom call (Intercomanrop) " -Trykk på en ringeliste for å gjøre en intercomanrop.
2	" Call to guard unit (Ring vaktenheten) " -Ring vaktenheten direkte.
3	Broadcast -Aktiver kringkastingsfunksjonen i denne menyen.
4	" Swtich actuator (Koblingsaktuator) " -Aktiver den eksisterende aktuatorlisten

4.2.3.2 Intercomanrop

Figur 4: Intercomanrop

Sett intercomanropslistene i menyen " System settings-intercom settings (Systeminnstillinger-intercom innstilling)" først.
Når du har valgt en liste, trykker du knappen √ for å ringe.

4.2.3.3 Ring vaktenheten

Figur 5: Ring vaktenheten

4.2.3.4 Koblingsaktuator

Figur 6: Koblingsaktuator

Still inn aktuatorlisten i menyen " system settings-switch actuator (systeminnstillinger-koblingsaktuator)" først.
Når du har valgt en liste, trykker du på knappen √ for å aktivere låsen eller lyset som er koblet til koblingsaktuatoren.

4.3 Innstillinger

4.3.1 Oversikt

Trykk knappen for å gå inn i systeminnstillingsmenyen. Følgende funksjoner er tilgjengelige:

Nr.	Funksjoner
1	" Intercom settings (Intercom-innstillinger) " -Sett Intercom-lister blant forskjellige leiligheter eller innenfor samme leilighet
2	" Switch actuator (Koblingsaktuator) " -Still inn aktuatorlisten i denne menyen
3	" Program button (Program-knapp) " -Still inn funksjoner for programmerbare knapper
4	" Auto unlock (Automatisk opplåsing) " -Still inn tidsområde for automatisk opplåsing
5	" Set OS password (Velg OS passord) " -Angi et tilpasset passord for å åpne døren, som brukes sammen med et tastatur på en utendørsstasjonen.
6	" Ringtone (Ringetone) " Still inn ringetone for utendørs dørklokker, innendørs dørklokker eller annet
7	" Volume (Volum) " -Still inn lydstyrken for ringetoner
8	" Date and time (Dato og tid) " -Still inn forskjellige tider.
9	" Other settings (Andre innstillinger) " -Andre Innstillinger, *f.eks.* automatisk fullskjerm
10	" History (Historikk) " -Se alle kommunikasjonsoppføringer i menyen, *f.eks.* mottatte anrop, tapte anrop,
11	" Language (Språk) " -Still inn det lokale språket
12	" Information (Informasjon) "
13	" Reset factory default (Reset fabrikk standard) "

4.3.2 Innstillinger for intercomanrop

Fig. 7: Intercom-innstillingsmeny

Nr.	Funksjoner
1	Velg forrige valg eller bla opp
2	Velg neste valg eller bla nedover
3	Bekreft valget du eller gå inn for å redigere
4	Gå tilbake til forrige skjerm
5	Legg til en ny intercomliste. I alt kan inntil 32 intercomlister legges til.
6	Eksisterende intercomliste: Trykk på knappen √ for å endre innstillingene. betyr en ekstern intercom fra andre leiligheter. * For å etablere en ekstern intercom, må hver leilighet har en master--innestasjon.
7	Eksisterende intercomliste: Trykk på knappen √ for å endre innstillingene. betyr en intern intercom i samme leilighet.

Legg til en ny liste

Figur 8: Legg til en ny intercom

Nr.	Funksjoner
1	Gå inn for å velge anropstype: -en ekstern intercom betyr et anrop fra en annen leilighet -en intern intercom betyr et anrop i samme leilighet
2	Gå inn for å endre valgt adresse, 001–250. * Dersom anropstypen er intern intercom, er det ikke nødvendig å sette valgt adresse.
3	Gi nytt navn til intercom-listen: Bla gjennom bokstavene i alfabetet eller tall en etter med knappene "+" og "-"

Når dette er stilt inn, trykker du på "Lagre" for å bekrefte.

4.3.3 Innstillinger for koblingsaktuator

Legg til en ny liste

Figur 9: Innstillinger for koblingsaktuator

Nr.	Funksjoner
1	Eksisterende koblingsaktuatorliste: Trykk på knappen √ for å endre innstillingene.
2	Legg til en ny aktuatorliste: Opptil 10 koblingsaktuatorlister kan legges til.
3	Gå inn for å endre valgt adresse fra 001 til 199 med knappene "+" og "-".
4	Gi nytt navn til koblingsaktuatorlisten: Bla gjennom bokstavene i alfabetet eller tall en etter med knappene "+" og "-"

4.3.4 Program-knappinnstillinger

Figur 10: Program-knappinnstillinger

Nr.	Funksjoner
1	Angi funksjon for programtast, *f.eks.* frigjør lås 2, ring vaktenhet intercomanrop, aktivere koblingsaktuator. *Lås 2 er låsen som er koblet til utendørsstasjonen (NC-NO-COM) *Bare den eksisterende intercomanropslisten og koblingsaktuatorlisten kan tildeles til program-knappen.

4.3.5 Innstillinger for automatisk opplåsing

Figur 11: Innstillinger for automatisk opplåsing

Nr.	Funksjoner
1	Aktivere/deaktivere funksjonen for automatisk opplåsing.
2	Aktivere/deaktivere automatisk opplåsing under Tid 1.
3	Sett starttidspunkt og sluttidspunkt for Tid 1
4	Aktivere/deaktivere automatisk opplåsing under Tid 2.
5	Sett starttidspunkt og sluttidspunkt for Tid 2.

* Hvis du aktiverer funksjonen for automatisk opplåsing uten å stille inn nøyaktig tidspunkt, vil denne funksjonen være tilgjengelig i 10 timer.
* Hvis funksjonen for automatisk opplåsing er aktivert, vil funksjonen for viderekobling deaktiveres.
* Funksjonen kan bare stilles inn på master-innestasjonen.

.

4.3.6 OS-passordinnstillinger

Figur 12: OS-passordinnstillinger

Nr.	Funksjoner
1	Aktivere/deaktivere passordfunksjoner
2	Skriv inn passordet som du ønsker på 3–8 sifre.

*Kun tilgjengelig med tastaturet.
*Funksjonen kan bare stilles inn på master-innestasjonen.

4.3.7 Innstillinger for ringetone

Figur 13: Ringetone

Nr.	Funksjoner
1	Velg ringetonelyd for standard utendørsstasjon.
2	Velg ringetonelyd for andre utendørsstasjoner.
3	Velg ringetonelyd for leilighetsdør.
4	Velg ringetonelyd for andre, f.eks. anrop fra vaktenhet, eller intercomanrop fra andre leiligheter.

4.3.8 Voluminnstillinger

Figur 14: Voluminnstillinger

Nr.	Funksjoner
1	Still inn lydstyrken til ringetonen.
2	Aktivere/deaktivere tonen som høres når berøringsknappen blir trykket.
3	Ringetonen kan settes til fast eller i syklus

4.3.9 **Stille dato og klokkeslett

Figur 15: Stille dato og klokkeslett

Nr.	Funksjoner
1	Angi dato.
2	Still inn tiden.
3	Aktivere/deaktivere sommertidfunksjonen.

** Denne funksjonen er kun tilgjengelig med M22343-.

4.3.10 Andre innstillinger

Figur 16: Andre innstillinger

Nr.	Funksjoner
1	Aktivere/deaktivere funksjon for automatisk fullskjerm.
2	Aktivere/deaktivere funksjon for kontroll av dørstatus (kun tilgjengelig når sensoren er montert med utendørsstasjonen. blinker når døren er åpen).
3	Aktivere/deaktivere funksjonen for automatisk øyeblikksbilde.
4	Aktivere/deaktivere funksjonen for tapt anrop (blinker når det er et tapt anrop).

4.3.11 **Historiegjennomgang

Figur 17: Historiegjennomgang

Nr.	Funksjoner
1	Opptil 100 hendelser kan registreres i historiemenyen. - Hvis funksjonen for øyeblikksbilder er aktivert, vises et ikon. Hvis det ikke er en funksjonen for øyeblikksbilde, vises ikke ikonet. - Dato, tid og hendelsestype registreres sammen med øyeblikksbildet. - Retninger: betyr utgående anrop betyr mottatte anrop betyr tapte anrop

2	Trykk på denne knappen for å se detaljer om denne hendelsen. To bilder tas alltid når en besøkende ringer klokken.
3	Trykk på denne knappen for å slette et element

** Denne funksjonen er kun tilgjengelig med M22343-.

4.3.12 Kameraliste

Figur 18: Kameraliste

Nr.	Funksjon
1	Viser status til kameralisten. Hvis listen er aktivert, kan brukeren overvåke med denne listen, og brukeren kan også redigere hvert overvåkingsobjekt i listen.
2	Vis kameraet fra kameragrensesnittet.
3	Trykk denne knappen for å aktivere eller deaktivere kameralisten. Dette er deaktivert som standard.
4	Angi navnet på kameraet (1–14 tegn). Tegnene kan bare være sifre eller engelske tegn.
5	Dette kan kun stilles inn når et kamera grensesnitt (modus = 4) er assosiert med denne innendørsstasjonen. Kunn ett kamera kan settes som tilgjengelig. Når du trykker nivåtrykknappen, vises bildet fra kameraet som er koblet til kameragrensesnittet på innendørsstasjonen.

4.3.13 Språkinnstillinger

Figur 19: Språkinnstillinger

4.3.14 Informasjon

Figur 20: Informasjon om innestasjon (skann QR-koden for å få detaljerte instruksjoner for innestasjonen)

4.3.15 Tilbakestille til fabrikkinnstillinger

Figur 21: Tilbakestille til fabrikkinnstillinger

Nr.	Funksjoner
1	Nullstille alle: Tilbakestill enheten og gjenopprett alle standardkonfigurasjoner. Operasjonen sletter ikke programmerte data og historie, for eksempel intercomlister og koblingsaktuatorlister.
2	Fjern alle data: Slett alle programmerte data og historikk. Alle konfigurasjoner blir også gjenopprettet til standard fabrikkinnstillinger.

4.4 Rengjøring

Forsiktig

Fare for skade på skjermflaten.

Skjermoverflaten kan bli skadet av harde eller skarpe gjenstander!

Bruk aldri slike gjenstander på berøringsskjermen.

– Bruk fingeren eller en plastpenn.

Skjermoverflaten kan bli skadet av rengjøringsmidler eller skuremidler!

– Rengjør overflatene med en myk klut og vanlig glassrens.
– Bruk aldri skuremidler.

4.5 Justere enheten

Figur 22:

1. **" Station (Stasjon) "**

   Bryter for å angi adresse for standard utendørsstasjon.

2. **X10 X1**

   Valgbrytere for å angi adressen (titall og entall) til innestasjonen.

   X200 X100

   Brytere for å angi adressen (hundretall) på innestasjonen.

3. **" Master /Slave function (Master-/slave-funksjon) "**

   Kun én innestasjon i hver leilighet må være angitt som "Master-" (Bryteren bør settes til "M / S på "). Alle ekstra innestasjoner i den samme leiligheten må være angitt som "Slave" (Bro bør settes som "M / S av").

4. **" Terminal resistor (Terminalmotstand) "**

   I videoinstallasjoner eller blandede lyd- og videoinstallasjoner, må Broen være angitt som "RC på" på den siste enheten i linjen.

5. **a b** = Bussforbindelse

   1 = Dørklokketilkobling

   DC GND = Ekstra strømforsyning

6. **Tilkobling for induksjonssløyfe**

5 Tekniske data

Betegnelse	Verdi
Skjermoppløsning:	480 x 272
Skjermstørrelse:	4,3"
Driftstemperatur	-10 °C – +55 °C
Oppbevaringstemperatur	-40 ˚C – +70 ˚C
Beskyttelse	IP 30
Entrådede klemmer	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75mm²
Fintrådede klemmer	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Busspenning	20–30 V
Størrelse	154 x 134 x 23 mm

6 Montering / installering

Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

– Lavspennings- og 100–240 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt!
  Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 100–240 V belastning kommer på lavspenningslinjen.

6.1 Krav til elektriker

Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

- Bruk de "Fem sikkerhetsreglene" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Koble fra strømmen.
  2. Sørg for at den ikke kan bli koblet inn igjen.
  3. Sørg for at det ikke er noen spenning.
  4. Koble til jording.
  5. Dekk til eller blokker tilstøtende spennings deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnettet (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

6.2 Generell installasjonsveiledning

- Koble opp alle grenene til ledningssystemet via en tilkoblet bussenhet (f.eks. innestasjon, utendørsstasjon, systemenhet).
- Ikke installer systemkontrolleren direkte ved siden av klokketransformatoren og andre strømforsyninger (for å unngå forstyrrelser).
- Ikke monter ledningene til systembussen sammen med 100–240 V-ledninger.
- Ikke bruk vanlige kabler for tilkoblingsledningene på døråpnerne og ledningene til systembussen.
- Unngå broer mellom ulike kabeltyper.
- Bruk bare to ledninger for systembussen i en fire-kjerners eller fler-kjerners kabel.
- Ved sløyfing må du aldri installere innkommende og utgående buss inne i samme kabel.
- Du må aldri installere den interne og den eksterne bussen inne i samme kabel.

6.3 Montering

Anbefalt monteringshøyde

Demontering

Åpne kabinettet til panelet ved å trekke klemmen på bunnen av enheten.

Installasjonsmål

1. På bunnen av enheten er det skruehull for å feste på veggen i henhold til de ovennevnte målene.
2. Dessuten kan bunnen av enheten festes til en eksisterende innfelt boks. Målene for en kompatibel innfelt boks er vist i bildet ovenfor.

Kabling

Fest bunnen av enheten, og koble den som vist på bildet. Den isolerende delen av kabelenden må ikke være mer enn 10 mm.

Innstillinger

Angi adresser for de foretrukne utendørsstasjoner og adressen for innestasjonen på broen (se kapittelet " Tilpasse enheten").

Tre installasjonstyper:

A. Utenpåliggende

1) Montering på veggen

1. Fest bunnen av enheten til veggen.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nedre delen: Plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

2) Montering med innfelt boks

1. Fest bunnen av enheten til en eksisterende innfelt boks.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nederste delen, plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

B. Skrivebordsmontert

Montert med skrivebordsbrakett

1. Fest bunnen av enheten til skrivebordsbraketten.
2. Fest den øvre delen av enheten på den nederste delen, plasser den øvre siden av enheten på låsetappene, og trykk deretter undersiden på den nederste delen av enheten til den hektes på klemmen.

ABB-Welcome

Merknad

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.
De detaljerte spesifikasjoner avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger.
ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.
Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

Power and productivity
for a better world™

VER:1.0 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Enkel 4,3" Handsfree videoinomhusstation

ABB-Welcome

1 Säkerhet 3
2 Avsedd användning 3
3 Miljö 3
3.1 ABB-enheter 3
4 Funktioner 5
4.1 Standardfunktion 5
4.1.1 Kontrollelement 5
4.2 Kontrollåtgärder 8
4.2.1 Inkommande samtal/Pågående samtal 8
4.2.2 Display- och volyminställningar under samtal 9
4.2.3 Kommunikationsmeny 10
4.3 Inställningar 12
4.3.1 Översikt 12
4.3.2 Inställningar för intern samtal 13
4.3.3 Omkopplarmanövrerarinställningar 15
4.3.4 Programknappsinställningar 16
4.3.5 Inställningar för automatisk upplåsning 17
4.3.6 Inställningar för OS lösenord 18
4.3.7 Ringsignalsinställningar 19
4.3.8 Volyminställningar 20
4.3.9 **Inställningar för datum och tid 21
4.3.10 Andra inställningar 22
4.3.11 Historia 23
4.3.12 Kameralista 25
4.3.13 Språkinställningar 27
4.3.14 Information 27
4.3.15 Återställ fabriksinställningar 28
4.4 Rengöring 29
4.5 Justering av enheten 30
5 Tekniska data 31
6 Montering/Installation 32
6.1 Krav för elektrikern 32
6.2 Allmänna installationsanvisningar 32
6.3 Montering 34

1 Säkerhet

Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

– Arbete på 100-240V energisystem får endast utföras av auktoriserade elektriker!
– Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

2 Avsedd användning

M2231x-x är en integrerad del av ABB-Welcome portkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system. Enheten får endast installeras i torra rum inomhus.

3 Miljö

Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

– Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

3.1 ABB-enheter

Allt förpackningsmaterial och alla enheter från ABB är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag.

ABB-Welcome

ABB:s produkter uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.
(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE och 2002/95/EG RoHS)
(EU-REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

4 Funktioner

4.1 Standardfunktion

4.1.1 Kontrollelement

Fig. 1 Kontrollelement

Nr	Funktioner
1	**“4.3" Color display(4,3" färgdisplay)”**
2	Kommunikationsknapp 2A Tryck på knappen när det ringer, för att aktivera kommunikationen inom 30 sekunder, och tryck på den igen för att avsluta samtalet. 2B I standby-läge, tryck på knappen för att öppna kommunikationsmenyn. Lysdioden blinkar långsamt för att indikera ett inkommande samtal. Om lysdioden tänds betyder det att en konversation pågår. Om lysdioden blinkar snabbt betyder att den är upptagen.
3	**“Unlock button(Låsknapp)”** 3A Tryck på knappen när som helst för att öppna dörren. 3B Automatisk upplåsning: dörren öppnas automatiskt efter inkommande samtal (håll knappen intryckt i minst 10 sekunder tills den bakbelysta lysdioden tänds. Samma åtgärd stänger av funktionen och lysdioden släcks). Om lysdioden tänds betyder det automatisk upplåsning. Om lysdioden blinkar snabbt betyder att dörren har varit öppen längre än den inställda tiden (sensor måste först anslutas).
4	**“Surveillance button(Övervakningsknapp)”** 4A Tryck på knappen i standby-läget för att övervaka standardstationen utomhus. 4B Tryck på knappen medan displayen är på, för att övervaka nästa utomhusstation. (Funktionen finns beroende på typen av installation) **4C Håll knappen intryckt för att ta en bild medan displayen är på. 4D Tryck på knappen om lysdioden blinkar i standby-läge, för att visa "HISTORIA"-post. Om lysdioden blinkar långsamt, symboliserar det ett missat samtal.
5	**“Mute button(Dämpningsknapp)”** 5A Tryck på knappen i standby-läge för att dämpa ringsignalen på inomhus-stationen. 5B Håll knappen intryckt länge i standby-läge för att dämpa ringsignalen på inomhus-stationerna i lägenheten. 5C Tryck på knappen när ett samtal kommer in, för att avvisa samtalet. 5D Tryck på knappen under konversationen, för att dämpa mikrofonen. Lysdioden tänds för att indikera dämpad status.

6	**“Programmable button 1(Programmerbar knapp 1)”** 6A Lås upp låset som är anslutet till utomhusstationen (COM-NC-NO) (standardfunktion).

	6B Håll knappen intryckt i 3 sekunder i standby-läge, för att skicka SOS-larm till vaktenheten. Om lysdioden blinkar långsamt så har det lyckats, om den blinkar snabbt har det inte lyckats. 6C *Programmerbar knapp för extrafunktioner, *t.ex.* ringa vakt enhet,intern samtal.
7	**“System setting button(Systeminställningsknapp)”** Öppna systeminställningsmenyn för olika funktioner på enheten. Om lysdioden blinkar snabbt betyder att den är upptagen.
8	****“Induction loop function(Induktionsslingans funktion)”**

* För att använda knapparna, kontakta din elinstallatör.

** Funktionen finns enbart på M22343-.

4.2 Kontrollåtgärder

4.2.1 Inkommande samtal/Pågående samtal

Fig. 2 Inkommande samtal/Pågående samtal

Under samtal är följande funktioner tillgängliga:

Nr	Funktioner
1	Tryck på knappen för att acceptera det inkommande samtalet. Under ett samtal,tryck på knappen för att avsluta samtalet.
2	Tryck på knappen för att öppna dörren som samtalet kommer ifrån.
3-A	Tryck på knappen för att titta på utomhusstationens analoga kamera (i förekommande fall).
3-B	Håll knappen intryckt för att ta en bild.
4	Tryck på knappen för att dämpa ringsignalens ljud. Under ett samtal, tryck på knappen för att dämpa mikrofonen.
5-A	Tryck på knappen för att aktivera den programmerbara knappens funktion.
5-B	Om funktionen "release 2nd-lock(Öppna lås 2)" eller "control switch actuator(Kontrollomkopplarmanövrerare)" tilldelas den programmerbara knappen, tryck på knappen för att aktivera funktionen.
6-A	Tryck på knappen för att aktivera eller inaktivera helskärmsfunktionen.
6-B	Håll knappen intryckt för att öppna menyn för ljusstyrka och volym.
7	Tid kvar av anslutningen.
8	Antal utomhusstationer

4.2.2 Display- och volyminställningar under samtal

Fig. 3 Display- och volyminställning under samtal

Håll knappen intryckt i 3 sek. för att öppna display- och volyminställningsmenyn under ett samtal eller konversation. Följande funktioner finns:

Nr	Funktioner
1	Navigationsknappar (upp/ner/bekräfta/avbryt/ osv.)
2	Tryck på navigationsknapparna efter behov.
3	Talvolym (kan bara ställas in under konversation)
4	”Saturation(Mättnad)”
5	”Brightness (Ljusstyrka)”
6	”Value set(Värdegrupp)”

4.2.3 Kommunikationsmeny

4.2.3.1 Översikt

Tryck på -knappen för att öppna kommunikationsmenyn. Följande funktioner finns:

Nr	Funktioner
1	“Intercom call(Intern samtal)” -Tryck på den befintliga samtalslistan för att ringa ett intern samtal.
2	“Call to guard unit(Ring till vakt enhet)” -Ring direkt till vakt enhet.
3	“Broadcast(Radiosändning)” -Aktivera radiosändningsfunktionen i denna meny.
4	“Swtich actuator(Omkopplarmanövrerare)” -Aktivera den befintliga omkopplarlistan.

4.2.3.2 Intern samtal

Fig. 4: Intern samtal

Ställ in intern samtalslistan i menyn ”System settings-intercom settings(Systeminställningar-intern samtalsinställningar)” först.
När du valt en lista, tryck på √-knappen för att ringa upp.

4.2.3.3 Ring till vakt enhet

Fig. 5: Ring till vakt enhet

4.2.3.4 Omkopplarmanövrerare

Fig. 6: Omkopplarmanövrerare

Ställ in aktuatorlistan i menyn ”system settings-switch actuator(Systeminställningar-omkopplarmanövrerare)” först.
När en lista har valts, tryck på √-knappen för att aktivera låset eller belysningen som är kopplat till omkopplarmanövreraren.

4.3 Inställningar

4.3.1 Översikt

Tryck på knappen för att öppna systeminställningsmenyn. Följande funktioner finns:

Nr	Funktioner
1	“Intercom settings(Intern samtalsinställningar)” -Upprätta intern samtalslistor mellan olika lägenheter eller inom samma lägenhet.
2	“Switch actuator(Omkopplarmanövrerare)” -Upprätta omkopplarlistan i denna meny
3	“Program button(Program knappen)” -Ställ in funktioner för programmerbara knappar
4	“Auto unlock(Automatisk upplåsning)” -Ställ in tidsintervallet för den automatiska upplåsningen
5	“Set OS password(Ställ in lösenord för operativsystemet)” -Ställ in ett anpassat lösenord för dörröppning, som finns tillgängligt tillsammans med en knappsats på en utomhusstation.
6	“Ringtone(Ringsignal)” -Ställ in ringsignalen för dörrklockor utomhus, inomhus m.m.
7	“Volume(Volym)” -Ställ in ringsignalernas volym
8	“Date and time(Datum och tid)” -Ställ in olika tider.
9	“Other settings(Andra inställningar)” -Andra inställningar, *t.ex.* auto fullskärm
10	“History(Historia)” -Visa alla inkommande kommunikationer i menyn, *t.ex.* mottagna samtal, missade samtal,
11	“Language(Språk)” - Ställ in lokalt språk
12	“Information(Information)”
13	“Reset factory default(Återställ till fabriksinställningar)”

4.3.2 Inställningar för intern samtal

Fig. 7: meny för intern samtalsinställning

Nr	Funktioner
1	Välj föregående val eller rulla upp
2	Välj nästa val eller rulla ner
3	Bekräfta ditt val eller öppna för att ändra det
4	Återgå till föregående skärm
5	Lägg till en ny intern samtalslista. Högst 32 intern samtalslistor kan läggas till.
6	Befintlig intern samtalslista: Tryck på √ -knappen för att ändra inställningarna. innebär ett externt samtal från olika lägenheter. *För att etablera ett befintligt intern samtal måste varje lägenhet har en ledarstation inomhus.
7	Befintlig intern samtalslista: Tryck på √-knappen för att ändra inställningarna. innebär ett internt samtal i samma lägenhet.

Lägg till en ny lista

Fig. 8: Lägg till nytt intern samtal

Nr	Funktioner
1	Öppna för att välja samtalstyp: -innebär ett externt samtal från andra lägenheter -ett internt samtal innebär ett samtal inom samma lägenhet
2	Öppna för att ändra måladressen, från 001 till 250. *Om samtalstypen är ett internt samtal, är det inte nödvändigt att ställa in måladressen.
3	Byt namn på intern samtalslistan. Rulla igenom bokstäverna i alfabetet eller siffrorna en och en med knappen ”+” eller ”-”.

När inställningen är klar, tryck på “Spara” för att bekräfta.

4.3.3 Omkopplarmanövrerarinställningar

Lägg till en ny lista

Fig. 9: Omkopplarmanövrerarinställningar

Nr	Funktioner
1	Lista över befintliga omkopplarmanövrerare: Tryck på √ -knappen för att ändra inställningarna.
2	Lägg till en ny omkopplarlista: Högst 10 omkopplarmanövrerarlistor kan läggas till.
3	Öppna för att ändra måladressen med knappen “+” eller “-” från 001 till 199.
4	Byt namn på omkopplarmanövrerarlistan: Rulla igenom bokstäverna i alfabetet eller siffrorna en och en med knappen ”+” eller ”-”.

4.3.4 Programknappsinställningar

Fig. 10: Programknappsinställningar

Nr	Funktioner
1	Ställ in funktionerna för programknappen, *t.ex.* låsa upp det andra låset, ringa vakt-enhet, intern samtal, aktivera omkopplarmanövrerare. *Lås 2 innebär att låset är anslutet till en station vid en ytterdörr (NC-NO-COM) *Enbart befintliga intern samtalslistor och omkopplarmanövrerare kan tilldelas programknappen.

4.3.5 Inställningar för automatisk upplåsning

Fig. 11: Inställningar för automatisk upplåsning

Nr	Funktioner
1	Aktivera/inaktivera den automatiska upplåsningsfunktionen.
2	Aktivera/inaktivera automatisk upplåsning under Tid 1.
3	Ställ in starttid och sluttid för Tid 1
4	Aktivera/inaktivera automatisk upplåsning under Tid 2
5	Ställ in starttid och sluttid för Tid 2.

*Om du aktiverar den automatiska upplåsningsfunktionen utan att ställa in exakt hur länge den ska vara aktiverad, kommer funktionen att finnas under 10 timmar.
*Om den automatiska upplåsningsfunktionen är aktiverad, kommer den automatiska upplåsningsfunktionen att inaktiveras.
*Funktionen kan bara ställas in på ledarstationen inomhus
.

4.3.6 Inställningar för OS lösenord

Fig. 12: Inställningar för OS lösenord

Nr	Funktioner
1	Aktivera/inaktivera lösenordsfunktionerna
2	Ange ditt lösenordet med 3-8 siffror.

*finns bara med knappsats.
*Funktionen kan bara ställas in på ledarstationen inomhus

4.3.7 Ringsignalsinställningar

Fig. 13: Ringsignal

Nr	Funktioner
1	Välj klockans ljud för standardstationen utomhus.
2	Välj klockans ljud för andra utomhusstationer.
3	Välj klockans ljud för lägenhetsdörren.
4	Välj klockans ljud för andra, t.ex. från vakt enhet eller en intern samtal från andra lägenheter.

4.3.8 Volyminställningar

Fig. 14: Volyminställningar

Nr	Funktioner
1	Ställ in volymen för klockans ljud.
2	Aktivera/inaktivera feedback-tonen som ljuder när tryckknappen trycks in.
3	Ringsignalen kan ställas in som fast eller cyklisk.

4.3.9 **Inställningar för datum och tid

Fig. 15: Inställningar för datum och tid

Nr	Funktioner
1	Ställ in datum.
2	Ställ in tiden.
3	Aktivera/inaktivera sommartidsfunktionen.

**Funktionen finns enbart på M22343-

4.3.10 Andra inställningar

Fig. 16: Andra inställningar

Nr	Funktioner
1	Aktivera/inaktivera auto fullskärm-funktionen.
2	Aktivera/inaktivera funktionen för kontroll av dörrstatus (finns bara om sensorn är installerad med en utomhusstation. blinkar när dörren är öppen).
3	Aktivera/inaktivera den automatiska bildtagningsfunktionen.
4	Aktivera/inaktiverar funktionen för missade samtal (blinkar när det finns ett missade samtal).

4.3.11 Historia

Fig. 17: Historia

Nr	Funktioner
1	Upp till 100 händelser kan registreras i historiemenyn. -Om bildtagningsfunktionen är aktiverad, visas en ikon. Utan bildtagningsfunktion visas ingen ikon. - Datum, tid och typ av händelse registreras när tillsammans med bilden. bilden tas. - Riktningar: betyder att ringa samtal betyder att ta emot samtal betyder missade samtal

2	Tryck på knappen för att visa detaljerna för händelsen. Två bilder tas alltid när en besökare ringer på klockan.
3	Tryck på knappen för att ta bort den registrerade händelsen

**Funktionen finns enbart på M22343-

4.3.12 Kameralista

Fig. 18: Kameralista

Nr	Funktioner
1	Visa kameralistans status. Användaren kan bara utföra övervakning i enlighet med denna lista och redigera varje övervakningsobjekt i listan om listan är aktiverad.-
2	Visa kameran från kameragränssnittet.
3	Tryck på denna knapp för att aktivera eller inaktiverar kameralistan. Standard är inställd på inaktivera.
4	Ställa in namn på kameran. (1~14 tecken) Tecknen får bara vara siffror eller engelska alfabetet.
5	Denna inställning kan bara göras när ett kameragränssnitt (läge=4) är knutet till denna inomhusstation. Endast en kamera kan ställas in. När man trycker på nivåtryckknappen, kommer bilden från kameran som är ansluten till kameragränssnittet, att visas på inomhusstationen.

4.3.13 Språkinställningar

Fig. 19: Språkinställningar

4.3.14 Information

Fig. 20: Information för inomhusstation (skannar QR-koden för att få detaljerade instruktioner för inomhusstationen)

4.3.15 Återställ fabriksinställningar

Fig. 21: Återställ fabriksinställningar

Nr	Funktioner
1	Återställ alla inställningar: Återställ enheten och återställ alla standardkonfigurationer. Åtgärden raderar inte programmerade data och historik, som t.ex. internsamtalslistor och omkopplarmanövrerarlistor.
2	Rensa alla data: Ta bort alla programmerade data och historik. Alla konfigurationer kommer också att återställas till fabriksinställningar.

4.4 Rengöring

Försiktighet

Risk för skador på skärmens yta.

Skärmens yta kan skadas av hårda eller vassa föremål!

Använd aldrig denna typ av föremål för att mata in på pekskärmen.

– Använd fingrarna eller en stylus-penna.

Skärmens yta kan skadas om den rengörs med rengöringsvätskor eller slipmedel!

– Rengör ytan med en mjuk trasa och glasrengöringsmedel som finns i handeln.
– Använd aldrig slipande rengörinsgmedel.

4.5 Justering av enheten

Fig. 22:

1. **“Station(Station)”**

   Omkopplare för att ställa in adressen för standardstation utomhus.

2. **X10 X1**

   Omkopplare för att ställa in adressen (tiotals- och entalssiffror) för inomhusstationen.

   X200 X100

   Dipkontakt för att ställa in adressen (hundratalssiffror) för inomhusstationen.

3. **“Master /Slave function(Ledare/Slave-funktion)”**

   Endast en inomhusstation i varje lägenhet får ställas in som "Ledare" (reglage ska ställas in som 'M/S på'). Alla andra inomhusstationer i varje lägenhet ska ställas in som "Slave" (reglage ska ställas in som 'M/S av').

4. **“Terminal resistor(Terminalresistor)”**

   I videoinstallationer eller installationer med ljud och video blandat, måste reglaget ställas in som 'RC på' på den sista enheten på linjen.

5. **a b = Bussanslutning**

   = Anslutning till dörrklocka

   DC GND = Extra strömförsörjning

6. **Kontakt för induktionsslinga**

5 Tekniska data

Beteckning	Värde
Displayens upplösning:	480 x 272
Displayens storlek:	4,3”
Drifttemperatur	-10 °C – +55 °C
Förvaringstemperatur	-40 °C – +70 °C
Skydd	IP 30
Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm² – 2 x 0,75 mm²
Busspänning	20-30 V
Storlek	154 x 134 x 23 mm

6 Montering/Installation

Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

– Lågspänningskablar och 100-240 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!
  Vid kortslutning finns det risk för en 100-240 V belastning på en lågspänningsledning.

6.1 Krav för elektrikern

Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Stäng av strömmen;
  2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen;
  3. Kontrollera att det inte finns någon spänning;
  4. Anslut till jord;
  5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

6.2 Allmänna installationsanvisningar

- Avsluta alla grenar av ledningssystemet via en ansluten bussenhet (t.ex. inomhusstation, utomhusstation, systemenhet).
- Installera inte systemstyrenheten direkt intill ringklockans transformator eller andra kraftkällor (för att undvika interferens).
- Installera inte systembussens ledningar tillsammans med 100-240 V ledningar.
- Använd inte vanliga kablar för att ansluta ledningarna för dörröppnarna och systembussens ledningar.
- Undvik bryggor mellan olika typer av kablar.
- Använd enbart två ledningar för systembussen i en fyrkärnig eller flerkärnig kabel.
- När man drar slingor ska aldrig den inkommande och utgående bussen installeras inuti samma kabel.
- Installera aldrig den interna och den externa bussen inuti samma kabel.

6.3 Montering

Rekommenderad installationshöjd

Demontering

Öppna panelens hölje genom att dra i klämman på enhetens undersida.

Installationsmått

1. På enhetens undersida finns skruvhål för fastsättning på väggen enligt ovanstående måttanvisningar.
2. Nederdelen av enheten kan även fästas på en befintliga försänkt box. Måtten för den kompatibla försänkta boxen visas på bilden ovan.

Koppling

Fäst nederdelen av enheten och anslut den i enlighet med bilderna. Den isolerade delen av kabeländen får inte vara längre än 10 mm.

Inställningar

Ställ in adressen för de önskade utomhusstationerna och adressen för inomhusstationen på överkopplaren (se kapitel " Justering av enheten ").

Tre typer av installation:

A. Ytmonterad

1) Montering på väggen

1. Fäst enhetens nederdel på väggen.
2. Haka fast den övre av enheten på nederdelen: placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck på nederdelen på enheten tills klammern griper tag i den.

2) Monterad med försänkt box

1. Fäst enhetens nederdel på den befintliga försänkta boxen.
2. Haka fast den övre av enheten på nederdelen: placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck på nederdelen på enheten tills klammern griper tag i den.

B. Skrivbordsmonterad

Monterad med skrivbordskonsol

1. Fäst enhetens nederdel på skrivbordskonsolen.
2. Haka fast den övre av enheten på nederdelen: placera enhetens ovansida på låstapparna och tryck på nederdelen på enheten tills klammern griper tag i den.

ABB-Welcome

Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående information.
De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.
Vi förebehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

VER:1.0 | | 01.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Indendørsstation med 4,3" videoskærm og håndfri betjening

ABB-Welcome

1 Sikkerhed 3
2 Beregnet brug 3
3 Miljø 3
3.1 Enheder fra ABB 3
4 Operation 5
4.1 Standard betjeninger 5
4.1.1 Betjeningselementer 5
4.2 Knapbetjening 8
4.2.1 Indgående opkald/Under et opkald 8
4.2.2 Skærm- og lydstyrkeindstillinger under et opkald 10
4.2.3 Kommunikationsmenu 11
4.3 Indstillinger 13
4.3.1 Oversigt 13
4.3.2 Intercom-opkaldsindstillinger 13
4.3.3 Indstillinger for kontaktaktuator 16
4.3.4 Indstillinger for programknap 17
4.3.5 Indstillinger for automatisk oplåsning 18
4.3.6 Indstilling af OS-koden 19
4.3.7 Ringetoneindstillinger 20
4.3.8 Lydstyrkeindstillinger 21
4.3.9 **Dato- og tidsindstillinger 22
4.3.10 Andre indstillinger 23
4.3.11 **Visningen af historikken 24
4.3.12 Kameraliste 26
4.3.13 Sprogindstillinger 28
4.3.14 Information 28
4.3.15 Nulstil til standardindstillinger 29
4.4 Rengøring 30
4.5 Justering af enheden 31
5 Tekniske data 32
6 Montering / Installation 33
6.1 Krav til elektrikeren 33
6.2 Generelle installationsvejledninger 34
6.3 Opstilling 35

1 Sikkerhed

Advarsel

Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

– Arbejde på systemer med en strømforsyning på 100-240V må kun udføres af autoriserede elektrikere!
– Afbryd strømforsyningen inden systemet sættes op eller tages ned!

2 Beregnet brug

M2230x-x er en integreret del af dørindgangssystemet ABB-Velkommen, og bruges udelukkende med komponenter fra dette system. Enheden må kun installeres i tørre indendørs værelser.

3 Miljø

Miljøbeskyttelse

Opbrugt elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes samme med husholdningsaffald.

- Enheden indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. Enheden skal derfor bortskaffes på et passende indsamlingsdepot.

3.1 Enheder fra ABB

Al emballage og alle enheder fra ABB bærer mærker og testmærkater vedrørende korrekt bortskaffelse. Sørg altid for at bortskaffe emballagen og elektriske enheder og deres komponenter via autoriserede indsamlingsdepoter og affaldsvirksomheder. Produkterne fra ABB opfylder alle juridiske krav, og særligt lovbestemmelser vedrørende elektroniske og elektriske apparater, samt REACH-bekendtgørelsen.

(EU-direktiv 2002/96/EG WEEE og 2002/95/EG RoHS)
(EU-REACH-bekendtgørelsen og lovgivning til gennemførelse af bekendtgørelse (EG) Nr.1907/2006)

4 Operation

4.1 Standard betjeninger

4.1.1 Betjeningselementer

Fig. 1Betjeningselementer

Nr.	Funktioner
1	**4.3" Color display (4,3" Farveskærm)**
2	Kommunikationsknap 2A Når du modtager et opkald, skal du trykke på denne knap for at tage opkaldet inden for 30 sekunder, og tryk på den igen for at afslutte opkaldet. 2B Når systemet er på standby, skal du tryk på denne knap for at åbne kommunikationsmenuen. Hvis lysdioden blinker langsomt, betyder det der er et indgående opkald. Hvis lysdioden lyser, begyder det der er en samtale i gang. Hvis lysdioden blinker hurtigt, er systemet optaget.
3	**Unlock button (Oplåsningsknap)** 3A Du kan altid trykke på denne knap for at åbne døren. 3B Auto-oplåsning: Døren åbnes automatisk, når der modtages et indkommende opkald (Hold denne knap nede i mere end 10 sekunder, indtil lysdioden tænder. Den samme handling slår funktionen fra, og lysdioden slukker). Hvis lysdioden lyser, er den automatiske oplåsning slået til. Hvis lysdioden blinker hurtigt, betyder det, at døren er blevet åbnet i løbet af den indstillede tid (sensoren skal først tilsluttes).
4	**Surveillance button (Overvågningsknap)** 4A Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at overvåge standard udendørsstation. 4B Sørg for at skærmen er tændt, og tryk på denne knap for at overvåge næste udendørsstation. (Om denne funktion er tilgængelig, afhænger af installationstypen) **4C Sørg for at skærmen er tændt, og hold denne knap nede for at tage et snapshot. 4D Når systemet er på standby, og lysdioden blinker, skal du trykke på denne knap for at se "Historikken". Hvis lysdioden blinker langsomt, betyder det du har et ubesvaret opkald.
5	**Mute button (Lyd fra-knap)** 5A Når systemet er på standby, skal du trykke på denne knap for at slå ringetonen fra på indendørsstationen. 5B Når systemet er på standby, skal du holde denne knap nede for at slå ringetonen fra på alle indendørsstationerne i lejligheden.

	5C Under et indgående opkald, skal du trykke på denne knap for at afvise opkaldet. 5D Under en samtale, skal du trykke på denne knap for at slå mikrofonen fra. Lysdioden begynder at lyse, for at vise at lyden er slået fra.
6	Programmable button 1 (Programmerbar knap 1) 6A Oplås låsen, der er forbundet med udendørsstationen (COM-NC-NO) (standardfunktion). 6B Når systemet er på standby, skal du holde denne knap nede i 3 sekunder, for at sendeen SOS-alarm til vagtenhed Hvis lysdioden blinker langsomt, er signalet sendt. Og hvis det blinker hurtigt, kunne signalet ikke sendes. 6C *Programmerbar knap til ekstra funktioner, f.eks. ring til vagtenhed, intercom.....
7	**System setting button (Systemindstillingsknap)** Åbn indstillingsmenuen, hvor du kan finde enhedens forskellige funktioner. Hvis lysdioden blinker hurtigt, er indstillingen optaget.
8	****Induction loop function (**Induktion loop-funktion)**

* For at bruge disse knapper, skal du kontakte en el-installatør.

*** Denne funktion er kun mulig på M22343-.

4.2 Knapbetjening

4.2.1 Indgående opkald/Under et opkald

Fig. 2Indgående opkald/Under et opkald

Følgende funktioner kan bruges under et opkald:

Nr.	Funktioner
1	Tryk på denne knap for at besvare et indgående opkald. Tryk på knappen igen, for at afslutte opkaldet.
2	Tryk på denne knap for at åbne døren, der hvor opkaldet kommer fra.
3-A	Tryk på denne knap for at bruge analog-kameraet på udendørsstationen, hvis denne er udstyret med et.
3-B	Hold denne knap nede for at tage et snapshot.
4	Tryk på denne knap for at slå ringetonen på et indgående opkald fra. Under et opkald, skal du trykke på denne knap for at slå mikrofonen fra.
5-A	Tryk på denne knap, for at aktivere funktionen på den programmerbare knap.
5-B	Hvis funktionen " release 2nd-lock (lås anden lås op)" eller " control switch actuator (kontaktaktuator)" er knyttet tilden programmerbare knap, skal du trykke på knappen for at aktivere funktionen.
6-A	Tryk på denne knap for at slå fuld skærm til og fra.
6-B	Hold denne knap nede for at åbne lys- og lydstyrkeindstillingerne.

7	Tid tilbage på forbindelsen.
8	Antal udendørsstationer

4.2.2 Skærm- og lydstyrkeindstillinger under et opkald

Fig. 3 Skærm- og lydstyrkeindstillinger under et opkald

Hold knappen nede i 3 sekunder for at åbne skærm- og lydstyrkeindstillingerne under et opkald eller en samtale, hvor du finder følgende funktioner.

Nr.	Funktioner
1	Navigationsknapper (op/ned/bekræfte/annullere, osv.)
2	Brug navigationsknapperne efter behov.
3	Lydstyrke på stemme (kan kun justeres under samtalen)
4	Saturation (Farvemætning)
5	Brightness (Lysstyrke)
6	Value set (Værdiindstilling)

4.2.3 Kommunikationsmenu

4.2.3.1 Oversigt

Tryk på knappen for at åbne kommunikationsmenuen. Her finder du følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Intercom call (Intercom-opkald) - Tryk på opkaldslisten, for at lave et intercom-opkald.
2	Call to guard unit (Ring til vagtenheden.) - Ringer direkte til vagtenheden.
3	Broadcast (Udsend) - Slå udsendelsesfunktionen til i denne menu.
4	Swtich actuator (Kontaktaktuator) - Slå listen over aktuatorer til

4.2.3.2 Intercom-opkald

Fig. 4: Intercom-opkald

Indstil først intercom-opkaldslisterne i menuen " System settings-intercom settings (Systemindstillinger-intercom-indstillinger)".
Når du har valgt en liste, skal du trykke på √ for at foretage opkaldet.

4.2.3.3 Ring til vagtenheden.

Fig. 5: Ring til vagtenheden.

4.2.3.4 Kontaktaktuator

Fig. 6: Kontaktaktuator

Indstil først aktuatorlisten i menuen " system settings-switch actuator (Systemindstillinger-kontaktaktuator)".
Når du har valgt en liste, skal du trykke på √ for at slå låsen eller lys til, der er forbundet med kontaktaktuatoren.

4.3 Indstillinger

4.3.1 Oversigt

Tryk på knappen for at åbne indstillingsmenuen. Her finder du følgende funktioner:

Nr.	Funktioner
1	Intercom settings (Intercom-indstillinger) - Indstil intercom-lister over forskellige lejligheder eller inden for den sammeLejlighed
2	Switch actuator (Kontaktaktuator) - Indstil aktuatorlisten i denne menu
3	Program button (Programknap) - Indstil funktioner til de programmerbare knapper
4	Auto unlock (Automatisk oplåsning) - Indstil tidsområdet for automatisk oplåsning
5	Set OS password (Indstilling af OS-koden) - Indstil en adgangskode til åbning af døren, som skal bruges pået tastatur på en udendørsstation.
6	Ringtone (Ringetone) - Indstil ringetone til udendørsklokker, indendørsklokker og andre klokker
7	Volume (Volumen) - Indstil lydstyrken på ringetonen
8	Date and time (Beregn standardtid) - Indstil forskellige tidspunkter.
9	Other settings (Andre indstillinger) - Andre indstillinger, *f.eks*. automatisk fuld skærm
10	History (Oversigt) - Se alle kommunikationsindlæggene i menuen, *f.eks.*besvarede opkald, ubesvarede opkald.
11	Language (Sprog) - Indstil det lokale sprog
12	Information (Information)
13	Reset factory default (Nulstil til standardindstillinger)

4.3.2 Intercom-opkaldsindstillinger

Fig. 7: Intercom-indstillingsmenu

Nr.	Funktioner
1	Vælg det forrige valg eller rul op
2	Vælg det næste valg eller rul ned
3	Bekræft dit valg eller rediger dit valg.
4	Vend tilbage til forrige skærmbillede
5	Tilføj en ny intercom-liste. Der kan tilføjes op til 32 intercom-lister.
6	Eksisterende intercom-liste: Tryk på √ for at ændre indstillingerne. er et eksternt intercom fra en anden lejlighed. * For at oprette et eksternt intercom, skal hver lejlighed have en master-indendørsstation.
7	Eksisterende intercom-liste: Tryk på knappen √ for at ændre indstillingerne. er en intern intercom i samme lejlighed

Tilføj en ny liste

Fig. 8: Tilføj et nyt intercom

Nr.	Funktioner
1	Bruges til at vælge en opkaldstype: - et eksternt intercom er et opkald fra andre lejligheder - et internt intercom er et opkald i den samme lejlighed
2	Bruges til at ændre destinationsadressen, fra 001 til 250. *På interne intercom-opkald, er der ingen grund til at indstille en destinationsadresse.
3	Omdøb intercom-listen: Gå gennem bogstaverne og tallene en for en med knapperne "+" og "-".

Efter indstillingen, skal du trykke på "Gem" for at bekræfte dit valg.

4.3.3 Indstillinger for kontaktaktuator

Fig. 9: Indstillinger for kontaktaktuator

Nr.	Funktioner
1	Liste over kontaktaktuatorer: Tryk på √ for at ændre indstillingerne.
2	Tilføj en ny aktuatorliste: Der kan tilføjes op til 10 kontaktaktuatorlister.
3	Bruges til at ændre destinationsadressen fra 001 til 199 med knapperne "+" og "-".
4	Omdøb kontaktaktuatorlisten: Gå gennem bogstaverne og tallene en for en med knapperne "+" og "-".

4.3.4 Indstillinger for programknap

Fig. 10: Indstillinger for programknap

Nr.	Funktioner
1	Indstil funktionerne til programknappen, *f.eks.* lås anden lås op, ring til vagtenhed, intercom-opkald, aktiver kontaktaktuator. *Den anden lås er låsen, der er forbundet med en udendørsstation (NC-NO-COM) *Det er kun muligt at knytte den eksisterende intercom-opkaldsliste & kontaktaktuatorlisten til programknappen.

4.3.5 Indstillinger for automatisk oplåsning

Fig. 11: Indstillinger for automatisk oplåsning

Nr.	Funktioner
1	Slå den automatisk oplåsningsfunktion til/fra.
2	Slå den automatisk oplåsningsfunktion til/fra i tidsperiode 1.
3	Indstil start- og sluttidspunktet for tidsperiode 1
4	Slå den automatisk oplåsningsfunktion til/fra i tidsperiode 2.
5	Indstil start- og sluttidspunktet for tidsperiode 2

*Hvis du slå den automatisk oplåsningsfunktion til, uden at indstille en bestemt tidsperiode, er denne funktion tilgængelig i 10 timer.
*Hvis den automatiske oplåsningsfunktion slås til, slås omstillingsfunktionen fra.
*Funktionen kan kun indstilles på master-indendørsstationen.
.

4.3.6 Indstilling af OS-koden

Fig. 12: Indstilling af OS-koden

Nr.	Funktioner
1	Slå adgangskodefunktionerne til/fra
2	Indtast en adgangskoden efter eget ønske på 3 - 8 cifre.

*kun mulig med tastaturet.
*Funktionen kan kun indstilles på master-indendørsstationen.

4.3.7 Ringetoneindstillinger

Fig. 13: Ringetone

Nr.	Funktioner
1	Vælg klokkelyden til standard udendørsstationen.
2	Vælg klokkelyden til andre udendørsstationer.
3	Vælg klokkelyden til døren i lejligheden.
4	Vælg klokkelyden til andet, f.eks. opkald fra vagtenheden, eller et Intercom-opkald fra andre lejligheder.

4.3.8 Lydstyrkeindstillinger

Fig. 14: Lydstyrkeindstillinger

Nr.	Funktioner
1	Indstille lydstyrken på klokkelyden.
2	Slå feedback-tonen, der lyder, når der trykkes på knappen, til/fra.
3	Ringtone kan indstilles til at være den samme eller til at skifte.

4.3.9 **Dato- og tidsindstillinger

Fig. 15: Dato- og tidsindstillinger

Nr.	Funktioner
1	Indstil dato.
2	Indstil klokkeslæt.
3	Slå sommertid til/fra.

**Funktionen er kun tilgængelig på modellen M22343 -

4.3.10 Andre indstillinger

Fig. 16: Andre indstillinger

Nr.	Funktioner
1	Slå automatisk fuld skærm til/fra.
2	Slå statustjek af døren til/fra (kun mulig hvis der er installeret en sensor på udendørsstatione; blinker, når døren er åben).
3	Slå den automatisk oplåsningsfunktion til/fra.
4	Slå visning af ubesvarede opkald til/fra (blinker når der er et ubesvaret opkald).

4.3.11 **Visningen af historikken

Fig. 17: Visningen af historikken

Nr.	Funktioner
1	Der kan registreres op til 100 begivenheder i historikken. - Hvis snapshot-funktionen er slået til, vises der et ikon. Hvis snapshot-funktionen er slået fra, vises der ikke et ikon. - Begivenhedens dato, tid og type registreres sammen med snapshot-billedet. - Beskrivelse: foretager et opkald modtager et opkald ubesvaret opkald
2	Tryk på denne knap for at se detaljer om denne begivenhed.

	Der oprettes altid to billeder, når en besøgende ringer på klokken.
3	Tryk på denne knap for at slette et indlæg i historikken.

** Funktionen er kun tilgængelig på modellen M22343-

4.3.12 Kameraliste

Fig. 18: Kameraliste

Nr.	Funktioner
1	Vis status på kameralisten. Det er kun hvis listen er aktiveret, at brugeren kan lave en overvågning i henhold til denne liste, og brugeren kan også redigere alle overvågningsgenstandene på listen.-
2	Vis kameraet fra kameragrænsefladen.
3	Tryk på denne knap for at slå kameralisten til og fra. Indstillingen er som standard slået fra.
4	Indstil navnet på kameraet (1-14 tegn). Tegnene må kun bestå af tal og engelske tegn.
5	Det er kun hvis en kameragrænseflade (indstilling = 4) er forbundet med denne indendørsstation, at denne indstilling kan vælges. Det er kun muligt at indstille ét kamera til tilgængelig. vis der trykkes på niveau-knappen, vises billedet fra kameraet, der er forbundet til kameragrænsefladen, på indendørsstationen.

4.3.13 Sprogindstillinger

Fig. 19: Sprogindstillinger

4.3.14 Information

Fig. 20: Oplysninger om indendørsstationen (scan QR-koden for at få yderligere oplysninger om indendørsstationen)

4.3.15 Nulstil til standardindstillinger

Fig. 21: Nulstil til standardindstillinger

Nr.	Funktioner
1	Nulstil alle indstillinger: Nulstil enheden, og gendan alle standardindstillingerne. Transaktionen sletter ikke den indprogrammerede data eller historikken, såsom intercom-lister og kontaktaktuatorlister.
2	Slet alt data: Slet alle programmerede data og hele historikken. Alle konfigurationerne gendannes også til fabriksindstillingerne.

4.4 Rengøring

Forsigtig

Risiko for skade på skærmoverfladen.

Skærmoverfladen kan blive beskadiget af hårde eller skarpe genstande! Sådanne genstande må aldrig bruges til at trykke på skærmen.

– Brug din finger eller en plastikstift.

Skærmoverfladen kan tage skade af rengøringsvæsker og slibende rengøringsmidler!

- Rengør overfladen med en blød klud, og vinduesrens som kan købes i almindelig handel.

– Brug aldrig slibende rengøringsmidler.

4.5 Justering af enheden

Fig. 22:

1. **Station (Station)**

   Knap til at indstille adressen på standard udendørsstationen.

2. **X10 X1**

   Knappen indstilles til adressen (tiere og enhedstallet) på indendørsstationen.

   X200 X100

   Trykknap til at indstille adressen (hundrede) på indendørsstationen.

3. **Master /Slave function (Master /Slave funktion)**

   Kun én indendørsstation i hver lejlighed må indstilles som "Master" (knappen skal stilles på 'M/S on'). Alle andre indendørsstationer i den samme lejlighed skal indstilles som "Slave" (knappen skal stilles på 'M/S off').

4. **Terminal resistor (Stikmodstand)**

   På video-installationer eller installationer med både lyd og video, skal knappen stilles på 'RC on' på den sidste enhed på linjen

5. **a b** = Busforbindelse

   1 = Dørklokke-forbindelse

   DC GND = Ekstra strømforsyning

6. **Stik til teleslynge**

5 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Skærmopløsning:	480 x 272
Skærmstørrelse:	4.3”
Driftstemperatur	-10° C - +55° C
Opbevaringstemperatur	-40° C – +70° C
Beskyttelse	IP 30
Enkelt-kabel klemmer	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Fin-kabel klemmer	2 x 0,28 mm² – 2 x 0.75 mm²
Busspænding	20-30 V
Størrelse	154 x 134 x 23 mm

6 Montering / Installation

Advarsel

Elektrisk spænding!

Risikoen for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 100-240 V.

– Lavspændingskabler og 100-240V kabler må ikke installeret sammen i et planmonteret stik!
  I tilfælde af en kortslutning, er der i så fald fare for at lavspændingslinjen belastes med 100-240 V.

6.1 Krav til elektrikeren

Advarsel

Elektrisk spænding!

Installer kun enheden, hvis du har viden om og erfaring med elektriske installationer.

- Forkert installation udgør en fare for både dig og andre brugere af det elektriske system.
- Forkert installation kan føre til alvorlige skader på ejendom, f.eks. som følge af en brand.

Installatøren af systemet skal mindst have følgende viden og erfaring med elektriske installationer:

- Følg de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Afbryd strømmen.
  2. Sørg for, at strømme ikke tilsluttes igen.
  3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
  4. Sørg for, at systemet jordforbindes.
  5. Tildæk eller spær for tilstødende elektriske dele.
- Bruge passende beskyttelsesværn.
- Brug kun egnede værktøjer og måleinstrumenter.
- Kontroller forsyningsnetværket (TN-system, IT-system, TT-system), så du sikrer følgende betingelser til strømforsyningen (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige

tillægsforanstaltninger, osv.).

6.2 Generelle installationsvejledninger

- Afslut alle grene på fortrådningssystem via en forbundet busenhed (f.eks., indendørsstation, udendørsstation, systemenhed).
- Systemcontrollerne må ikke installeres direkte ved siden af klokketransformeren eller andre strømforsyninger (så interferens undgås).
- Ledningerne til systembussen må ikke installeres sammen med 100-240 V ledningerne.
- Almindelige kabler må ikke forbindes til ledningerne på døråbnere og på systembussen.
- Undgå broer mellem forskellige kabeltyper.
- Brug kun to ledninger til systembussen i et fire-lederkabel eller flerlederkabel.
- På en sløjfeforbindelse, må den indgående eller udgående bus aldrig installeres i samme kabel.
- Den interne eller eksterne bus må aldrig installeres i samme kabel.

6.3 Opstilling

Anbefalet installationshøjde

Adskillelse

Åbn kabinettet ved at trække ud i klemmen på bunden af enheden.

Installationsmål

1. Bunden af enheden har skruehuller, så den kan fastgøres på væg ifølge målene på tegningerne ovenfor.
2. Derudover kan i bunden af enheden fastgøres til den eksisterende planmonteret boks. Målene på den kompatible planmonteret boks er vist på tegningen ovenfor.

Elektrisk ledning

Fastgør bunden af enheden, og forbind den i henhold til tegningerne. Den isolerede del af kabelenden må ikke være længere end 10mm.

Indstillinger

Indstil adresserne til de foretrukne udendørsstationer, og adressen til indendørsstationen på jumperen (Se kapitel " Justering af enheden").

Tre installationstyper:

A. Vægmonteret

1) Montering på væggen

1. Fastgør bunden af enheden til væggen.
2. Sæt den øverste del af enheden fast på dens nederste del: Placer den øverste kant på hanken, og tryk derefter den nederste kant oven på den nederste del af enheden, indtil den låses på plads.

2) Montering med ne planmonteret boks

1. Fastgør bunden af enheden til den eksisterende planmonteret boks.
2. Sæt den øverste del af enheden fast på dens nederste del: Placer den øverste kant på hanken, og tryk derefter den nederste kant oven på den nederste del af enheden, indtil den låses på plads.

B. Skrivebordsmonteret

Monteret med bordfod

1. Fastgør bunden af enheden til foden.
2. Sæt den øverste del af enheden fast på dens nederste del: Placer den øverste kant på hanken, og tryk derefter den nederste kant oven på den nederste del af enheden, indtil den låses på plads.

ABB-Welcome M

Bemærk

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel.

De detaljerede specifikationer kunden accepterer under bestillingen, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller mangler i dette dokument.

Vi forbeholder os alle rettighederne til dette dokument, samt emnerne og illustrationerne heri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag heraf, må ikke reproduceres, transmitteres eller genbruges af tredjemand uden forudgående skriftlig samtykke fra ABB.

VER:1.1 | | 03.12.2015

ABB-Welcome

M22341-.
M22343-.
Базовый внутренний видеоблок с экраном диагональю 4,3 дюйма, без трубки

1 Меры предосторожности 3
2 Назначение 3
3 Окружающая среда 3
3.1 Устройства ABB 3
4 Эксплуатация 5
4.1 Стандартные действия 5
4.1.1 Элементы управления 5
4.2 Действия для управления 8
4.2.1 Входящий вызов/во время вызова 8
4.2.2 Настройки дисплея и громкости во время вызова 9
4.2.3 Меню разговора 10
4.3 Настройки 13
4.3.1 Обзор 13
4.3.2 Настройки вызовов по интеркому 14
4.3.3 Настройки активатора 16
4.3.4 Настройки программируемой клавиши 17
4.3.5 Настройки автооткрытия 18
4.3.6 Настройки PIN-кода на вход 19
4.3.7 Настройки звонка 20
4.3.8 Настройки громкости 21
4.3.9 **Настройки даты и времени 22
4.3.10 Прочие настройки 23
4.3.11 **Просмотр журнала 24
4.3.12 Список камер 26
4.3.13 Настройки языка 28
4.3.14 Информация 28
4.3.15 Сброс к заводским настройкам 29
4.4 Очистка 30
4.5 Настройка устройства 31
5 Технические данные 32
6 Монтаж/установка 33
6.1 Требования к электрику 33
6.2 Общие инструкции по установке 34
6.3 Монтаж 35

1 Меры предосторожности

Осторожно

Прибор под напряжением!

Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

– Работы на системе энергоснабжения под напряжением 100–240 В могут выполнять только электрики с соответствующим доступом!
– Перед выполнением установки и/или демонтажа отключите питание!

2 Назначение

Блок M2231x-x является неотъемлемой частью домофонной системы ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы. Устройство можно устанавливать только внутри помещений с сухим воздухом.

3 Окружающая среда

Заботьтесь о защите окружающей среды!

Использованное электрическое и электронное оборудование запрещается утилизировать как бытовой отход.

– В этих устройствах содержатся ценные минералы, которые можно использовать повторно. Сдавайте подобные устройства в соответствующие пункты приема.

3.1 Устройства ABB

На всех устройствах и упаковке компании ABB имеются маркировка и испытательные штампы для надлежащей утилизации. Для утилизации упаковочных материалов, а также электрических устройств и их компонентов сдавайте их в утвержденные пункты приема и компании по сбору отходов.

ABB-Welcome

Продукция компании ABB соответствует требованиям законов, в частности законов, регулирующих использование электронных и электрических устройств, а также нормативных документов REACH.
(Директива ЕС 2002/96/EG WEEE и директива 2002/95/EG RoHS)
(Нормативные документы ЕС REACH и закон о применении нормативных документов (EG) №1907/2006)

4 Эксплуатация

4.1 Стандартные действия

4.1.1 Элементы управления

Рис. 1 Элементы управления

№	Функции
1	"**4.3" Color display(Цветной дисплей диагональю 4,3 дюйма)**"
2	Клавиша связи 2A Во время входящего вызова нажмите эту клавишу в течение 30 секунд, чтобы начать разговор, и нажмите ее снова, чтобы завершить разговор. 2B В режиме ожидания нажмите эту клавишу, чтобы войти в меню разговора. Если светодиодный индикатор медленно мигает, это оповещение о входящем вызове. Если светодиодный индикатор горит, это оповещение о текущем разговоре. Если светодиодный индикатор быстро мигает, это значит, что система занята.
3	"**Unlock button(Клавиша открытия замка)**" 3A Нажмите эту клавишу, чтобы в любое время открыть дверь. 3B Автоматическое открытие: дверь автоматически открывается при входящем вызове (Удерживайте нажатой эту клавишу более 10 секунд, чтобы включить светодиодный индикатор, для отключения этой функции выполните такое же действие, чтобы индикатор погас). Если светодиодный индикатор загорается, это обозначает автоматическое открытие. Если светодиодный индикатор быстро мигает, это означает, что дверь открыта дольше заданного времени (датчик должен быть подключен).
4	"**Surveillance button(Клавиша наблюдения)**" 4A В режиме ожидания нажмите эту клавишу, чтобы выполнить наблюдение с помощью наружного блока по умолчанию. 4B Пока включен дисплей, нажмите эту клавишу, чтобы выполнить наблюдение с помощью следующего наружного блока. (Наличие функции зависит от типа установки) **4C Когда горит дисплей, удерживайте эту клавишу, чтобы вручную выполнить снимок экрана. 4D В режиме ожидания, если мигает светодиодный индикатор, нажмите эту клавишу, чтобы открыть меню «История». Если индикатор медленно мигает, это означает уведомление о

	пропущенном вызове.
5	"**Mute button(Клавиша выключения звука)**" 5A В режиме ожидания нажмите эту клавишу, чтобы выключить звук звонка этого внутреннего блока. 5B В режиме ожидания удерживайте нажатой эту клавишу, чтобы выключить звук звонка всех внутренних блоков в квартире. 5C Во время входящего вызова нажмите эту клавишу, чтобы отклонить вызов. 5D Во время разговора нажмите эту клавишу, чтобы выключить микрофон. Для обозначения отсутствия звука светодиодный индикатор загорается.
6	"**Programmable button 1(Программируемая клавиша 1)**" 6A Открытие замка, соединенного с наружным блоком (COM-NC-NO) (функция по умолчанию). 6B В режиме ожидания удерживайте нажатой эту клавишу в течение 3 секунд, чтобы отправить сигнал SOS на пост консьержа. Если светодиодный индикатор медленно мигает, это означает успешную отправку. Если индикатор мигает быстро, это означает ошибку. 6C *Программируемая кнопка для дополнительной функции, *например* вызова консьержа, интеркома и др.
7	"**System setting button (Клавиша системных настроек)**" Войдите в меню системных настроек для выбора различных функций устройства. Если светодиодный индикатор быстро мигает, это значит, что настройка занята.
8	****"Induction loop function(Функция индукционной петли)**"

* Для использования этих кнопок обратитесь к электрику.

** Эта функция доступна только для моделиM22343-.

4.2 Действия для управления

4.2.1 Входящий вызов/во время вызова

Рис. 2 Входящий вызов/во время вызова

Во время вызова доступны следующие функции.

№	Функции
1	Нажмите эту клавишу, чтобы ответить на входящий вызов. Во время вызова нажмите эту кнопку, чтобы завершить вызов.
2	Нажмите эту клавишу, чтобы открыть дверь, с которой поступает вызов.
3-A	Нажмите эту клавишу, чтобы включить аналоговую камеру наружного блока (при наличии).
3-B	Удерживайте эту клавишу, чтобы выполнить снимок экрана.
4	Нажмите эту клавишу, чтобы выключить звук звонка входящего вызова. Во время вызова нажмите эту клавишу, чтобы выключить микрофон.
5-A	Нажмите эту клавишу, чтобы включить функцию программируемой кнопки.
5-B	Если функция «"release 2nd-lock(Откр. 2ого замка)"» или «"control switch actuator(управления активатором)"» назначена программируемой клавише, нажмите эту клавишу, чтобы включить функцию.
6-A	Нажмите эту клавишу, чтобы включить или выключить функцию полного экрана.
6-B	Удерживайте эту клавишу, чтобы войти в настройки меню громкости.
7	Оставшееся время соединения.
8	Количество наружных блоков

4.2.2 Настройки дисплея и громкости во время вызова

Рис. 3 Настройки дисплея и громкости во время вызова

Удерживайте клавишу в течение 3 с, чтобы войти в меню настроек дисплея и громкости во время вызова или разговора. Доступны следующие функции.

№	Функции
1	Клавиши перемещения (вверх/вниз/подтвердить/отмена и т.д.)
2	Нажмите требуемую клавишу перемещения.
3	Громкость речи (можно настроить только во время разговора)
4	"Saturation (Насыщенность) "
5	"Brightness (Яркость) "
6	"Value set (Заданное значение) "

4.2.3 Меню разговора

4.2.3.1 Обзор

Нажмите клавишу для входа в меню разговора. Доступны следующие функции.

№	Функции
1	"Intercom call (Вызов с интеркома) " -Коснитесь списка существующих вызовов, чтобы выполнить вызов по интеркому.
2	"Call to guard unit (Вызов консьержа) " -Прямой вызов консьержа
3	"Broadcast(Вещание)" -В этом меню можно включить функцию вещания.
4	"Swtich actuator(Активатор)" -Отображение списка существующих активаторов

4.2.3.2 Вызов с интеркома

Рис. 4. Вызов с интеркома

Сначала настройте список вызовов по интеркому в меню «"System settings-intercom settings(Системные настройки — Настройки интеркома)"».
Выбрав список, нажмите клавишу √ для выполнения вызова.

4.2.3.3 Вызов консьержа

Рис. 5. Вызов консьержа

4.2.3.4 Активатор

Рис. 6. Активатор

Сначала настройте список активаторов в меню «"system settings-switch actuator(Системные настройки — Активатор)"».
Выбрав список, нажмите клавишу √ для включения замка или освещения, подсоединенного к активатору.

4.3 Настройки

4.3.1 Обзор

Нажмите клавишу для входа в меню системных настроек. Доступны следующие функции.

№	Функции
1	"Intercom settings(Настройки интеркома)" -Настройка списков интеркома в разных квартирах или в одной квартире
2	"Switch actuator(Активатор)" -В этом меню можно настроить список активаторов
3	"Program button(Программируемая клавиша)" -Настройка функций программируемых клавиш
4	"Auto unlock(Автооткрытие)" -Настройка времени работы автоматического открытия
5	"Set OS password(Задать PIN-код на вход)" -Настройка пользовательского PIN-кода для открытия двери при наличии клавиатуры на наружном блоке.
6	"Ringtone(Звонок)" -Настройка звонка для вызовов с входной двери, с двери квартиры и т.д.
7	"Volume(Громкость)" -Настройка громкости звонка
8	"Date and time(Дата и время)" -Настройка времени.
9	"Other settings(Другие настройки)" -Другие настройки, *например* автоматическое отображение на полном экране
10	"History(Журнал)" -Просмотр всех записей о разговорах в меню, например входящих вызовов, пропущенных вызовов.
11	"Language (Язык) " -Настройка языка устройства
12	"Information (Информация) "
13	"Reset factory default (Сброс к заводским настройкам) "

4.3.2 Настройки вызовов по интеркому

Рис. 7. Меню настроек интеркома

№	Функции
1	Выбор предыдущего пункта или прокрутка вверх
2	Выбор следующего пункта или прокрутка вниз
3	Подтверждение выбора или вход для его редактирования
4	Возврат к предыдущему экрану
5	Добавление нового списка интеркома. Всего можно добавить 32 списка интеркомов.
6	Существующий список интеркома. Нажмите клавишу √, чтобы изменить настройки. обозначает внешний звонок по интеркому из других квартир. *Для общения по внешнему интеркому в каждой квартире должен быть установлен ведущий внутренний блок.
7	Существующий список интеркома. Нажмите клавишу √, чтобы изменить настройки. обозначает внутренний вызов по интеркому в одной квартире.

Добавление нового списка

Рис. 8. Добавление нового интеркома

№	Функции
1	Вход для выбора типа звонка: -обозначает внешний звонок по интеркому из других квартир -обозначает внутренний звонок по интеркому из одной квартиры
2	Вход для изменения целевого адреса от 001 до 250. *Если в качестве типа вызова используется внутренний интерком, не требуется назначать целевой адрес.
3	Переименование списка интеркома. Последовательно пролистайте алфавит или цифры с помощью клавиш «+» или «-»

После настройки нажмите «ОК» для подтверждения.

4.3.3 Настройки активатора

Добавление нового списка

Рис. 9. Настройки активатора

№	Функции
1	Существующий список активаторов. Нажмите клавишу √, чтобы изменить настройки.
2	Добавление нового списка активаторов. Всего можно добавить не более 10 списков активаторов.
3	Вход для изменения целевого адреса от 001 до 199 с помощью клавиш «+» или «-».
4	Переименование списка активаторов. Последовательно пролистайте алфавит или цифры с помощью клавиш «+» или «-»

4.3.4 Настройки программируемой клавиши

Рис. 10. Настройки программируемой клавиши

№	Функции
1	Настройка функций программируемой клавиши, *например* открытие второго замка, вызов консьержа, вызов по интеркому, включение активатора. *Второй замок — это замок, соединенный с наружным блоком (NC-NO-COM) *Программируемой клавише можно назначить только существующий список вызовов по интеркому и список активаторов.

4.3.5 Настройки автооткрытия

Рис. 11. Настройки автооткрытия

№	Функции
1	Включение/выключение функции автооткрытия.
2	Включение/выключение функции автооткрытия в течение времени 1.
3	Настройка времени начала и времени окончания для времени 1
4	Включение/выключение функции автооткрытия в течение времени 2.
5	Настройка времени начала и времени окончания для времени 2.

*Если функция автооткрытия включена, но точное время ее работы не задано, эта функция будет доступна в течение 10 часов.
*Если функция автооткрытия включена, функция переадресации вызовов выключается.
*Эту функцию можно настроить только на ведущем внутреннем блоке.
.

4.3.6 Настройки PIN-кода на вход

Рис. 12. Настройки PIN-кода на вход

№	Функции
1	Включение/выключение функции PIN-кода.
2	Ввод требуемого PIN-кода из 3–8 знаков.

*Доступна только при наличии клавиатуры.
*Эту функцию можно настроить только на ведущем внутреннем блоке.

4.3.7 Настройки звонка

Рис. 13. Звонок

№	Функции
1	Выбор звука звонка для наружного блока по умолчанию.
2	Выбор звука звонка для других наружных блоков.
3	Выбор звука звонка для входной двери в квартиру.
4	Выбор звука звонка для других вызовов, например вызова от консьержа или вызова по интеркому из других квартир.

4.3.8 Настройки громкости

Рис. 14. Настройки громкости

№	Функции
1	Настройка громкости звонка.
2	Включение/выключение звукового сигнала при нажатии сенсорной клавиши.
3	Мелодия вызова может быть фиксированной или циклической.

4.3.9 **Настройки даты и времени

Рис. 15. Настройки даты и времени

№	Функции
1	Настройка даты.
2	Настройка времени.
3	Включение/выключение функции перехода на летнее время.

** Данная функция доступна только в модели M22343-.

4.3.10 Прочие настройки

Рис. 16. Настройки домофонной системы

№	Функции
1	Включение/выключение функции автоматического отображения на полном экране.
2	Включение/выключение функции проверки состояния двери (доступна только при условии, что на наружном блоке установлен датчик; значок мигает при открытой двери).
3	Включение/выключение функции автоматического выполнения снимка экрана.
4	Включение/выключение функции пропущенных вызовов (значок мигает при наличии пропущенного вызова).

4.3.11 **Просмотр журнала

Рис. 17. Просмотр журнала

№	Функции
1	В меню журнала можно зарегистрировать не более 100 событий. -Если функция выполнения снимка экрана включена, отображается значок. Если эта функция выключена, значок не отображается. -Дата, время и тип события записываются вместе со снимком. - Указания: обозначает исходящий вызов обозначает входящий вызов обозначает пропущенный вызов

2	Нажмите эту клавишу, чтобы просмотреть сведения об этом событии. Когда гость нажимает кнопку звонка, всегда выполняются два снимка.
3	Нажмите эту клавишу, чтобы удалить записанный элемент

** Данная функция доступна только в модели M22343-.

4.3.12 Список камер

Fig. 18: Список камер

№.	Функции
1	Отображение статуса списка камер. Только при включении данного списка пользователь может вести видеонаблюдение в соответствии со списком, а также редактировать каждый объект наблюдения в данном списке.-
2	Отображение камеры из интерфейса камер.
3	Нажмите данную кнопку для включения или отключения списка камер. По умолчанию сиписок отключен.
4	Присвоение имени камеры (1~14 символов) Могут использоваться только цифры и символы английского алфавита.
5	Данная функция может использоваться, если интерфейс камер (режим=4) ассоциирован с данным внутренним блоком. Доступна только одна камера. При нажатии кнопки на этаже на дисплее внутреннего блока отображается изображение с камеры, подключенной к интерфейсу камер.

4.3.13 Настройки языка

Рис. 19. Настройки языка

4.3.14 Информация

Рис. 20. Информация о внутреннем блоке (сканирование QR-кода для получения дополнительных инструкций по использованию внутреннего блока)

4.3.15 Сброс к заводским настройкам

Рис. 21. Сброс к заводским настройкам

№	Функции
1	Сброс всех настроек. Сброс устройства и восстановление всех конфигураций по умолчанию. Это действие не ведет к удалению запрограммированных данных и журнала, например списков интеркома и списков активаторов.
2	Удаление всех данных: удаление всех запрограммированных данных и журнала. Кроме того, будут восстановлены заводские настройки всех конфигураций.

4.4 Очистка

Внимание

Опасность повреждения поверхности экрана.
Твердые или острые предметы могут повредить поверхность экрана.
Запрещается пользоваться такими предметами для ввода данных на сенсорном мониторе.

– Вводите данные пальцами или с помощью пластмассового стилуса.

Чистящие жидкости или абразивные вещества могут повредить поверхность экрана.

– Для очистки поверхностей используйте мягкую ткань и средство для очистки стекол, доступное в продаже.
– Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

4.5 Настройка устройства

5. **a** **b** = соединение шины
= соединение с дверным звонком
DC GND = дополнительный источник питания

6. **Разъем для индукционной петли**

5 Технические данные

Описание	Значение
Разрешение дисплея	480 x 272
Размер дисплея	4,3 дюйма
Рабочая температура	От -10 до +55° C
Температура хранения	От -40 до +70° C
Защита	IP 30
Зажимы с одним проводом	2 x 0,28 мм² – 2 x 0,75 мм²
Зажимы с тонким проводом	2 x 0,28 мм² – 2 x 0,75 мм²
Напряжение на шине	20–30 В
Размеры	154 x 134 x 23 mm

6 Монтаж/установка

Осторожно

Прибор под напряжением!
Поражение электрическим током под напряжением 100–240 В может привести к смертельному исходу или возгоранию.

– Запрещается совместная установка низковольтных проводов и кабелей под напряжением 100–240 В в разъеме для установки с утапливанием!
  В случае короткого замыкания в низковольтной линии может образоваться нагрузка под напряжением 100–240 В.

6.1 Требования к электрику

Осторожно

Прибор под напряжением!
Установку устройства выполняйте только при наличии необходимых знаний и опыта в области монтажа электрооборудования.

- При неправильной установке может возникнуть угроза жизни монтажника и пользователя электрической системы.
- При неправильной установке может быть причинен значительный ущерб имуществу, например, вследствие пожара.

Минимальные необходимые знания и требования к установке перечислены далее.

- Использование «пяти правил по технике безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110).
  1. Отключайте источник питания.
  2. Примите меры для предотвращения включения прибора.
  3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
  4. Подсоедините заземляющий провод.
  5. Заизолируйте смежные компоненты под напряжением.
- Используйте подходящую защитную одежду.
- Пользуйтесь только подходящими инструментами или измерительными приборами.
- Проверьте тип цепи питания (система TN, система IT, система TT), чтобы обеспечить выполнение следующих условий питания (классическое заземление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры и т.д.).

6.2 Общие инструкции по установке

- Заделайте все отводы системы проводки с помощью подключенного устройства шины (например, внутреннего блока, наружного блока, системного устройства).
- Не устанавливайте системный контроллер в непосредственной близости от трансформатора звонка и прочих источников питания (во избежание помех).
- Не устанавливайте провода системной шины вместе с проводами 100–240 В.
- Не используйте обычные кабели для выполнения проводки дверных замков или проводки системной шины.
- Не создавайте перемычек между кабелями разного типа.
- Для системной шины используйте только два провода в четырехжильном или многожильном кабеле.
- При создании петли запрещается устанавливать входящую и исходящую шины в одном и том же кабеле.
- Запрещается устанавливать внутреннюю и наружную шины внутри одного и того же кабеля.

6.3 Монтаж

Рекомендованная высота установки

Снятие

Откройте корпус панели, потянув зажим в основании устройства.

Установочные размеры

1. В основании устройства имеются отверстия под винты для крепления на стену в соответствии с приведенными выше размерами.
2. Кроме того, основание устройства можно закрепить на имеющемся корпусе для установки с утапливанием.
   Размеры совместимых корпусов для установки с утапливанием приведены на схемах выше.

Проводка

Закрепите основание устройства и подсоедините его согласно схеме. Длина изолированного участка конца кабеля не должна превышать 10 мм.

Настройки

Настройте адреса предпочтительных наружных блоков и адрес внутреннего блока на перемычке (см. главу «Настройка устройства»).

Три типа установки.

A. Установка на поверхности

1) Установка на стену

1. Прикрепите основание устройства на стену.
2. Установите верхнюю часть устройства на основание и закрепите до щелчка: установите верхнюю часть устройства на крепежные направляющие и надавите на нижнюю часть, так чтобы она вошла в основание и зафиксировалась в зажимах.

2) Монтаж в корпусе для установки с утапливанием

1. Закрепите основание устройства на имеющемся корпусе для установки с утапливанием.
2. Установите верхнюю часть устройства на основание и закрепите до щелчка: установите верхнюю часть устройства на крепежные направляющие и надавите на нижнюю часть, так чтобы она вошла в основание и зафиксировалась в зажимах.

B. Установка на столе

Установка с настольным кронштейном

1. Прикрепите основание устройства к настольному кронштейну.
2. Установите верхнюю часть устройства на основание и закрепите до щелчка: установите верхнюю часть устройства на крепежные направляющие и надавите на нижнюю часть, так чтобы она вошла в основание и зафиксировалась в зажимах.

ABB-Welcome

Примечание

Компания оставляет за собой право в любое время вносить технические изменения и изменения в содержание данного документа без предварительного уведомления.

Подробные технические характеристики, согласованные на момент заказа, применяются ко всем заказам. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или неполноту сведений в данном документе.

Право собственности на данный документ, все разделы и иллюстрации, содержащиеся в нем, принадлежит компании.Запрещается воспроизведение, передача или использование третьими сторонами данного документа и его содержания, в полном или частичном объеме, без предварительного письменного разрешения компании ABB.

Power and productivity
for a better world™